



DE	Gebrauchsanweisung	Kühlschrank	3
GB	Instructions for use	Refrigerator	12
FR	Mode d'emploi	Réfrigérateur-congélateur	21
NL	Gebruiksaanwijzing	Koelkast	30
ES	Instrucciones de uso	Frigorífico	39
IT	Manuale d'uso	Frigorifero	48
DK	Brugsanvisning	Køle-/fryseskab	57
SE	Bruksanvisning	Kyl-/frysenhet	65
FI	Käyttöohje	Jääkaappi	73
PL	Instrukcja obsługi	Lodówka-zamrażarka	82
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ψυγείο	91
RU	Руководство по эксплуатации	Холодильник	100

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sieben Kategorien Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, HairCare und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Kühlschrank

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.
- Das Gerät nicht an einen Wechselrichter anschließen.
- Die Anschlussleitung sollte nicht die Rückseite berühren, um eventuelle Vibrationsgeräusche zu vermeiden.

Allgemein

- Das Gerät ist ein Kompressorkühlgerät, welches für kurzfristiges Aufbewahren von Lebensmitteln im Kühlteil sowie langfristiges Aufbewahren im Gefrierfach geeignet ist.
- Kühlgeräte sind in Klimaklassen eingeteilt. Die Klimaklasse für dieses Gerät entnehmen Sie bitte dem Produktdatenblatt.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, z.B.:
 - in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen
 - in landwirtschaftlichen Betrieben
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
 - in Frühstückspensionen
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt, auch nicht für den Gebrauch im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.
- Das Gerät enthält das umweltfreundliche, jedoch brennbare Kältemittel Isobutan (R600a). Daher ist darauf zu achten, dass das Kältesystem beim Transport und auch nach Aufstellung des Gerätes geschützt wird. Bei Beschädigung des Systems darf das Gerät



nicht in Betrieb genommen werden. Offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe des Kältemittels entfernen und den Raum gut lüften.

- **Warnung!** Belüftungsöffnungen der Geräteverkleidung oder des Aufbaus nicht mit Einbaumöbeln verschließen. Es muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein.
- **Warnung!** Kühlkreislauf nicht beschädigen. Austretendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
- **Warnung!** Zum Beschleunigen der Abtauwung keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen künstlichen Mittel, z.B. Heizgeräte, o.ä. verwenden als die in dieser Anleitung beschriebenen.
- **Warnung!** Keine elektrischen Geräte (z.B. Eisbereiter usw.) im Innenraum betreiben, die nicht in der Anleitung beschrieben sind.
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, dass das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Bei Verkauf, bei Übergabe oder Abgabe zur Wiederverwertung ist auf das Treibmittel Cyklopentan in der Isolation sowie das Kältemittel R600a hinzuweisen. Weitere Angaben zur fachgerechten Wiederverwertung entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Entsorgung“.
- Sind Reparaturen oder Eingriffe am Gerät erforderlich, müssen diese von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden, um Sicherheitsbestimmungen zu beachten und Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierter physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.


- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von Spülmittel. Nähere Angaben zur Reinigung entnehmen Sie bitte aus dem Abschnitt *Reinigung und Abtauen*.
- **Warnung!** Nehmen Sie nicht die Abdeckung der LED-Innenraumbeleuchtung ab. Im Falle eines Defektes der LED-Lampe rufen Sie den Kundendienst.
- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, das Gerät nur verpackt transportieren und mit zwei Personen aufstellen.
- **Achtung!** Halten Sie Kinder fern von Verpackungsmaterial. Es besteht u. a. Erstickungsgefahr!
- Nehmen Sie nicht das Eis zu sich, das Sie aus dem Gerät entfernt haben.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Keine Elektrogeräte auf der Abstellfläche betreiben, um Brandgefahren zu vermeiden. Stellen Sie auch keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät, damit eventuell auslaufende Flüssigkeiten die elektrische Isolierung nicht beeinträchtigen.
- Das Gerät dient ausschließlich zur Aufbewahrung von Lebensmitteln.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Keine Glasflaschen mit gefrierbaren Flüssigkeiten oder mit kohlen säurehaltigen Flüssigkeiten im Gerät aufbewahren, da diese während des Gefrierens zerplatzen können.
- Keine überlagerten Lebensmittel verzehren. Sie können zu einer Lebensmittelvergiftung führen. Bereits aufgetaute Lebensmittel nicht erneut einfrieren.
- Ablagen, Fächer, Tür usw. nicht als Trittfläche oder zum Aufstützen missbrauchen.
- Im Geräteinnenraum nicht mit offenem Feuer oder Zündquellen hantieren.
- **Netzstecker ziehen,**
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor dem Abtauen des Gerätes,
 - vor jeder Reinigung,
 - bei Arbeiten am Gerät.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- Ist das Gerät für längere Zeit außer Betrieb, sollte die Tür geöffnet bleiben.

- Technische Änderungen behalten wir uns vor.

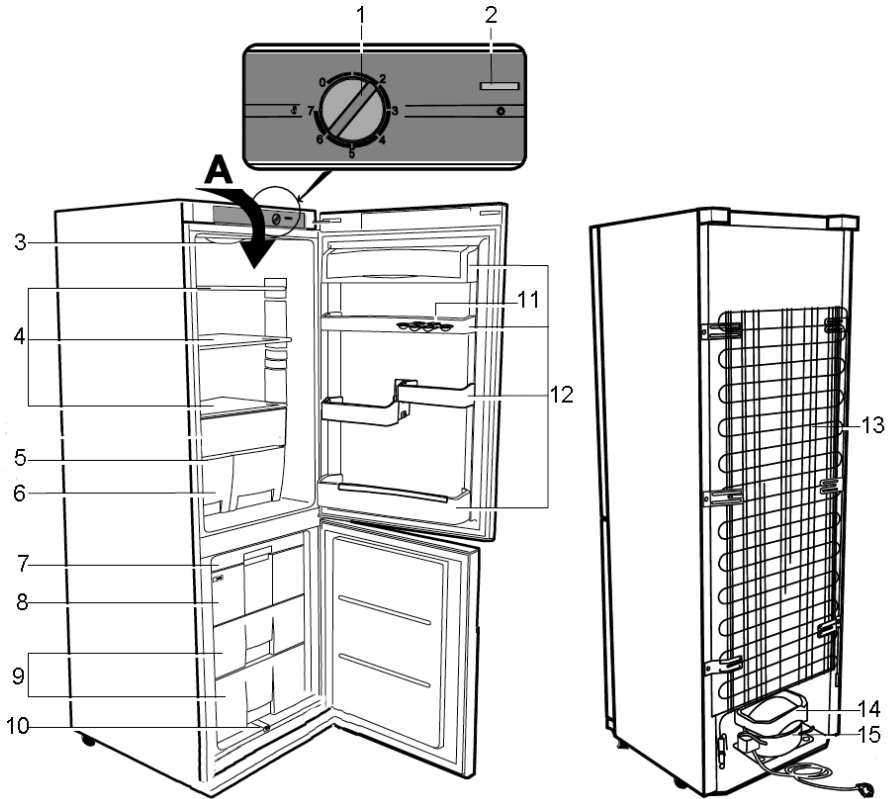
Aufbau

Die Bestandteile Ihres Kühl-Gefriergerätes können sich in Anzahl und Aussehen von dem hier Beschriebenen unterscheiden! Die hier gegebene Beschreibung ist die eines Kühlschranks aus der Gruppe der Zweikammer-Kombigeräte mit Kühl- und Gefrierfach.

Das Gerät besteht aus zwei Teilen: Kühlteil (A) und Gefrierteil (B).

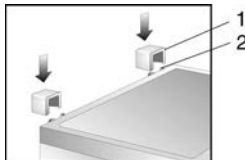
Im Gefrierteil ist das Schnellgefrierfach mit dem Symbol  gekennzeichnet.

1. Temperaturregler
2. Ein-/Ausschalttaste für die Innenbeleuchtung
3. Innenbeleuchtung
4. Ablageflächen (höhenverstellbar)
5. Glasablagefläche
6. Frischfach für Obst oder Gemüse
7. Gefriertablett
8. Schnellgefrierfach
9. Gefrierfächer
10. Abtaurinne Gefrierteil
11. Eierablagen
12. Türablagen
13. Kondensator
14. Tauwasserverdunstungsgefäß
15. Kompressor



Vor Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial inkl. der roten Transportsicherungen der Ablageflächen und der Ablagen aus dem Gerät.
- Entsorgen Sie die Verpackung fachgerecht.
- ANMERKUNG: Beim Öffnen der Gefrierschranktür fällt ein rotes Kleinteil heraus. Dieses wird nur für den Transport benötigt.
- Setzen Sie die beiden beiliegenden Abstandhalter (1) in die auf der Rückseite befindlichen Führungen (2).
- Vor dem Anschließen des Gerätes ist zu überprüfen, ob das Gerät und die Netzanschlussleitung keine Transportschäden aufweisen.
- Gerät wie unter *Reinigung und Abtauen* beschrieben reinigen.
- Neigen Sie den Kühlschrank ein wenig nach hinten. Dann können Sie ihn auf den Transportrollen leicht an den gewünschten Platz rollen.
- Das Gerät sollte in der vertikalen Arbeitsstellung transportiert werden und dabei um nicht mehr als 30°



geneigt werden.

- Warten Sie nach dem Aufstellen 30 Minuten bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Wenn Sie das Gerät mit mehr als 30° Neigung transportiert haben warten Sie bitte 4 Stunden bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Beim ersten Einschalten des Gerätes werden Sie möglicherweise einen leichten „Neugeruch“ bemerken. Dieser Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt.

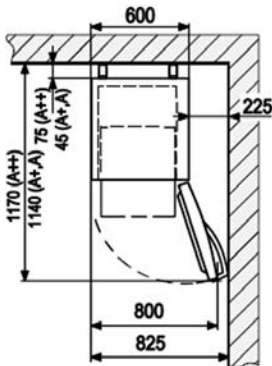
Aufstellung

- Für die Aufstellung des Gerätes sollte ein trockener und gut gelüfteter Raum ausgesucht werden.
- Das Gerät kann bei einer Luftfeuchtigkeit von max. 70 % betrieben werden.
- Die Umgebungstemperatur bei der das Gerät betrieben werden kann, entnehmen Sie bitte dem Produktdatenblatt.
- Das Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Achten Sie darauf, dass Sie jederzeit den Netzstecker abziehen können.
- Es ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen und sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Radiator usw.) aufgestellt werden. Wenn sich dieses jedoch

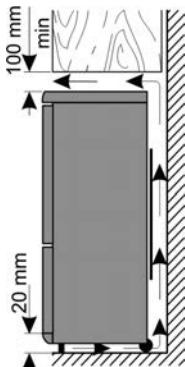
nicht vermeiden lässt, muss eine Isolierung zwischen Wärmequelle und Gerät verwendet werden.

- Das Gerät darf nicht in einen Schrank eingebaut werden. Die Montage des Gerätes direkt unter einer Platte oder einem Schrank ist nicht erlaubt.
- Unebenheiten des Bodens können durch die beiden vorderen höhenverstellbaren Schraubfüße ausgeglichen werden, damit eine sichere Standfestigkeit gegeben ist.
- Falls das Gerät neben einer Wand aufgestellt werden soll, belassen Sie einen seitlichen Abstand von min. 225 mm, damit Sie die Türen weit genug öffnen können, um die Schubladen aus dem Gerät herausziehen zu können.

Aufstellmaße



Lüftung



Die hinter dem Gerät aufgewärmte Luft muss frei zirkulieren können.

Aus diesem Grund die Luftzirkulation nicht beeinträchtigen.

Achtung! Lüftungsöffnungen im hinteren Bereich der oberen Abdeckung nicht verschließen!

Türanschlag

Bei Bedarf kann die Tür von Rechts- auf Linksanschlag geändert werden.

Warnung! Vor dem Durchführen von Arbeiten am Gerät ist stets der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Bevor Sie mit dem Umbau beginnen etwas Grundsätzliches:

- Achten Sie immer auf die Anzahl der Unterlegscheiben auf den Bolzen.
- Richten Sie die Türen immer exakt aus, damit Sie dicht schließen.

1. Entfernen Sie die vier Abdeckungen **C** von Gehäuse und Türinnenseite.
2. Schrauben Sie den Bolzen in der Türinnenseite im Bereich **C/6** heraus.

Achtung! Tür festhalten.

3. Nehmen Sie die Kühlfachtür ab.
4. Schrauben Sie die obere Halterung **6** ab. Beachten Sie das Kunststoffplättchen unter der Halterung.
5. Drehen Sie die Halterung **6** samt Kunststoffplättchen um 180° und schrauben Sie sie auf der anderen Kühlschrankseite in die beiden freien nebeneinander liegenden Bohrlöcher wieder ein.
6. Schrauben Sie den Türanschlag **5** von der Türunterseite ab und schrauben Sie den beiliegenden Türanschlag auf der Gegenseite an.
7. Schrauben Sie den mittleren Türanschlag **4** ab. Entfernen Sie dazu zuvor die Abdeckkappen.

Achtung! Tür festhalten.

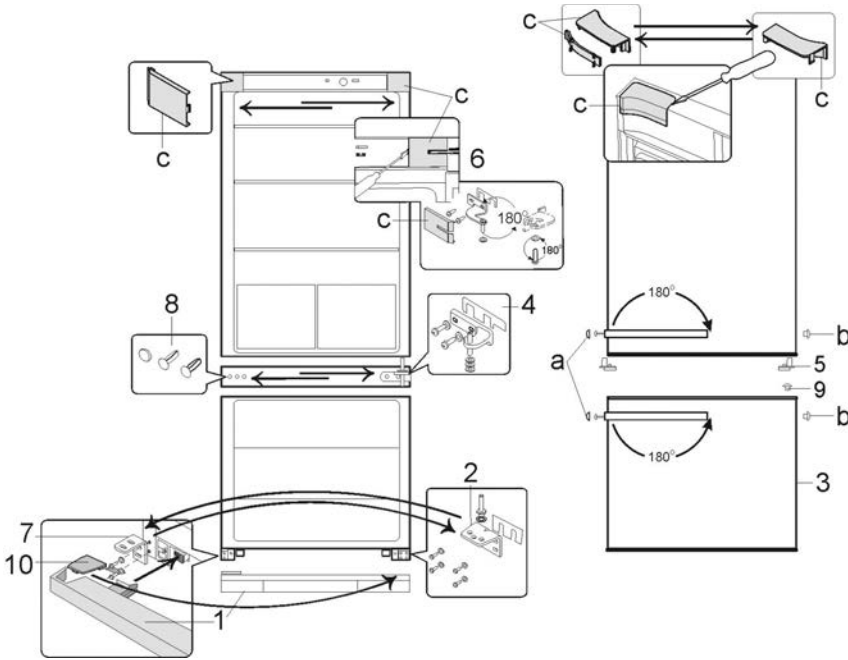
8. Nehmen Sie die Gefrierfachtür **3** ab.
9. Nehmen Sie die untere Abdeckleiste **1** ab.
10. Schrauben Sie Halterung **2** mit dem Bolzen ab.
11. Schrauben Sie den Bolzen mit den Unterlegscheiben aus der Halterung heraus und dann in der Öffnung auf der Gegenseite der Halterung wieder ein.
12. Nehmen Sie Halterung **7** ab und ersetzen Sie diese durch Halterung **2** mit dem Bolzen.
13. Halterung **7** kommt an die frühere Stelle von Halterung **2**.
14. Entfernen Sie die Verschlussstopfen **8** aus der Trennwand zwischen Kühl- und Gefrierfach und setzen Sie sie in die Öffnungen auf der gegenüberliegenden Seite wieder ein.
15. Entfernen Sie Verschlussstopfen **9** aus der Gefrierfachtür und setzen Sie ihn auf der Gegenseite wieder ein.
16. Setzen Sie die Gefrierfachtür auf den Bolzen von Halterung **2**.

Achtung! Tür festhalten.

17. Wenden Sie Halterung **4** samt Bolzen und aufgestülpten Unterlegscheiben um 180°.
18. Setzen Sie die Halterung auf der Gegenseite in die Gefrierfachtür ein und schrauben Sie diese fest.
19. Setzen Sie die Abdeckkappen wieder auf die Schrauben auf.
20. Setzen Sie die Kühlschranktür auf den Bolzen von Halterung **4**.

Achtung! Tür festhalten.

21. Setzen Sie den Bolzen der Halterung **6** wieder in die Kühlschranktür ein.
22. Decken Sie die Halterung und die freien Öffnungen mit den vier Abdeckkappen **C** ab.
23. Entfernen Sie die Schraubenabdeckkappen **a** und die Verschlussstopfen **b**.



24. Drehen Sie die Schrauben der Türgriffe heraus. Schieben Sie den Türgriff leicht zur Schraubseite des Türgriffs und nehmen Sie den Türgriff nach vorne ab.
25. Schrauben Sie die Griffe auf der Gegenseite wieder fest. Die Verschlussstopfen drücken Sie in die verbliebenen Öffnungen in der Tür und die Abdeckkappen auf die Schrauben.
26. Entnehmen Sie die Abdeckkappe 10 aus Abdeckleiste 1 und setzen Sie sie auf der gegenüberliegenden Seite wieder ein.
27. Setzen Sie die Abdeckleiste 1 wieder in das Gerät ein.

Temperaturregler

Das Gerät wird in Betrieb genommen, indem der Netzstecker in eine Steckdose gesteckt wird. Eine komplette Ausschaltung erfolgt nur durch Ziehen des Netzsteckers.

Die Temperatur im Geräteinnenraum wird mit dem Temperaturreglerknopf eingestellt. Wird der Reglerknopf im Uhrzeigersinn gedreht, sinkt die Temperatur im Innenraum, umgekehrt steigt sie.

Die mittleren Stufen sind eine optimale Einstellung für die Nutzung zu Hause.

Wir empfehlen die Temperatur im Innenraum mit einem Thermometer zu ermitteln und falls erforderlich zu korrigieren. Nach einem Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, kann es 3 bis 5 Minuten dauern bis sich das Gerät wieder einschaltet.

Anmerkung: Der Temperaturregler schaltet in der Position „0“

nur den Kompressor ab.

Innenbeleuchtung

Warnung! Nehmen Sie nicht die Abdeckung der LED-Innenraumbeleuchtung ab. Im Falle eines Defektes der LED-Lampe rufen Sie den Kundendienst.

Gefrierfachtür

Die Gefrierfachtür sollte immer geschlossen gehalten werden, damit die Lebensmittel nicht auftauen. Dadurch entstehen auch nicht so große Eis- und Frostanhäufungen. Achten Sie deshalb darauf, dass die Tür nur zur Entnahme von Lebensmitteln bzw. zum Befüllen des Gefrierfachs geöffnet wird.

Gefrieren und Lagerung von Lebensmitteln

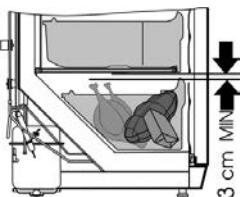
Die Temperatur im Kühlraum und im Gefrierfach hängt von der Umgebungstemperatur, von der Stellung des Temperaturreglers und von der Menge der aufbewahrten Lebensmittel ab.

Gefrierraum:

- Das Gefrierfach ist für das Einfrieren von Lebensmitteln sowie für die langfristige Aufbewahrung von Gefriergut und zur Herstellung von Eiswürfeln bestimmt.
- Das Schnellgefrierfach im Gefrierfach ist mit dem Symbol **❄ ❄ ❄ ❄** gekennzeichnet.
- Frische Lebensmittel sollen möglichst schnell bis auf den Kern eingefroren werden, damit der Nährwert, die Vitamine usw. nicht verloren gehen. Legen Sie deshalb die zum

Einfrieren vorbereiteten Nahrungsmittel in ein oder zwei Reihen ins Gefrierfach.

- Bringen Sie diese nicht mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung.
- Das maximale Gefriervermögen pro Tag nicht überschreiten! Den entsprechenden Wert des maximalen Gefriervermögens finden Sie im Produktdatenblatt.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die maximale Stufe ein. Drehen Sie nach Ablauf von 24 Stunden den Temperaturregler zurück in die ursprüngliche Position.
- Beim Einlegen von Gefriergut darauf achten, dass ein freier Raum von mindestens 3 cm zwischen dem Verdampferregal und den im Korb eingelegten Lebensmitteln bleibt, um eine ausreichende Kälteverteilung zu garantieren.
- Die Gefrierzeit verkürzt sich, wenn die einzufrierenden Lebensmittel in kleine Portionen geteilt werden.
- Als Verpackungsmaterial für Gefriergut können ungefärbte Kunststofffolien /-tüten, oder Aluminiumfolie verwendet werden. Die Verpackung vor dem Einfrieren gut entlüften und auf Luftdichtheit prüfen. Jede Verpackung mit einem Etikett versehen, auf der Inhalt, Einfrierdatum und Haltbarkeitsdatum angegeben sind.
- Frieren Sie keine kohlesäurehaltigen Getränke, keine warmen Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten in Glasbehältnissen oder Flaschen ein.
- Tauen Sie die gefrorenen Produkte im Kühlteil auf. Die Lebensmittel bewahren, wenn sie langsam auftauen, ihren Geschmack besser und die von ihnen ausgestrahlte Kälte kann zur Aufrechterhaltung der vorgesehenen Temperatur im Kühlteil verwendet werden.



Haltbarkeitsdaten für gefrorene Lebensmittel sind in Monaten in der Tabelle angegeben.

2 · 6	4 · 8	8 · 12

Das Gefriergut nicht länger als die angegebene Zeit im Gefrierschrank aufbewahren.

Beachten Sie jedoch unbedingt das vom Hersteller angegebene Haltbarkeitsdatum der eingefrorenen Waren.

- Wird das Gerät z.B. durch einen Stromausfall längere Zeit ausgeschaltet, lassen Sie die Tür geschlossen. Dadurch wird ein größerer Kälteverlust vermieden. Die maximale Lagerzeit bei Störungen finden Sie im Produktdatenblatt. Durch die erhöhte Innentemperatur verringert sich die

Aufbewahrungszeit der Lebensmittel.

Kühlraum:

- Im Kühlraum entstehen unterschiedliche Kältezonen. Die wärmste Zone befindet sich an der Tür oben im Kühlraum. Die kälteste Zone befindet sich an der Rückwand unten im Kühlraum.
- Deshalb die Lebensmittel wie folgt einordnen:
- **Auf den Ablagen im Kühlfach** (von oben nach unten): Backwaren, fertige Speisen, Molkereiprodukte, Fleisch, Fisch und Wurst.
- **Im Gemüsefach:** Gemüse, Salat und Obst.
- **In der Tür** (von oben nach unten): Butter, Käse, Eier, Tuben, kleine Flaschen, große Flaschen, Milch und Safttüten.
- Stellen Sie den Temperaturreglerknopf zuerst in die Stellung 4, bei zu starker Kühlung in den Bereich 1-3 und bei zu schwacher Kühlung in den Bereich 5-7.
- **Wenn sich Reif auf der Hinterwand bildet, kann dies zur Ursache haben, dass die Tür zu lange geöffnet war, sich warme Speisen im Gerät befanden oder der Temperaturregler zu hoch eingestellt war.**
- Flüssige Nahrungsmittel und Nahrungsmittel, die einen starken Geruch haben oder leicht diesen Geruch aufsaugen (Käse, Fisch, Butter u. a.), voneinander isoliert oder in einem geschlossenen Behälter aufbewahren.
- **Warme Lebensmittel müssen vor Einlagerung in das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt werden.**
- Achten Sie darauf, dass die Tür richtig geschlossen ist und nicht durch Kühlgut blockiert wird.

Reinigung und Abtauen

- **Grundsätzlich vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.**
- Gießen Sie kein Wasser in das Gerät.
- Zur regelmäßigen Pflege eignet sich lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von Spülmittel. Um einen unangenehmen Geruch im Kühlraum zu vermeiden, sollte dieser ungefähr einmal im Monat gereinigt werden.
- Das Zubehör separat im Spülwasser reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Keine scharfen, scheuenden, alkoholhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Nach der Reinigung mit klarem Wasser nachwischen und sorgfältig trocknen. Anschließend den Netzstecker mit trockenen Händen wieder in eine Steckdose stecken.
- Um Energie zu sparen und die Produktivität zu erhalten, sollten der Kondensator (die Rückseite) und der Kompressor mindestens zweimal jährlich mit einem Besen oder einem Staubsauger gereinigt werden.
- Das Typenschild im Geräteinnenraum bei der Reinigung nicht beschädigen oder gar entfernen.

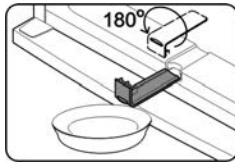
Abtauen des Gefrierfaches

Beträgt die Eisschicht im Innenraum ca. 2-4 mm, muss das Gefrierfach abgetaut werden. Reinigen Sie das Gefrierfach mindestens zweimal jährlich.

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lebensmittel aus dem Gefrierfach nehmen und möglichst kühl, z.B. zusammen mit gefrorenen Kühlakku, abgedeckt in einer Kunststoffwanne lagern. Beachten Sie, dass sich

die Lebensdauer der Güter durch den Temperaturanstieg verkürzt und diese möglichst schnell verzehrt werden sollten.

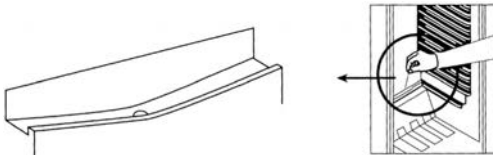
- Ziehen Sie die Abtaurinne des Gefrierteils heraus. Wenden Sie die Abtaurinne um 180° und hängen Sie diese ein (siehe Abbildung). Stellen Sie ein Gefäß unter die Abtaurinne.



- Tür geöffnet lassen. Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs einen oder mehrere Töpfe mit heißem, nicht kochendem Wasser in das Gefrierfach stellen.
- **Warnung!** Zum Beschleunigen der Abtaung keine andere mechanischen Einrichtungen oder sonstige Mittel, z.B. Heizgeräte, benutzen.
- Das Gefrierfach nach der Reinigung gründlich trocknen und den Temperaturregler auf maximale Position stellen. Drehen Sie nach Ablauf von 24 Stunden den Temperaturregler zurück in die ursprüngliche Position.

Abtauen Kühlraum:

Der Verdampfer des Gerätes ist in der Rückwand eingeschäumt, daher können die hinteren Wände im Kühlteil mit Reif bedeckt sein. In den Zeiten, in denen der Kompressor nicht arbeitet, kann Reif abtauen. Das entstehende Wasser wird durch ein Schlauchsystem auf die Wanne am Kompressor geführt, wo es durch die entstehende Wärme verdampft. Das Gerät muss nicht abgetaut, sondern nur gereinigt werden.



- Achten Sie darauf, dass die Ablaufrinne und die Ablauföffnung nicht verstopft sind, damit das entstehende Wasser im Kühlteil immer ungehindert abfließen kann.
- Sollte sich Wasser in der Bodenmulde sammeln muss dieses Entfernt werden.

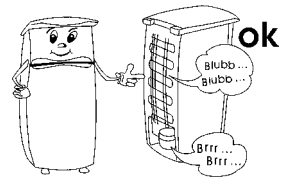
Energiespartipps

- Für das Aufstellen des Gerätes sollte ein kühler, trockener und gut gelüfteter Raum gewählt werden.
- Das Gerät ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen und sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Heizkörper usw.) aufgestellt werden. Wenn sich dies jedoch nicht vermeiden lässt, muss eine Isolierung zwischen Wärmequelle und Gerät verwendet werden.
- Nicht die Lüftungsöffnungen und -gitter abdecken und für ausreichende Luftzirkulation an der Rückseite des Gerätes sorgen.
- Reinigen Sie den Kompressor (Rückseite des Gerätes) regelmäßig. Staub erhöht den Energieverbrauch.
- Lassen Sie warme Lebensmittel abkühlen, bevor Sie sie im Gerät einlagern.
- Lassen Sie die Gerätetüren bei Entnahme oder Hineinlegen von Lebensmitteln nicht zu lange offen, ansonsten wird die Eisbildung im Inneren beschleunigt.
- Regelmäßiges Abtauen hilft Energie zu sparen. Nähere Angaben zum Abtauen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Abtauen und Reinigung“.
- Stellen Sie die Temperatur nicht niedriger als notwendig ein. Nähere Angaben zur Temperatureinstellung entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Temperaturregler“.

Störungen

Es entstehen typische Betriebsgeräusche, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das sind:

- Geräusche des elektrischen Motors vom arbeitenden Kompressor. Bei Betriebsbeginn des Kompressors sind die Geräusche für kurze Zeit etwas lauter.
- Geräusche in den Röhren bei der Zirkulation des Kältemittels.



Nachfolgend eine Tabelle mit möglichen Störungen und Beseitigungsmethoden. Prüfen Sie, ob durch die Beseitigungsmethoden die Störungen behoben werden können. Falls dies nicht der Fall ist, muss das Gerät vom Netz getrennt und der Kundendienst benachrichtigt werden.

Störung	Mögliche Ursache und Beseitigung
Das Gerät läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Stromausfall • Die Hauptsicherung ist ausgefallen. • Das Thermostat steht auf Position „0“. • Die Sicherung der Steckdose ist nicht in Ordnung. Prüfen Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an derselben Steckdose anschließen.

Die Gefrierraumtemperatur ist nicht ausreichend tief.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist überladen. • Die Türen sind nicht korrekt verschlossen. • Staub auf dem Kondensator. • Die Be- und Entlüftung ist nicht in Ordnung. Das Gerät steht zu nah an einer Wand oder Gegenstand. • Der Regler ist zu niedrig eingestellt.
Die Geräusche sind zu laut (wenn die normalen Betriebsgeräusche sich verändern)	<ul style="list-style-type: none"> • Steht das Gerät fest auf dem Boden? • Werden nebenstehende Möbel oder Gegenstände von dem laufenden Kühlaggregat in Vibration gesetzt? • Vibrieren auf der Geräteoberfläche aufgestellte Gegenstände?
Im Gerät sammelt sich Wasser am Boden.	Das Abfuhrsystem des Schmelzwassers ist verstopft. Die Ablaufrinne ist zu reinigen.

Transport des Gerätes

Während des Transportes sind alle beweglichen Teile im und am Gerät zuverlässig zu befestigen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Das Gerät sollte in der vertikalen Arbeitsstellung transportiert werden und dabei nicht um mehr als 30° geneigt werden. Warten Sie nach dem Aufstellen 30 Minuten bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Wenn Sie das Gerät mit mehr als 30° Neigung transportiert haben; warten Sie bitte 4 Stunden bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle

■ Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.

Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Das Kältemittel und das Treibmittel in der Isolation muss fachgerecht entsorgt werden. Beachten Sie, dass die Rohre des Kühlkreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigt werden dürfen.

Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Händler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen.

Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.


Angaben für Kundendienst

Sollte eine Reparatur erforderlich werden, wenden Sie sich mit Fehlererklärung direkt an die Service-Hotline. Notieren Sie sich vorher die Art.-Nr. KS ... vom Typenschild des Gerätes (siehe Abb.), da diese für die optimale Abwicklung benötigt wird.



Service-Hotline	
Deutschland	Österreich
0180 / 501 5 700 * werktags von 8 bis 19 Uhr, samstags von 9 bis 13 Uhr	0820 / 890 015 ** werktags von 8 bis 19 Uhr, samstags von 9 bis 13 Uhr
Ersatzteilbestellungen direkt per Fax unter: 0180/501 5 700 *	
* 14 Cent/Minute aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk deutlich teurer	** 14,6 Cent/Minute aus dem österr. Festnetz, Mobilfunk deutlich teurer
Bitte wenden Sie sich bei Funktionsstörungen und Ersatzteilbestellungen ausschließlich an die Service-Hotline!	

Produktdatenblatt

Art.-Nr.	9782
Geräteategorie	Kühl-Gefriergerät
Energieeffizienzklasse	A+++
Energieverbrauch in kWh/Jahr	147
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Gerätes ab	
Nutzhalt Kühlteil (Gesamt)in Liter	214
Nutzvolumen 0-Grad-Zone-Fach in Liter	---
Nutzhalt  - Gefrierteil in Liter	88
Frostfrei : Gefrierteil	Nein
Frostfrei : Kühlteil	Ja
Lagerzeit bei Störung in Stunden	25
Gefriervermögen in kg/24h	4
Klimaklasse	T
Umgebungstemperatur in °C	16-43°C
Geräuschemission	41
Abmessungen H x B x T in mm	1850 x 600 x 650
Gewicht in kg	67,5
Elektrische Daten	siehe Typenschild

Refrigerator

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

- The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.
- This product complies with all binding CE labelling directives.
- Do not operate this unit by means of a transformer.
- To prevent noise vibration, ensure that the power cord does not touch any part of the rear of the unit

General information

- This appliance is a compressor refrigerator, designed for the short-term storage of food in the main cabinet and long-term storage of food in the freezer compartment.
- Refrigeration appliances are classified into certain climate classes. Please refer to the product data sheet for information on the classification for this unit.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Important safety instructions

- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural areas,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
 - in bed-and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for commercial use, nor for use in the catering business or similar wholesale environments.
- The cooling circuit in this appliance contains the refrigerant isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. Ensure, therefore, that none of the components of the refrigerant



circuit become damaged during transportation and installation of the appliance. If damage to the cooling circuit does occur, do not switch on or connect the appliance to the mains power. In the case that there is an open fire or any other sources of ignition in the vicinity of the refrigerant gas, make sure it is removed immediately from this area and that the room is then thoroughly ventilated.

- **Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Sufficient ventilation must be ensured at all times.
- **Warning:** Do not damage the cooling circuit. Any escaping refrigerant causes damage to the eyes; there is also a danger of the gas igniting.
- **Warning:** Do not use any external device (e.g.; heaters or heating fans) to accelerate de-frosting; follow only the methods recommended in this manual.
- **Warning:** Do not operate any electrical appliances (e.g. ice makers) inside the storage compartment that are not specifically permitted in these instructions.
- Before it is connected to the mains power, the unit must be thoroughly checked for transport damage, including its power cord. In the event of any such damage being found, the appliance must not be connected to the mains.
- This appliance is not designed for the storage of explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant.
- If the unit is sold, handed over to a third party or disposed of at a suitable recycling facility, attention must be drawn to the presence of the insulation agent 'cyclopentane' as well as to the refrigerant R600a.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, any repairs or modifications to this unit must be carried out by our authorised service personnel, including the replacement of the power cord.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical,


sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance.
- For frequent cleaning we recommend the use of warm water with some mild detergent. For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *De-frosting and cleaning*.
- **Caution:** do not remove the cover of the interior LED light. In the case of any malfunction, please contact the customer service for assistance. (see appendix).
- To prevent the risk of personal injury or damage to the unit, it must only be transported while in its original packaging.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children: there is a risk of suffocation.
- The ice removed from the unit during de-frosting is not suitable for human consumption.
- The power cord should be regularly examined for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.
- To avoid the risk of fire, do not place any thermo-electric appliances on top of the unit. Do not place liquid containers on top of the unit, to prevent any leaking or escaping liquid damaging the electrical insulation.
- This unit is designed for storing food only.
- Alcoholic substances may be stored only in properly sealed containers and in upright positions.
- Do not store any glass bottles containing carbonated or other freezable liquids in the unit: such bottles may burst during the freezing process.
- To avoid the risk of food poisoning, do not consume food after its storage time has expired. Thawed foods must not be frozen a second time.
- Do not lean or put undue weight on the shelves, compartments, door etc.
- Protect the inside of the refrigerator at all times from open flames and any other sources of ignition.
- **Remove the plug from the wall socket**
 - in case of any malfunction,
 - before de-frosting,
 - during cleaning,
 - before maintenance or repair work is carried out.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- If the unit is not used for an extended period of time, we recommend keeping the door open.
- We reserve the right to introduce technical modifications.

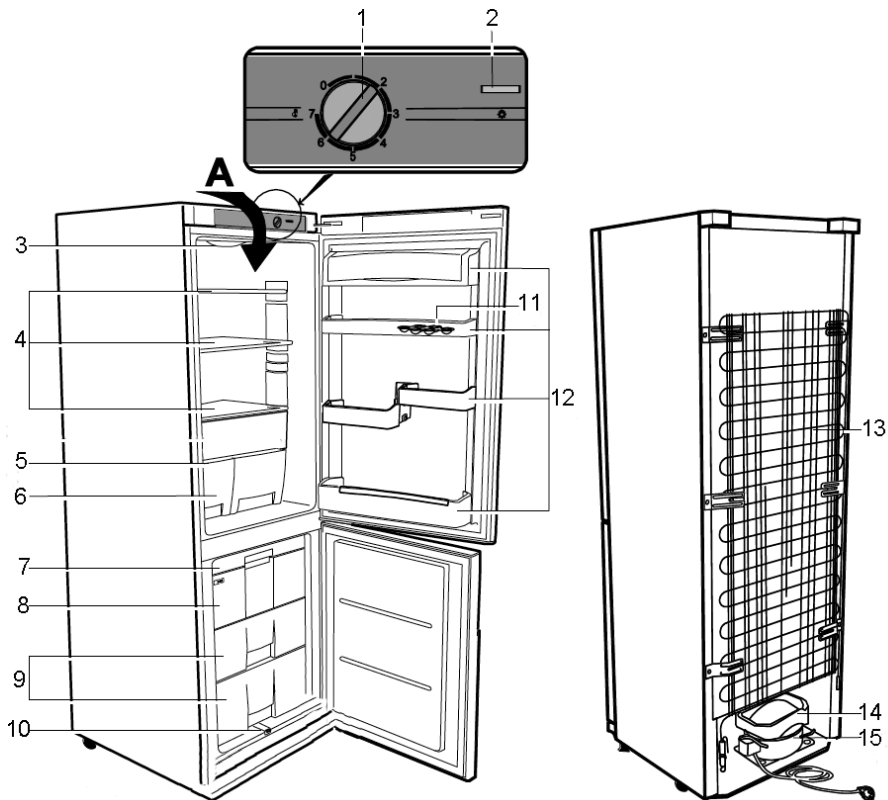
Familiarisation

The components of your refrigerator-freezer unit may differ in quantity and design from those described here. This description refers to a unit of the group of two-compartment refrigerator-freezer combinations.

The unit consists of two parts: refrigerator (A) and freezer (B) cabinets.

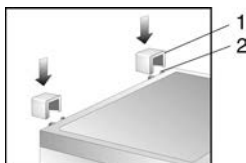
The quick-freeze compartment inside the freezer cabinet carries the symbol .

1. Temperature control
2. On/Off switch for interior light
3. Interior light
4. Storage shelves (height-adjustable)
5. Glass storage shelf
6. Vegetable/fruit fresh storage compartment
7. Freezer tray
8. Quick-freeze compartment
9. Freezer compartments
10. Freezer unit melt-water drain
11. Egg storage
12. Door storage
13. Condenser
14. Melt-water evaporation tray
15. Compressor



Before using for the first time

- Remove any exterior and interior packaging materials completely, including the red transport securing devices.
- The packaging materials must be properly disposed of.
- NOTE: When the door to the freezer unit is opened, a small red component will fall out; this is for transport only and can be disposed of.
- Fit the two spacer elements (provided) into the corresponding guide slots on the rear.
- Before it is connected to the mains, the unit must be thoroughly checked for transport damage, including its power cord.
- Clean the unit as described in the section *De-frosting and cleaning*.
- For positioning, we recommend that you tilt the unit slightly backwards. In this way, the transport rollers can be used to move it to its intended place of installation.
- The unit should only be transported in its vertical position; do not tilt any more than 30°.
- Once the unit has been positioned, wait for about 30 minutes before it is connected to the mains.



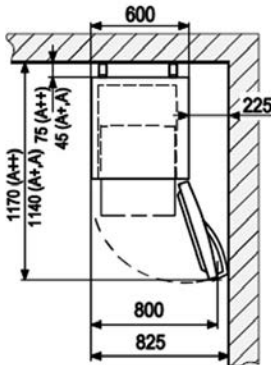
- If the unit has been tilted more than 30° during transport, allow it to stand upright for at least 4 hours before it is connected to the mains.
- When the unit is first switched on, a slight 'new' smell may be noticed. However, this will disappear once the cooling process has begun.

Installation

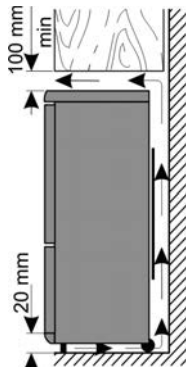
- The appliance should be set up in a well-ventilated, dry room.
- It should be operated in conditions where the relative humidity is no more than 70 %.
- The product data sheet contains details of the ambient temperature range suitable for this appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Ensure that the plug is accessible and can be removed from the wall socket at any time.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, and do not position it next to any heat sources (radiators, cookers etc). If this cannot be avoided, however, suitable insulation must be installed between the heat source and the unit.
- The unit must not be installed inside a cabinet, nor directly below a hanging cupboard, shelf or similar object.
- In the case of uneven floors, the adjustable feet on the unit can be used to compensate and ensure optimum stability.

- If the unit is installed next to a wall, a minimum lateral distance of 225 mm is necessary, so that the doors can open wide enough for the drawers to be taken out.

Set-up dimensions



Ventilation



The heated air around the rear of the unit must be able to circulate freely. Therefore, ensure that the air circulation behind the unit is not obstructed.

Caution: Ensure at all times that the rear ventilation openings around the top cover are not obstructed.

Reversible door

If required, the door may be reversed, i.e. from right-hinged (default installation) to left-hinged.

Warning: Always disconnect the unit from the mains before any maintenance or repair work is carried out.

Before you get started, please note the following:

- Always ensure that the correct number of washers is used on the hinge bolts.
- So that the doors can close tightly against the frame, take the utmost care that they are properly aligned during re-assembly.

1. Remove the four covers **c** from the housing and inside of the door.
2. Unscrew the hinge bolt on the inside of the door in the area **c/6**.

Caution: Support the door.

3. Take off the refrigerator door.
4. Take out the fixing screws and remove the upper bracket **6**. Note the small plastic plate underneath the bracket.
5. Turn the bracket **6** including the small plastic plate through 180° and replace it on the other side of the refrigerator, using the two screw holes adjacent to each other.
6. Remove the hinge support **5** from the underside of the door and fit the hinge support provided on the opposite side.
7. Take out the covering caps and then remove the hinge support in the middle **4**.

Caution: Support the door.

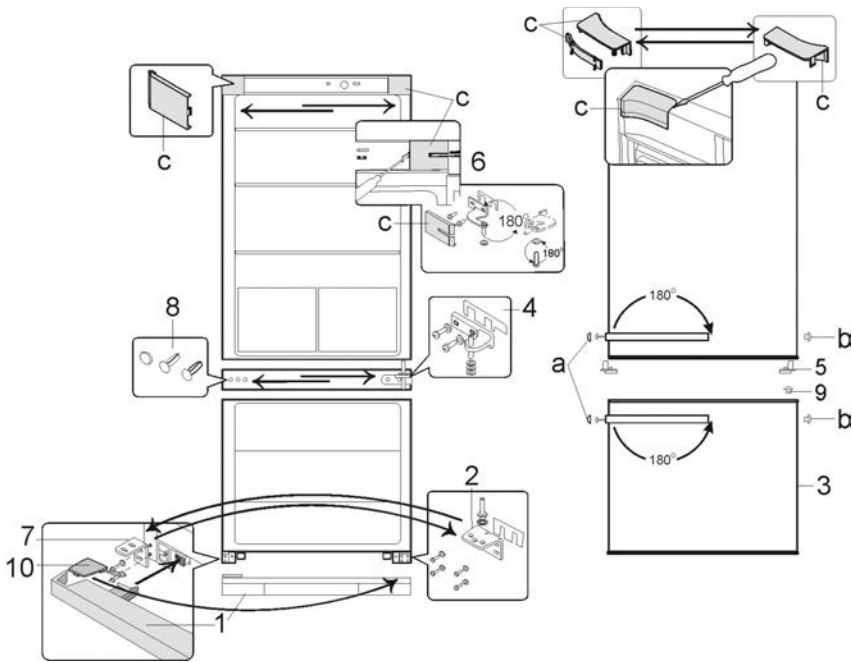
8. Take off the freezer door **3**.
9. Remove the lower panel **1**.
10. Take out the fixing screws and remove the bracket **2** with its hinge bolt.
11. Unscrew the hinge bolt, together with the washers, from the bracket, and fit it into the corresponding opening on the opposite side of the bracket.
12. Remove the bracket **7** and replace it with the holding bracket **2** with its hinge bolt.
13. Now install the holding bracket **7** in the previous position of the bracket **2**.
14. Take out the sealing plugs **8** from the partition separating the refrigeration and freezer compartments and replace them in the openings on the opposite side.
15. Take out sealing plug **9** from the freezer door and replace it in the opening on the opposite side.
16. Place the freezer door onto the hinge bolt on holding bracket **2**.

Caution: Support the door.

17. Turn the holding bracket **4** with its hinge bolt through 180°, ensuring that the washers remain in place.
18. Replace the bracket on the opposite side on the freezer door and secure it with the screws.
19. Replace the covering caps over the screw heads.
20. Place the refrigerator door onto the hinge bolt on holding bracket **4**.

Caution: Support the door.

21. Re-insert the hinge bolt of the bracket **6** into the refrigerator door.
22. Fit the four covers **c** over the bracket and the openings.
23. Remove the screw covering caps **a** and the sealing plugs **b**.
24. Take out the screws holding the door handles. Move the handle slightly towards the side with the screw and then pull the handle off to the front.
25. Fit the handles on the opposite side, using the fixing screws to secure them. Push the sealing plugs into the now empty openings in the door and replace the covering caps on the screw heads.
26. Take out the cover **10** from the lower panel **1** and replace it on the opposite side.
27. Replace the panel **1** on the appliance.



Temperature control

The unit is re-activated by connecting it to the mains. It is only switched off completely when the plug is removed from the wall socket.

The temperature in the refrigerator cabinet can be adjusted by setting the temperature control. Turning the control clockwise will decrease the temperature, while turning it anti-clockwise will increase it.

The medium settings are usually most suitable for home use. We recommend using a thermometer to check the actual temperature inside the cabinet and make adjustments as necessary.

Following a power interruption, or if the unit has been switched off on purpose, it may take 3 to 5 minutes before it switches on again.

In position '0', the cooling function is switched off, though the appliance is still connected to the mains.

Interior lighting

Caution: do not remove the cover of the interior LED light. If there should be any malfunction, please contact the customer service for assistance.

Freezer compartment door

To ensure that frozen food will not de-frost prematurely, the door to the freezer compartment should be kept closed at all times. This will also prevent an undue build-up of ice and frost. Ensure, therefore, that the door is only opened briefly to place

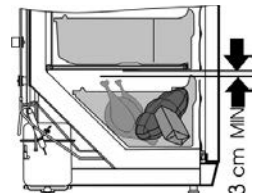
food in the freezer compartment or to remove it.

Freezing and storing food

The temperatures inside the refrigerator cabinet and freezer compartment depend mainly on the ambient temperature, the temperature control setting and the amount of food stored.

Freezer compartment:

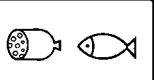





- The freezer compartment is designed for deep-freezing and long-term storage of frozen food, and for making ice cubes.
- The quick-freeze compartment inside the freezer cabinet carries the symbol **❄❄❄❄**.
- To ensure that nutritious elements such as vitamins are not lost, fresh food should be deep-frozen right through as quickly as possible. To that effect, the prepared food should be placed into the freezer compartments, properly spaced in one or two rows.
- Avoid contact with food that has already been frozen.
- **Caution:** Do not exceed the maximum freezing capacity per day. The product data sheet contains details of the maximum daily freezing capacity.
- Set the temperature control to **Max**. After 24 hours, once the food is well frozen, the temperature control can be set back to its original position.
- To ensure sufficient



distribution of cold air, keep a minimum distance of 3 cm between the vapouriser assembly and the tray containing the food to be frozen.

- The time required to freeze food may be shortened by dividing it into smaller portions.
- Suitable packaging materials for frozen food are transparent (i.e. non-coloured) plastic wrap or bags, or aluminium foil. The packaging materials should be well aired before use; check that the package is air-tight before freezing the food. We strongly recommend that you label every item stored in the freezer with all relevant information such as type of food, freezing date and use-by date.
- Do not attempt to deep-freeze carbonated beverages, warm food or any kind of bottled liquids.
- Frozen food can be defrosted in the refrigerator. This way, the food is defrosted at a slower rate, retaining its taste. Furthermore, the frozen food helps to keep the temperature inside the refrigerator at its intended level.

Use-by dates for frozen food are specified (in months) in the table below.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

Do not exceed these storage times.

However, always observe the manufacturer's use-by dates for the frozen food.

- If the unit remains switched off for an extended period (eg during a power failure), the door should be kept closed; this will help to maintain the lowest possible temperature in the cabinet. The product data sheet contains detailed information of the maximum safe storage time in case of malfunction. Even a slight rise in the inside temperature will shorten the storage life of the food.

Main cabinet

- Different areas of the refrigerator cabinet are affected differently by the cooling effect. The warmest area is around the door in the higher part of the cabinet, the coldest around the rear wall and in the lower part of the cabinet.
- The food should therefore be stored as follows:
 - *On main cabinet shelves* (from top to bottom): bakery items, ready meals, dairy products, meat, fish and cold meats/sausages.
 - *In the vegetable compartment*: vegetables, salad and fruit.
 - *In the door* (from top to bottom): butter, cheese, eggs, tubes (eg mustard), small bottles, large bottles, milk and fruit-juice tetra-packs.
- Initially, the temperature control should be set to position 4. If the cooling effect is too strong, lower it to position 1-3; if it is insufficient, raise it to 5-7.

If you notice frost on the rear wall, the most likely cause is that the door has been left open for too long, or that warm food has been placed inside the refrigerator or that the temperature control has been set too high.

- Liquid or strong-smelling food, or food which is likely to absorb strong odours (e.g. cheese, fish, butter), should be stored separately or in hermetically sealed containers.
- **Warm food should be left to cool down to room temperature before being placed in the refrigerator.**
- Always ensure that the door is properly closed and that the seal is not obstructed by food stored inside the cabinet or door.

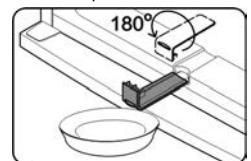
De-frosting and cleaning

- **Always remove the plug from the wall socket before cleaning.**
- Do not pour water over or inside the unit.
- For frequent cleaning we recommend the use of warm water with some mild detergent. To prevent any unpleasant odour within the refrigerator, it should be cleaned about once a month.
- Any accessories should be cleaned separately with soapy water. Do not put them in a dishwasher.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions or any cleaning agents that contain alcohol.
- After cleaning, thoroughly clean all surfaces with fresh water before wiping them completely dry. When re-inserting the plug into the wall socket ensure that you have **dry hands**.
- To save energy and to ensure optimum performance, the condenser (at the rear) as well as the compressor should be cleaned at least twice a year with a broom or a vacuum cleaner.
- Take care not to remove or damage the rating plate inside the cabinet during cleaning.

When de-frosting the freezer compartment

Once the build-up of ice inside the freezer compartment has reached a thickness of 2-4 mm, it needs to be de-frosted. This should be done at least twice a year.

- Ensure that the plug has been removed from the wall socket.
- Remove all food from the compartment and store it in a cool location, eg together with pre-frozen freezer-packs in a closed plastic container. Note that, even with a slight increase in temperature, the storage life will be shortened and the food should be used as soon as possible.
- Pull out the drain channel from the freezer cabinet, turn it 180° and secure it (see diagram). Place a suitable container underneath the channel outlet.

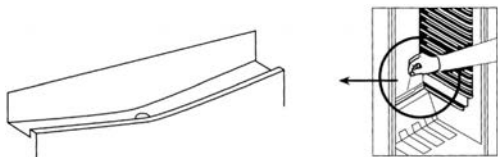


- Keep the door open. To accelerate defrosting, one or several containers with hot (but not boiling) water may be placed inside the freezer compartment.
- **Warning:** do not use any external device or other means (e.g. heaters or heating fans) to accelerate de-frosting.
- After cleaning, ensure that the freezer compartment is

thoroughly dried and set the temperature control to its maximum position. After 24 hours, it may be turned back to its normal setting.

Defrosting the refrigerator cabinet :

The integral vapouriser is sealed in foam in the rear wall; you may therefore notice a build-up of frost around the rear area. This layer of frost will start melting when the compressor is not working. Through a system of hoses, the melt-water drains into the collection tray below the compressor, where it will be absorbed into the surrounding air. The unit does not therefore require de-frosting, but only proper cleaning instead.



- To enable the melt-water to drain freely, always ensure that the channel and discharge opening in the cabinet are free of any blockage.
- Any water collecting in the bottom should be removed.

Energy saving tips

- The appliance should be set up in a well-ventilated, dry room.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, and do not position it next to any heat sources (radiators, cookers etc). If this cannot be avoided, however, suitable insulation must be installed between the heat source and the unit.
- Do not cover the ventilation openings and grilles, and ensure

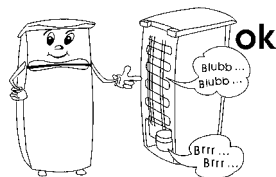
sufficient air circulation behind the unit.

- The compressor (at the rear) should be cleaned at regular intervals. Accumulated dust causes an increase in energy consumption.
- Warm food should be allowed to cool down before it is stored inside.
- To prevent an increased build-up of ice, do not leave the doors open for too long when loading or taking out food.
- Frequent de-frosting helps to save energy. For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *De-frosting and cleaning*.
- Do not set a lower-than-necessary temperature. For detailed information on the temperature settings, please refer to the section *Temperature control*.

Trouble-shooting

Certain typical sounds can be heard when the appliance is switched on. These sounds are:

- caused by the electrical motor within the compressor assembly; during compressor start-up the sound level will be slightly higher for a limited period of time.
- caused by the cooling agent flowing through the circuit.



The following table lists possible malfunctions and their probable causes and solutions. In the event of operational problems, check first whether a solution can be found using this table. If the problem persists, disconnect the appliance from the mains power and contact our Customer Service Department.

Problem	Possible cause and solution
The appliance is not working at all.	<ul style="list-style-type: none"> • There is a power failure • The main fuse has blown. • The temperature control is set to '0'. • The fuse in the wall socket (if applicable) has blown. This can be checked by connecting another electrical device to the socket and checking for function.
The temperature inside the freezer compartment is not low enough.	<ul style="list-style-type: none"> • Too much food has been stored in the appliance. • The doors are not properly closed. • There is too much dust on the condenser. • Insufficient ventilation: the unit is too close to a wall or other structure or object. • The temperature control is set too low.
The normal operating sound changes or becomes louder.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for proper positioning (uneven floor?). • Are any adjacent objects affected by the running of the cooling unit (i.e. causing them to vibrate?) • Are there any objects on top of the unit which might be vibrating?
Water is collecting on the bottom of the unit.	The melt-water drain system is blocked. Remove the blockage and clean the system.

Transporting the appliance

To prevent damage to the unit during transport, ensure that all accessories and components inside and around the appliance are securely fastened.

The unit must only be transported in its vertical position; do not tilt any more than 30°.

Once the unit has been positioned, wait for about 30 minutes before it is connected to the mains.

If the unit has been tilted more than 30° during transport, allow it to stand in an upright position for at least 4 hours before it is connected to the mains.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled.

Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

The refrigerant and the chemical agent in the insulation foam must be disposed of through a competent agency. Take special care not to damage the cooling circuit before the unit is handed over for competent disposal.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised

person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Information needed by the Customer Service Department

Should repairs to the appliance become necessary, please contact our Customer Service Department, providing a detailed fault description and quoting the model number KS ... on the rating plate of the appliance (see picture). This information will help us to handle your request efficiently.



In case of any malfunction or other problem, please contact our Customer Services Department. The address can be found in the appendix to this manual.

Product data sheet

Art. no.	9782
Product category	Refrigerator-freezer
Energy efficiency classification	A+++
Energy consumption in kWh/year	147
The actual consumption depends on the pattern of use and the location of the appliance	
Total usable refrigerator capacity (litres)	214
Usable volume of zero-degree zone compartment (litres)	---
Usable capacity * * * * * - Freezer unit (litres)	88
Frost-free : freezer unit	no
Frost-free : refrigeration unit	yes
Safe storage time in case of malfunction, hrs	25
Freezing capacity, kg/24h	4
Climate classification	T
Ambient temperature range, °C	16-43°C

Noise emission	41
Dimensions (H x W x D) in mm	1850 x 600 x 650
Weight (kg)	67.5
Electrical specifications	See rating plate

Réfrigérateur-congélateur

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

- Cet appareil doit être branché sur une prise de terre installée selon les normes en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".
- Ne pas brancher cet appareil sur un transformateur.
- Pour éviter tout bruit de vibration, vérifiez que le cordon ne touche aucune partie à l'arrière du réfrigérateur.

Informations générales

- Cet appareil est un réfrigérateur à compresseur destiné à la conservation à court terme des aliments dans l'armoire principale et à la conservation à long terme dans le compartiment de congélation.
- Les appareils de réfrigération sont classés par classes climatiques. Veuillez vous référer à la fiche technique pour connaître la classe climatique de cet appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Importantes consignes de sécurité

- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
 - dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
 - dans des zones agricoles,
 - par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
 - et dans des maisons d'hôtes.
- Cet appareil n'est conçu ni pour un usage commercial ni pour un usage dans la restauration ou environnements similaires.
- Le réfrigérant contenu dans le circuit de refroidissement de cet appareil est l'isobutane (R600a), un gaz naturel non polluant, mais qui est, cependant, inflammable. Par conséquent, évitez d'endommager les composants du système de refroidissement



pendant le transport et l'installation de l'appareil. Si, toutefois, le circuit de refroidissement s'avère endommagé, ne pas mettre en marche l'appareil et ne pas le connecter au secteur. Si une flamme ou autre source d'allumage se trouve à proximité du gaz réfrigérant, retirez immédiatement l'appareil de la zone, puis aérez amplement la pièce.

- **Avertissement** : Ne pas obstruer les grilles de ventilation situées dans le caisson ou la structure. Une ventilation suffisante doit être maintenue en continu.
- **Avertissement** : Ne pas endommager le circuit de refroidissement. Le gaz qui s'en échappe peut causer des lésions oculaires; il existe également un risque d'incendie.
- **Avertissement** : Ne pas accélérer le dégivrage à l'aide d'un appareil externe (ex. chauffage rayonnant ou soufflant); conformez-vous uniquement aux procédures recommandées dans ce manuel.
- **Avertissement** : Ne faire fonctionner aucun appareil électrique (par ex. sorbetières) à l'intérieur du compartiment de conservation à moins que celui-ci ne soit spécifiquement permis dans ces instructions.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez minutieusement l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, pour tout signe de dommages survenus pendant le transport. Au cas où un dommage aurait été détecté, ne pas brancher l'appareil sur le secteur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour la conservation des liquides explosifs tels que les aérosols à gaz propulseur.
- En cas de vente ou cession de l'appareil à un tiers, ou sa remise à un centre de recyclage agréé, il est important de signaler la présence de la matière isolante 'cyclopentane' et également du réfrigérant R600a.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation ou la modification de cet appareil, y compris le

remplacement du cordon d'alimentation, doit être effectuée par un de nos agents agréés.


- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas procéder à des travaux de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil à moins d'être surveillés.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Dégivrage et nettoyage*.
- **Attention** : ne pas retirer le couvercle de l'éclairage LED intérieur. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le service clientèle pour toute assistance (voir appendice).
- Pour prévenir tout risque de blessure corporelle ou de dommage au congélateur, l'appareil doit être transporté uniquement dans son emballage d'origine.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Le givre issu du dégivrage est impropre à la consommation.
- Examinez régulièrement le cordon pour vous assurer de son parfait état. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne placez aucun appareil thermoélectrique sur le congélateur. Ne placez aucun récipient contenant des liquides sur l'appareil : ceci afin d'éviter tout risque de fuite ou de renversement de liquide qui pourrait endommager l'isolation électrique.
- Cet appareil est conçu uniquement pour la conservation des aliments.
- Les substances alcooliques doivent être conservées dans des récipients correctement fermés et à la verticale.
- Ne pas conserver dans le congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides gazeux ou autres liquides congelables car ces bouteilles pourraient exploser pendant le processus de congélation.
- Pour éviter tout risque d'empoisonnement alimentaire, ne pas consommer les aliments au-delà de leur date limite de

conservation. Les aliments décongelés ne doivent jamais être recongelés.

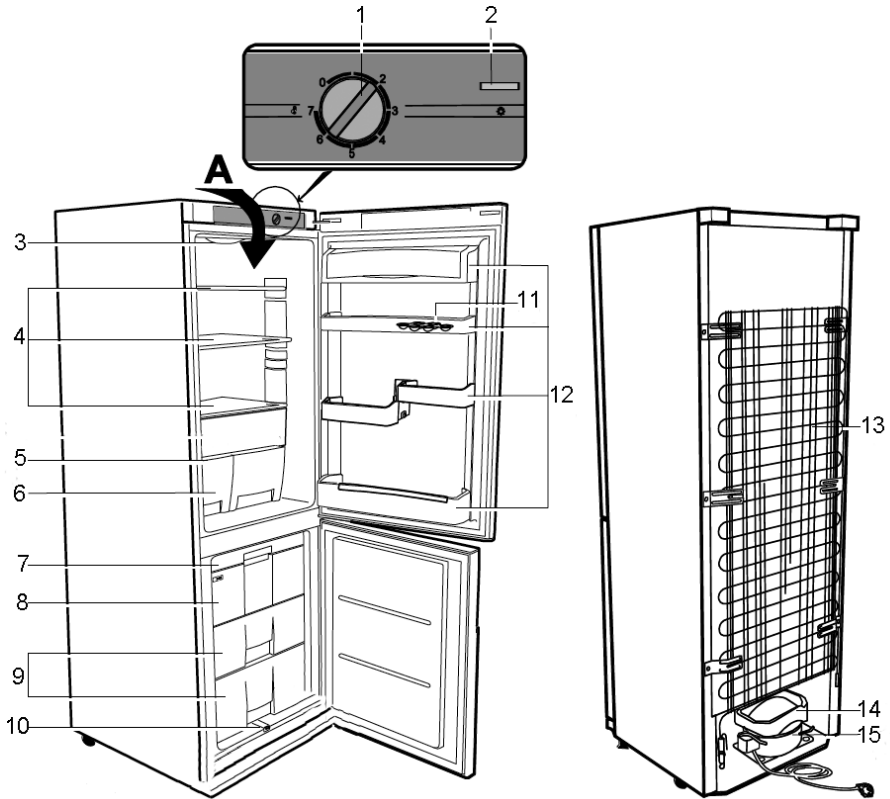
- Ne pas s'appuyer sur les clayettes, compartiments, porte etc., ni les surcharger.
- Protégez l'intérieur du congélateur contre les flammes ou tout autre source susceptible de provoquer des flammes.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - avant de dégivrer l'appareil,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - avant des travaux de maintenance ou de réparation,
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Si l'appareil reste longtemps sans être utilisé, nous vous recommandons de laisser la porte ouverte.
- Nous nous réservons le droit d'apporter à cet appareil toute modification technique quelconque.

Familiarisez-vous avec votre appareil

Les éléments de votre réfrigérateur-congélateur peuvent différer en quantité et conception de ceux décrits ici. Cette description fait référence à un des appareils du groupe des réfrigérateurs-congélateurs combinés à deux compartiments. L'appareil est constitué de deux parties : l'armoire réfrigérante (A) et le compartiment congélation (B).

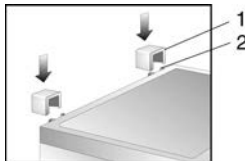
Le compartiment de congélation rapide à l'intérieur du compartiment congélation porte le symbole 

1. Thermostat
2. Interrupteur marche/arrêt pour éclairage intérieur
3. Éclairage intérieur
4. Clayettes (réglables en hauteur)
5. Clayette en verre
6. Bac à légumes & fruits frais
7. Plateau de congélation
8. Compartiment de congélation rapide
9. Compartiments congélation
10. Tuyau d'évacuation de l'eau de dégivrage du congélateur
11. Casier à œufs
12. Balconnet de porte
13. Condensateur
14. Bac d'évaporation de l'eau de dégivrage
15. Compresseur



Première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage extérieur et intérieur, y compris les cales de transport rouges.
- Mettez l'emballage au rebut en respectant les consignes de protection de l'environnement.
- REMARQUE: Lorsque vous ouvrez la porte du compartiment congélation pour la première fois, vous trouverez une petite cale rouge; celle-ci est destinée uniquement au transport et peut être mise au rebut.
- Insérez les deux entretoises (fournies) dans les rails de guidage correspondants à l'arrière de l'appareil.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez minutieusement l'appareil, y compris le cordon d'alimentation, pour tout signe de dommages survenus pendant le transport.
- Nettoyez l'appareil en suivant les instructions figurant à la rubrique *Dégivrage et nettoyage* ci-après.
- Lors de l'installation de l'appareil, nous vous conseillons de l'incliner légèrement vers l'arrière. De cette façon, les roulettes de transport peuvent être utilisées pour le déplacer



vers son emplacement final.

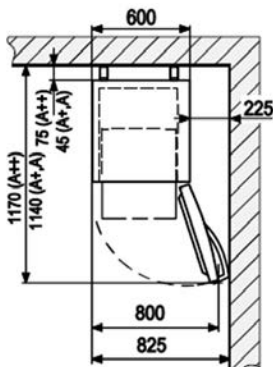
- L'appareil doit être déplacé uniquement en position verticale; ne pas l'incliner à plus de 30°.
- Une fois que l'appareil est installé, attendez environ 30 minutes avant de le brancher sur le secteur.
- Si l'appareil a été incliné à plus de 30° pendant le transport, laissez-le en position verticale pendant 4 heures minimum avant de le brancher sur le secteur.
- Ne vous inquiétez pas si lorsque l'appareil est branché sur le réseau électrique pour la première fois, il dégage une légère odeur de neuf. Celle-ci disparaîtra dès que le processus de réfrigération aura commencé.

Installation

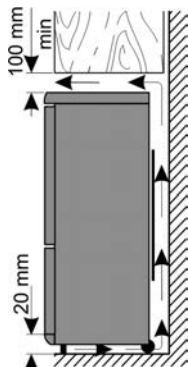
- L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien aérée.
- Il doit fonctionner dans des environnements où l'humidité relative est inférieure à 70 %.
- La fiche technique du produit contient des informations concernant les moyennes de températures ambiantes convenant à cet appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Assurez-vous que la fiche reste accessible et peut être retirée de la prise à tout moment.

- Ne pas exposer le réfrigérateur au soleil et ne pas le placer à proximité d'une source de chaleur quelconque (radiateur, cuisinière etc.). Si cela n'est pas possible, mettez en place un dispositif isolant entre la source de chaleur et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé à l'intérieur d'un meuble, ni directement sous un placard mural, une étagère ou objet similaire.
- Les dénivelés du sol peuvent être rattrapés à l'aide des pieds réglables, assurant ainsi une stabilité parfaite.
- Lorsque l'appareil est installé contre un mur, une distance latérale minimum de 225 mm est nécessaire pour pouvoir ouvrir suffisamment les portes afin de sortir les bacs.

Dimensions à respecter lors de l'installation



Ventilation



L'air chauffé, à l'arrière du réfrigérateur, doit pouvoir circuler librement. Vérifiez qu'aucun objet derrière l'appareil n'entrave cette circulation.

Attention: Assurez-vous qu'à tout moment les orifices de ventilation, à l'arrière, autour de la partie supérieure de l'appareil, soient dégagés.

Porte réversible

La porte peut être montée pour une ouverture à droite ou à gauche.

Avertissement: Débranchez toujours l'appareil de la prise murale avant de procéder à des travaux de maintenance ou de réparation.

Avant de commencer, veuillez prendre note des consignes suivantes :

- Veuillez toujours à utiliser le nombre correct de rondelles sur les pivots des charnières.
- Pour que les portes puissent fermer hermétiquement, veillez à ce qu'elles soient correctement alignées pendant le montage.

1. Retirez les quatre capuchons **c** de leurs logements et à l'intérieur de la porte.
2. Dévissez le pivot de la charnière à l'intérieur de la porte dans la partie **c/6**.

Attention : Soutenez la porte.

3. Retirez la porte du réfrigérateur.
4. Dévissez, ôtez les vis et retirez la charnière du haut **6**. Remarque la petite membrane en plastique sous la charnière.
5. Faites tourner la charnière **6** et la petite membrane en plastique à 180° et replacez-la de l'autre côté du réfrigérateur, en la plaçant dans les deux trous de vis situés côte à côte.
6. Retirez le pivot de la charnière **5** de son logement sous la porte et replacez-le sur le côté opposé.
7. Retirez les caches et retirez le pivot de la charnière au milieu **4**.

Attention : Soutenez la porte.

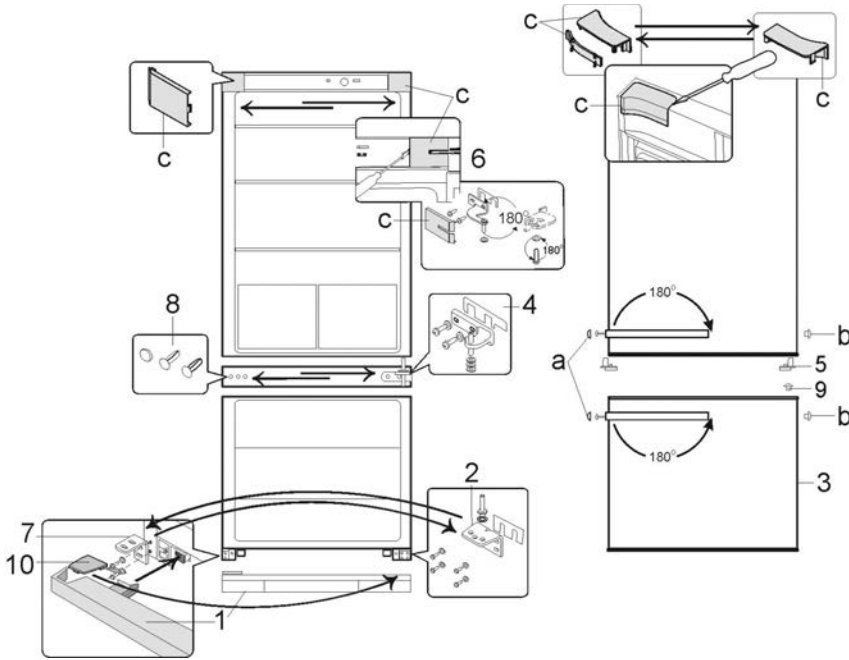
8. Retirez la porte du compartiment congélation **3**.
9. Retirez la plinthe inférieure **1**.
10. Dévissez et enlevez les vis puis retirez la charnière **2** et le pivot de la charnière.
11. Dévissez et retirez le pivot de la charnière, ainsi que les rondelles, de la charnière, et replacez-les dans les orifices correspondants sur le côté opposé de la charnière.
12. Retirez la charnière **7** et échangez-la avec la charnière **2** et son pivot.
13. A présent, installez la charnière **7** à l'emplacement précédemment occupé par la charnière **2**.
14. Retirez les caches **8** de la plinthe séparant le compartiment réfrigérateur du compartiment congélation et replacez-les dans les orifices sur le côté opposé.
15. Retirez les embouts **9** de la porte du congélateur et replacez-les dans les orifices sur le côté opposé.
16. Installez la porte du congélateur sur le pivot de la charnière **2**.

Attention: Soutenez la porte.

17. Faites tourner la charnière **4** et le pivot à 180°, en veillant à ce que les rondelles restent à leur place.
18. Installez la charnière sur le côté opposé de la porte du congélateur et maintenez-la avec les vis.
19. Replacez les caches sur les vis.
20. Installez la porte du réfrigérateur sur le pivot de la charnière **4**.

Attention : Soutenez la porte.

21. Insérez à nouveau le pivot de la charnière **6** dans la porte du réfrigérateur.



22. Remplacez les quatre capuchons **c** sur la charnière et les orifices.
23. Retirez les caches des vis **a** et les embouts **b**.
24. Retirez les vis maintenant les poignées des portes. Déplacez la poignée légèrement sur le côté avec la vis puis tirez sur la poignée pour la dégager.
25. Transférez les poignées sur le côté opposé et maintenez-les en place avec les vis. Insérez les embouts dans les trous à présent vides dans la porte et remplacez les caches sur les vis.
26. Retirez le capuchon **10** de la plinthe inférieure **1** et remplacez-le sur le côté opposé.
27. Remplacez la plinthe **1** sur l'appareil.

Thermostat

Cet appareil est mis en marche automatiquement par son branchement au secteur. Il n'est éteint que lorsque la fiche est retirée de la prise murale.

La température à l'intérieur de l'armoire est réglable à l'aide du bouton du thermostat. Vous réduisez la température en tournant le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre, et vous augmentez la température en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Un réglage moyen est en général tout à fait adapté à une utilisation domestique.

Nous vous conseillons d'utiliser un thermomètre pour vérifier la température actuelle à l'intérieur de l'armoire et pour effectuer les réglages si nécessaire.

À la suite d'une interruption de courant, ou si l'appareil a été

éteint volontairement, il peut prendre entre 3 à 5 minutes avant de se remettre en marche.

Sur la position '0', la fonction de refroidissement est arrêtée, mais l'appareil reste branché au secteur.

Eclairage intérieur

Attention : Ne pas retirer le couvercle de l'éclairage LED intérieur. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le service clientèle pour toute assistance.

Porte du compartiment de congélation

Pour prévenir la décongélation prématurée des aliments congelés, gardez toujours la porte du compartiment de congélation fermée. Ceci évitera également l'accumulation excessive de givre. N'ouvrez la porte que momentanément, pour placer les aliments dans le compartiment de congélation ou pour les retirer.

Congélation et conservation des aliments

Les températures à l'intérieur de l'armoire et du compartiment de congélation dépendent principalement de la température ambiante, la position de la commande et de la quantité d'aliments conservés.

Compartiment de congélation

- Le compartiment de congélation est réservé à la congélation des aliments frais et à la conservation à long terme des aliments surgelés, ainsi qu'à la fabrication de glaçons.

- Le compartiment de congélation rapide à l'intérieur du compartiment congélation porte le symbole ********.
- Afin de préserver la richesse de vos aliments en éléments nutritifs (comme les vitamines), les aliments frais doivent être congelés dès que possible. Pour ce faire, les aliments préparés doivent être placés dans les compartiments du congélateur, convenablement espacés sur une ou deux rangées.
- Évitez le contact avec des aliments déjà congelés.
- **Attention:** Ne pas excéder la capacité maximale de congélation journalière. La fiche technique contient des informations concernant la capacité maximale journalière.
- Placez le thermostat sur la position **Max**. Au bout de 24 heures, une fois les aliments bien congelés, le thermostat peut être replacé sur sa position d'origine.
- Pour assurer une circulation suffisante d'air froid, conservez une distance minimale de 3 cm entre le système de vaporisation et le plateau contenant les aliments à congeler.
- Vous pouvez réduire le temps de congélation en réduisant la taille des portions à congeler.
- Les emballages convenant aux aliments congelés sont le film plastique alimentaire transparent (c.à.d. sans coloration), les sacs de congélation ou le papier aluminium. Les emballages doivent être bien aérés avant utilisation; leur étanchéité doit être vérifiée avant de congeler les aliments. Nous vous conseillons vivement d'étiqueter chaque article congelé, en notant toutes les informations utiles, telles que la nature de l'aliment, la date de congélation et la date limite de conservation.
- N'essayez pas de congeler des boissons gazeuses, des aliments chauds ou des liquides en bouteilles quels qu'ils soient.
- Les aliments congelés peuvent être décongelés dans le compartiment réfrigérateur. De cette façon, les aliments sont décongelés plus lentement et conservent leur goût. De plus, les aliments congelés permettent de maintenir la température dans le réfrigérateur à son niveau voulu.



Les durées limites de conservation des aliments congelés (en mois) sont détaillées dans le tableau suivant.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

Ne pas dépasser ces durées limites de conservation. Cependant, respectez toujours les dates d'expiration du

fabricant pour les aliments congelés.

- En cas d'interruption prolongée du fonctionnement de l'appareil (par ex. en cas d'interruption de courant), la porte doit restée fermée; ceci afin de conserver une température aussi basse que possible dans le compartiment. La fiche technique contient des informations détaillées concernant la durée de conservation maximale en cas de défaillance. Même une légère hausse de température à l'intérieur réduira la durée de conservation des aliments.

Cuve du réfrigérateur

- Un réfrigérateur comporte plusieurs zones dont la température est différente. La zone la plus chaude se trouve autour de la porte en haut et la zone la plus froide se situe vers le fond et en bas de la cuve.
- De ce fait, les aliments doivent être conservés de la façon suivante :
 - *Sur les clayettes principales* (de haut en bas): les pâtisseries, repas pré cuisinés, produits laitiers, viande, poisson, charcuterie et saucisses.
 - *Dans le bac à légumes*: légumes, salade et fruits.
 - *Dans la porte* (de haut en bas): beurre, fromage, oeufs, tubes (par ex. la moutarde), petites bouteilles, grandes bouteilles, lait et cartons de jus de fruit.
- Pour commencer, mettez le thermostat sur la position **4**. Si la température devient trop froide, mettez le thermostat sur **1 à 3**; si la température n'est pas assez froide, mettez le thermostat sur **5 à 7**.

Si vous constatez la formation de givre sur la paroi arrière de la cuve, ceci est probablement dû à une ouverture prolongée de la porte, la mise au réfrigérateur d'aliments encore tièdes ou à un réglage trop élevé de la température.

- Les liquides ou aliments à forte odeur, ou les aliments susceptibles d'absorber les odeurs fortes (ex. fromages, poissons ou beurre), doivent être conservés dans des récipients fermant hermétiquement.
- **Laissez refroidir à température ambiante les aliments tièdes avant de les placer au réfrigérateur.**
- Vérifiez toujours que la porte est bien fermée et que le joint n'est pas gêné par les aliments stockés dans la cuve ou la porte.

Dégivrage et nettoyage

- **Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant le nettoyage.**
- Ne pas asperger d'eau l'extérieur de l'appareil et ne pas en répandre à l'intérieur.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur environ une fois par mois afin d'éviter toute mauvaise odeur.
- Nettoyez les accessoires séparément à l'eau savonneuse. Ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- N'utiliser aucun produit d'entretien abrasif ou surpuissant ni ceux contenant de l'alcool.
- Après le nettoyage, essuyez toutes les surfaces à l'eau claire avant de bien les sécher. Lorsque vous rebranchez la fiche à la prise murale, assurez-vous d'avoir **les mains**

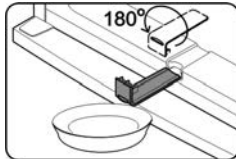
sèches.

- Pour économiser de l'énergie et pour assurer que votre appareil fonctionne de façon optimale, veuillez nettoyer le condensateur (à l'arrière) ainsi que le compresseur au moins deux fois par an avec une brosse ou un aspirateur.
- Pendant le nettoyage, prenez soin de ne pas déplacer ou endommager la plaque signalétique à l'intérieur de la cuve.

Dégivrage du compartiment de congélation

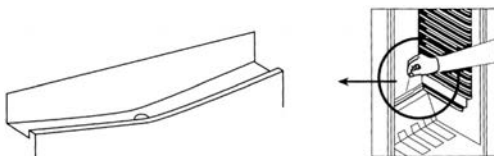
Dès que l'accumulation de glace dans le compartiment congélation atteint une épaisseur de 2-4 mm, l'appareil a besoin d'être dégivré. Cette opération doit être effectuée environ deux fois par an.

- Vérifiez que la fiche a été retirée de la prise murale.
- Retirez tous les aliments du compartiment et conservez-les dans un endroit frais, par exemple avec des blocs réfrigérants dans un récipient en plastique. Notez que même une légère hausse de température écourtera la durée de conservation et l'aliment devra être consommé aussitôt.
- Tirez le tuyau d'évacuation du compartiment congélation, tournez-le à 180° et fixez-le pour qu'il ne bouge pas (voir diagramme). Placez un récipient adapté sous la sortie du tuyau.
- Laissez la porte ouverte. Pour accélérer le dégivrage, placez un ou plusieurs récipients d'eau chaude (pas bouillante) à l'intérieur du compartiment de congélation.
- **Avertissement** N'utilisez aucun dispositif externe ou autre moyen (ex. chauffages ou convecteurs) pour accélérer le dégivrage.
- Après le nettoyage, séchez soigneusement le compartiment congélation et réglez le thermostat sur sa position maximale. Au bout de 24 heures, vous pouvez à nouveau le régler sur une position normale.



Dégivrage du réfrigérateur.

Le vaporisateur intégré est hermétiquement encastré dans de la mousse dans la partie arrière de l'appareil et vous noterez peut-être une accumulation de glace à l'arrière de l'appareil. Cette couche de glace se dégivre lorsque le compresseur est à l'arrêt. L'eau de dégivrage est alors évacuée par un système de tuyaux et se vide dans un bac situé sous le compresseur et prévu à cet effet, dans lequel elle s'évaporera. Vous n'avez donc pas besoin de dégivrer votre appareil, mais simplement de le nettoyer.



- Pour permettre à l'eau de dégivrage de s'évacuer correctement, assurez toujours que le tuyau d'évacuation et son embouchure dans l'armoire ne sont pas bouchés.

- Tout eau récupérée au fond doit être vidée.

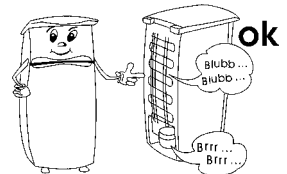
Conseils en matière d'économie d'énergie

- L'appareil doit être installé dans une pièce sèche et bien aérée.
- Ne pas exposer le congélateur au soleil et ne pas le positionner à proximité d'une source de chaleur quelconque (radiateur, cuisinière etc.). Si cela n'est pas possible, mettez en place un dispositif isolant entre la source de chaleur et l'appareil.
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation et les grilles, et assurez-vous que la circulation d'air à l'arrière de l'appareil soit suffisante.
- Le compresseur (à l'arrière) doit être nettoyé régulièrement. L'accumulation de poussière entraîne une augmentation de la consommation d'énergie.
- Les aliments chauds doivent être refroidis avant d'être rangés à l'intérieur.
- Pour empêcher une accumulation excessive de glace, ne pas laisser les portes du congélateur ouvertes trop longtemps lors du rangement ou du retrait des aliments.
- Des dégivrages fréquents aident à économiser l'énergie. Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, référez-vous au paragraphe *Dégivrage et nettoyage*.
- Ne pas régler la température à un niveau plus bas que nécessaire. Pour des informations détaillées concernant les réglages de température, référez-vous au paragraphe *Bouton thermostat*.

Dépistage des pannes

Lors de la mise en marche, certains sons sont audibles. Ces sons sont dus :

- au moteur électrique du bloc compresseur; lors de la mise en route du compresseur, le niveau du son reste élevé pendant un certain temps.
- au flux de réfrigérant dans le circuit de refroidissement.



Le tableau suivant présente les pannes possibles, leurs causes et solutions. En cas de problème de fonctionnement, vérifiez d'abord si la solution figure dans ce tableau. Si le problème persiste, débranchez l'appareil du secteur, puis appelez notre Service Clientèle.

Problème	Cause possible et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le courant est coupé Un fusible a sauté. Le bouton du thermostat est sur '0'. Le fusible de la prise murale (selon le cas) a sauté. Branchez un appareil différent sur la prise pour vérifier son bon fonctionnement.
La température à l'intérieur du compartiment de congélation n'est pas assez basse.	<ul style="list-style-type: none"> Trop d'aliments stockés dans l'appareil. Les portes ne sont pas bien fermées. Trop de poussière sur le condensateur. Ventilation insuffisante: l'appareil est trop près du mur ou d'un autre objet. La température a été réglée trop basse.
Le bruit lors du fonctionnement n'est plus le même ou a augmenté d'intensité	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le bon positionnement de l'appareil (sol irrégulier?). Le système de refroidissement influe t-il sur un objet adjacent (ex. provoque des vibrations) ? Y a-t-il des objets sur l'appareil qui vibrent ?
De l'eau s'accumule dans le fond de l'appareil.	Le tube d'évacuation d'eau est bouché. Retirez l'obstruction et nettoyez le système.

Transport

Pour éviter que l'appareil soit endommagé pendant le transport, assurez-vous que tous les accessoires et éléments à l'intérieur et autour de l'appareil soient fixés correctement.

L'appareil doit être transporté uniquement dans sa position verticale ; ne pas l'incliner à plus de 30°.

Une fois que l'appareil a été installé dans sa position définitive, attendez environ 30 minutes avant de le brancher sur le secteur.

Si l'appareil a été incliné à plus de 30° pendant le transport, laissez-le dans une position verticale pendant au moins 4 heures avant de le brancher sur le secteur.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Le réfrigérant et le produit chimique contenu dans la mousse isolante doivent être traités par un service compétent agréé. Prenez soin de ne pas endommager le circuit de refroidissement avant de remettre l'appareil aux services compétents.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni

les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Informations à fournir au Service Clientèle

Si une réparation de l'appareil s'avère nécessaire, veuillez contacter notre Service Clientèle, en leur fournissant un résumé détaillé du défaut et le numéro d'article KS ... figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (voir schéma). Ces informations nous permettront de traiter votre demande de manière efficace.



Veillez contacter notre Service Clientèle en cas de problème ou de mal fonctionnement de l'appareil. Vous

trouvez l'adresse de ce service dans l'appendice de ce manuel.

Fiche technique du produit

Art. no.	9782
Catégorie du produit	Réfrigérateur congélateur
Classe d'efficacité énergétique	A+++
Consommation d'énergie kWh/an	147
La consommation réelle dépend de l'usage quotidien et l'emplacement de l'appareil	
Capacité totale utilisable du réfrigérateur (litres)	214
Volume utilisable du compartiment <i>zone zéro degré</i> (litres)	---
Capacité **** - partie congélateur (litres)	88
Dégivrage automatique : partie congélateur	non
Dégivrage automatique : partie réfrigérateur	oui
Temps de conservation des aliments en cas de panne, H	25
Capacité de congélation, kg/24 H	4
Classe climatique	T
Plage de température ambiante, °C	16-43°C
Emission de bruit	41
Dimensions (H x L x P) en mm	1850 x 600 x 650
Poids, kg	67.5
Alimentation	Voir plaque signalétique

Koelkast

Beste klant

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar deze handleiding voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

- Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
- Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.
- Gebruik dit apparaat nooit met een transformator.
- Om vibratie geluiden te voorkomen, zorg dat het snoer geen andere delen van de achterkant van de koelkast aanraakt.

Algemene informatie

- Dit apparaat is een compressor koelkast, ontworpen voor het opslaan van voedsel voor korte periodes in de koelkast en voor lange periodes in het vriezer compartiment.
- Koelingsapparaten zijn geclassificeerd in verschillende klimaat klassen. Gebruik het product informatieblad voor de classificatie van deze unit.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
 - in bed-en-ontbijt gasthuizen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik, evenmin voor gebruik in een catering bedrijf en gelijkwaardige groothandels.
- Het koelingscircuit in dit apparaat bevat het koelvriesmiddel isobutane (R600a), een natuurlijk gas met een hoge level van milieu compatibiliteit, welke brandbaar is. Zorg er daarom voor, dat geen van



de componenten van het koelingscircuit beschadigt worden tijdens het transporteren of installeren van het apparaat. Wanneer er toch schade aan het koelingscircuit ontstaat, moet men het apparaat niet aanzetten of aansluiten op het stroomnet, maar verwijder open vuur en andere bronnen van ontvlaming weg van het koelvries gas; laat de kamer waar het apparaat geplaatst is goed ventileren.

- **Waarschuwing:** Houd ventilatieopeningen, in het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van versperring. Voldoende ventilatie moet altijd aanwezig zijn.
- **Waarschuwing:** Beschadig nooit het koelingscircuit. Ontsnappend koelvries gas kan beschadigingen aan de ogen veroorzaken; er is ook gevaar voor ontbranding van het gas.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen externe middelen (b.v.; verwarming of verwarmingsfan) om het ontdooien te versnellen; volg alleen de methode aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten (b.v. ijsmakers) in de voedsel opbergruimte.
- Voordat men het apparaat aansluit op het stroomnet, moet de unit eerst goed gecontroleerd worden op beschadigingen, snoer inbegrepen. In het geval dat men zulke schade vindt, moet men het apparaat niet op het stroomnet aansluiten.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor het opbergen van explosieve materialen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas.
- Wanneer het apparaat verkocht word, en overgegeven wordt aan een derde of wanneer men het apparaat weggooit in een daarvoor geschikte recycle faciliteit, attentie moet gegeven worden aan de aanwezigheid van de isolatie agent 'cyclopentane' en tevens het koelvriesmiddel R600a.
- Om te voldoen aan alle veiligheidsvoorschriften en om gevaar te voorkomen, reparaties en modificaties aan dit apparaat mogen alleen uitgevoerd worden door gemachtigd service personeel, vervangen van


snoer inbegrepen.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen niet worden toegestaan om schoonmaak of onderhoud werk aan deze apparaten te doen tenzij onder begeleiding.
- Voor regelmatig schoonmaken bevelen wij aan dat men warm water met wat zachte zeep gebruikt. Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Ontdooien en schoonmaken*.
- **Waarschuwing:** verwijder nooit de afdekking van het binnenverlichting LED lampje. Wanneer er een defect is, neem dan contact op met onze klantenservice voor assistentie (zie aanhangsel).
- Om gevaar van persoonlijke ongelukken te voorkomen of schade aan het apparaat, mag dit apparaat alleen vervoert worden in de originele verpakking.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Het ijs wat men verwijdt tijdens het ontdooien is niet geschikt voor menselijke consumptie.
- Het snoer moet regelmatig op eventuele beschadiging worden gecontroleerd. Wanneer een beschadiging wordt geconstateerd mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Om gevaar van brand te voorkomen, plaats geen thermoelektrische apparaten boven op de apparaat. Plaats nooit containers met vloeistoffen op de unit: dit om voorkomen dat lekken of ontsnappen van vloeistoffen de elektrische isolatie beschadigd.
- Deze unit is alleen ontworpen voor het opbergen van voedsel.
- Alcoholische dranken mogen alleen opgeborgen worden in gesloten containers en in rechtopstaande positie.
- Plaats geen glazen flessen met carbonaat houdende of andere te vriezen vloeistoffen in de unit: zulke flessen kunnen barsten tijdens het vriezen.
- Om gevaar van voedselvergiftiging te voorkomen, eet geen voedsel waarvan de opbergtijd overschreden is. Ontdooit voedsel mag nooit opnieuw ingevroren worden.
- Leun nooit en plaats geen onnodig gewicht op de rekken, vakken, deur enz.

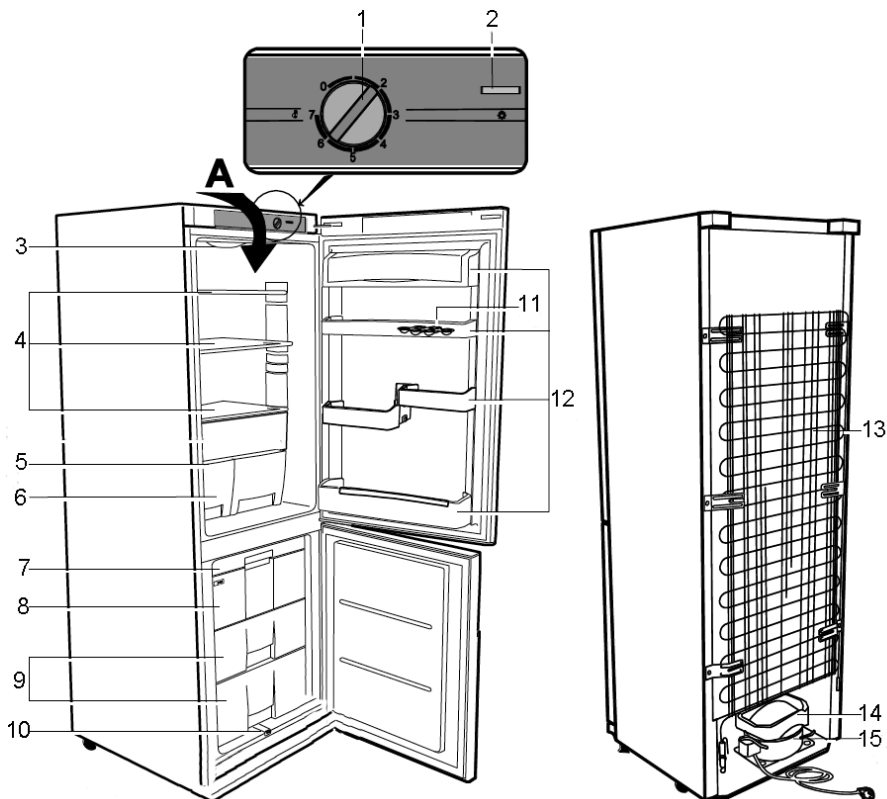
- Bescherm de binnenkant van de apparaat altijd tegen open vuur en andere vormen van verbranding.
- **Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer - het apparaat niet juist werkt,**
- **voor het ontdooien,**
- **tijdens het schoonmaken,**
- **voordat onderhoud of reparatiewerkzaamheden uitgevoerd worden.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Wanneer men de unit voor langere periodes niet gebruikt, bevelen wij aan dat men de deur open houdt.
- Wij hebben het recht om technische modificaties te introduceren.

Beschrijving

De componenten van jouw koelkast-vriezer unit kunnen verschillen van deze beschrijving in kwantiteit en ontwerp. Deze beschrijving verwijst naar een unit van de groep van twee-compartimenten koelkast-vriezer combinaties. De unit bestaat uit twee delen: koelkast (A) en vrieskast (B).

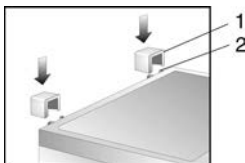
Het snelvriescompartiment in de vrieskast heeft het  symbool.

1. Temperatuurcontrole
2. Aan/Uit schakelaar voor binnenverlichting
3. Binnenverlichting
4. Opbergplaten (hoogte-verstelbaar)
5. Glazen opbergplaten
6. Groenten/fruit vers opbergruimte
7. Vriezerplaat
8. Snelvriesruimte
9. Vriezer compartimenten
10. Vriezer unit smeltwater afvoer
11. Opbergruimte voor eieren
12. Deuropbergruimte
13. Condensor
14. Smeltwater verdampingsplaat
15. Compressor



Voor het eerste gebruik

- Verwijder geheel alle inwendige en uitwendige verpakkingsmaterialen, inclusief de rode transport beveiligingsmiddelen.
- De verpakkingsmaterialen moeten juist weggegooid worden.
- LET OP: Wanneer de deur van de vriezer unit open is, zal er een klein rood onderdeel uitvallen; dit is alleen voor transporteren en kan weggegooid worden.
- Pas de twee ruimtemaker elementen (bijgeleverd) in de corresponderende geleide gaten aan de achterkant.
- Voordat men het apparaat aansluit op het stroomnet, moet de unit eerst goed gecontroleerd worden op beschadigingen, snoer inbegrepen.
- Maak het apparaat goed schoon zoals aangegeven in de sectie *Ontdooien en schoonmaken* hieronder.
- Voor verplaatsen, bevelen wij aan dat men de unit een klein beetje kantelt. Op deze manier kunnen de transporteer rollers gebruikt worden om de unit naar de gewenste plaats van installatie te brengen.



- De unit moet alleen getransporteerd worden in verticale positie; kantel niet meer dan 30°.
- Wanneer de unit geplaatst is, wacht dan voor ongeveer 30 minuten voordat men het aansluit op het stroomnet.
- Wanneer men de unit meer dan 30° gekanteld heeft tijdens het transporteren, laat het dan voor minstens 4 uren rechtop staan voordat men het op het stroomnet aansluit.
- Wanneer de unit voor de eerste keer is aangezet, zal een lichte 'nieuw' geur aanwezig zijn. Hoe dan ook, dit zal verdwijnen nadat het afkoel proces is begonnen.

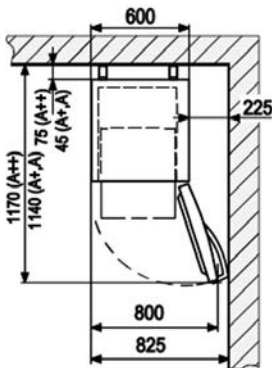
Installatie

- Het apparaat moet geplaatst worden in een goed geventileerde, droge ruimte.
- Het moet gebruikt worden in condities waar de maximale vochtigheid niet hoger is dan 70 %.
- Het product informatieblad bevat details voor de omgevingstemperatuur range geschikt voor dit apparaat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Zorg dat de stekker altijd gemakkelijk uit het stopcontact verwijderd kan worden.
- Zorg dat de vrieskast niet in direct zonlicht geplaatst is, en plaats het nooit naast willekeurig welke andere hittebronnen (verwarming, fornuis enz.). Wanneer men dit niet kan

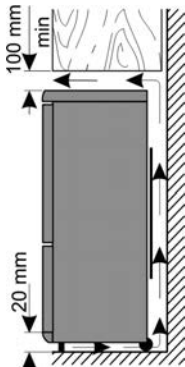
voorkomen, moet men een geschikte isolatie plaatsen tussen de hittebron en de unit.

- Deze unit moet niet in een kabinet geïnstalleerd worden, eveneens niet direct onder een hangende kast, boekenplank of gelijkwaardig object.
- In geval van ongelijke vloeren, kunnen de verstelbare voeren gebruikt worden voor compensatie en optimale stabiliteit.
- Als de unit naast een muur geplaatst is, moet er vanaf de zijkant een afstand van minimaal 225 mm zijn, zodat de deuren ver genoeg geopend kunnen worden om de laden eruit te kunnen halen.

Afmetingen voor opzetten



Ventilatie



De verwarmde lucht aan de achterkant van de koelkast moet vrij kunnen circuleren. Daarom, moet men ervoor zorgen dat de circulatie achter de unit niet geblokkeerd is.

Waarschuwing: Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen aan de achterkant en rond de topafdekking niet geblokkeerd zijn.

Omkeerbare deur

Wanneer nodig, mag de deur omgedraaid worden, d.w.z. van de

rechter scharnier (standaard installatie) naar de linker scharnier.

Waarschuwing: Verwijder altijd de unit van het stroomnet voordat men onderhoud of reparatiewerkzaamheden uitvoert.

Voordat men begint, let op het volgende:

- Zorg er altijd voor dat men de juiste hoeveelheid tussenplaatjes op de scharnierbouten gebruikt.
- Zodat de deur stevig tegen het frame sluit, wees zeer voorzichtig en zorg dat deze juist gelijkgericht is tijdens het opbouwen.

1. Verwijder de vier afdekkingen **c** van de huizing aan de binnenkant van de deur.
2. Schroef de scharnierbout los aan de binnenkant van de deur in het gedeelte **c/6**.

Waarschuwing: Ondersteun de deur.

3. Verwijder de deur van de koelkast.
4. Neem er de bevestigingsschroeven uit en verwijder de bovenste bracket **6**. Let op de kleine plastic plaat onder de bracket.
5. Draai de bracket **6** inclusief de kleine plastic plaat 180° en plaats het terug aan de andere zijde van de koelkast, met gebruik van de twee schroefgaten naast elkaar.
6. Verwijder de scharnierondersteuning **5** van de onderkant van de deur en plaats de bijgeleverde scharnierondersteuning aan de tegenovergestelde zijde.
7. Neem er de afdekkingskappen uit en verwijder dan de scharnierondersteuning in het midden **4**.

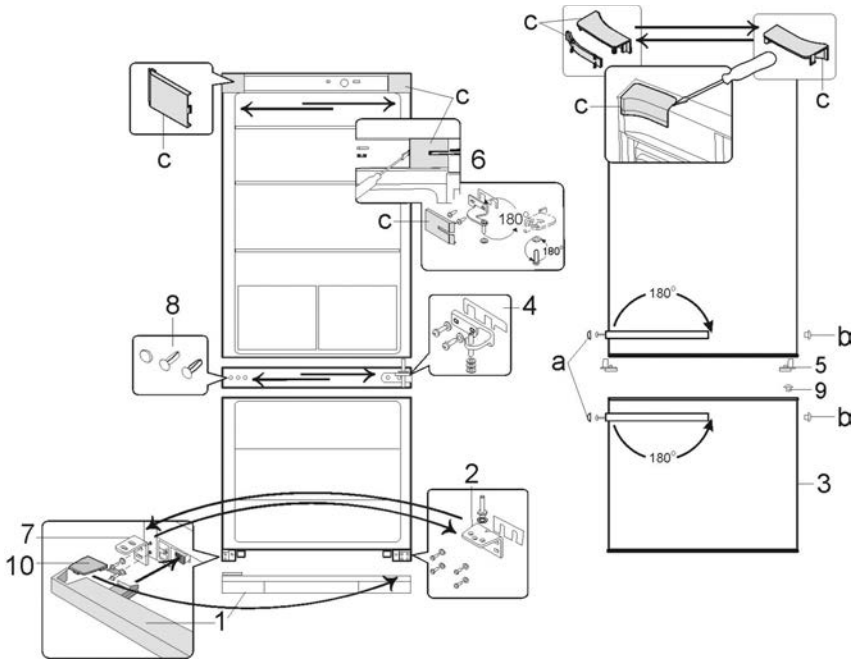
Waarschuwing: Ondersteun de deur.

8. Verwijder de vriezerdeur **3**.
9. Verwijder het onderste paneel **1**.
10. Neem er de bevestigingsschroeven uit en verwijder de bracket **2** met de scharnierbout.
11. Schroef de scharnierbout los, samen met de tussenplaatjes, van de bracket, en pas het op de overeenkomende opening aan de tegenovergestelde zijde van de bracket.
12. Verwijder de bracket **7** en plaats het terug met de vasthoud bracket **2** met de scharnierbout.
13. Installeer nu de vasthoud bracket **7** in de voorafgaande positie van de bracket **2**.
14. Neem de sluitingspluggen **8** van de sluitingswand welke de koelkast en vriezer compartiments scheiden en plaats deze terug in de openingen aan de tegenovergestelde zijde.
15. Neem de sluitingsplug **9** van de vriezerdeur en plaats het terug in de opening aan de tegenovergestelde zijde.
16. Plaats de vriezerdeur op de scharnierbout op de ondersteuningsbracket **2**.

Waarschuwing: Ondersteun de deur.

17. Draai de ondersteuningsbracket **4** met de scharnierbout 180°, zorg ervoor dat de tussenplaatjes op zijn plaats blijven.
18. Plaats de bracket terug aan de tegenovergestelde zijde van de vriezerdeur en zet het vast met de schroeven.
19. Plaats de afdekkingskappen terug over de schroefkoppen.
20. Plaats de koelkastdeur op de scharnierbout op de ondersteuningsbracket **4**.

Waarschuwing: Ondersteun de deur.



21. Plaats de scharnierbout terug op de bracket 6 in de koelkastdeur.
22. Pas de vier afdekkingen **c** over de bracket en de openingen.
23. Verwijder de schroef afdekkingsschroeven **a** en de sluitingspluggen **b**.
24. Neem er de schroeven uit welke de deurhendels vasthouden. Beweeg het hendel naar de zijkant met de schroef en trek er het hendel naar voren af.
25. Pas de hendels aan de tegenovergestelde zijde, en met gebruik van de bevestigingsschroeven zet deze vast. Druk de sluitingspluggen in de nu lege openingen in de deur en plaats de afdekkingsschroeven terug op de schroefkoppen.
26. Neem de afdekking **10** van het onderste paneel **1** en plaats het aan de tegenovergestelde zijde.
27. Plaats paneel **1** terug op het apparaat.

Temperatuur controle

Deze unit is geactiveerd door het aan te sluiten op het stroomnet. Het is alleen geheel uitgeschakeld wanneer men de stekker uit het stopcontact verwijdert.

De temperatuur in de koelkast kan vermeld worden met gebruik van de temperatuurcontrole. Wanneer men de temperatuur controle rechtsom draait zal de temperatuur verlagen, terwijl het zal verhogen wanneer men het linksom draait.

De medium stand is normaal voldoende voor huishoudelijk gebruik.

Wij bevelen aan dat men een thermometer gebruikt om de werkelijke temperatuur in de kast te meten en vermeld wanneer nodig.

Na een stroomonderbreking, of wanneer de unit opzettelijk uitgeschakeld is, kan het 3 tot 5 minuten duren voordat men de unit weer kan aanzetten.

In positie '0', de koelfunctie is uitgeschakeld, ondanks dat het apparaat nog aangesloten is op het stroomnet.

Binnenverlichting

Waarschuwing: Verwijder nooit de afdekking van het binnenverlichting LED lampje. Wanneer er een defect is, neem dan contact op met onze klantenservice voor assistentie.

Vriezer compartiment deur

Om ervoor te zorgen dat bevroren voedsel niet voortijdig ontdooit, moet men de deur van het vriezer compartiment altijd gesloten houden. Dit zal ook onnodige opbouw van ijs en vorst voorkomen. Zorg er daarom voor, dat men de deur alleen voor korte tijd opent, genoeg om voedsel in het vriezer compartiment te plaatsen of te verwijderen.

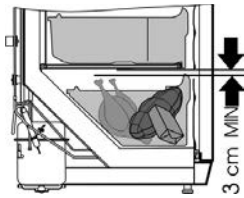
Vriezen en opbergen van voedsel

De temperatuur in de koelkast en het vriezer compartiment hangen grotendeels af van de omgevende temperatuur, the temperatuurcontrole zetting en de hoeveelheid op te bergen voedsel.

Vriezer compartiment:

- Het vriezer compartiment is ontworpen voor het diepvriezen, het opslaan van bevroren voedsel voor lange periodes, en voor het maken van ijsblokjes.

- De snelvriesruimte in de vrieskast heeft het ******* symbool.
- Om te zorgen dat de voedzame elementen zoals vitamines niet verloren gaan, moet men vers voedsel zo snel als mogelijk geheel invriezen. En daarom moet men het bereide voedsel in de vriezeruimtes plaatsten, netjes uitgespreid in één of twee rijen.
- Voorkom contact met voedsel wat al bevroren is.
- **Waarschuwing:** Overschrijd nooit de dagelijkse maximale vriescapaciteit. Het product informatieblad bevat details voor de maximale dagelijkse vriescapaciteit.
- Zet de temperatuurcontrole naar **Max**. Na 24 uren, wanneer het voedsel goed bevroren is, kan men de temperatuurcontrole teruggezet worden naar de originele positie.
- Om voor voldoende distributie van koude lucht te zorgen, houdt een minimum afstand van 3 cm tussen de verdampersopbouw en de plaat met het te vriezen voedsel.
- De vriestijd kan verkort worden door het voedsel in kleine porties te verdelen.
- Geschikte verpakkingsmaterialen voor gevroren voedsel zijn doorzichtig (d.w.z. niet gekleurd) plastic folie of zakken of aluminium folie. Het verpakkingsmateriaal moet goed gelucht en gecontroleerd worden voor luchtdichtheid voor het vriezen van het voedsel. Wij bevelen aan dat men een label plaatst op ieder item in de vriezer met alle belangrijke informatie zoals soort van voedsel, datum van invriezen en houdbaarheidsdatum.
- Probeer nooit carbonaat houdende dranken, warm voedsel of welke vloeistof dan ook in flessen in te vriezen.
- Bevroren voedsel kan ontdooid worden in de koelkast. Op deze manier, is het voedsel langzaam ontdooid en zal de smaak bewaard blijven. Bovendien, zal het bevroren voedsel helpen met het behouden van het voorgenomen temperatuurlevel in de koelkast.



Houdbaarheidsdatum voor gevroren voedsel is aangegeven (in maanden) in de tabel hieronder.

2 · 6	4 · 8	8 · 12

Overschrijd deze opbergtijden niet.

Echter, observeer altijd de fabrikant 'gebruik bij datum' voor het gevroren voedsel.

- In het geval dat men de unit uitschakelt voor een langere periode (b.v. tijdens een stroomstoring), moet men de deur

niet openen; dit zal helpen met het handhaven van de laagst mogelijke temperatuur in de vrieskast. Het product informatieblad bevat uitvoerige informatie voor de maximale veilige opbergtijd in het geval van een defect. Zelfs een kleine verhoging in binnentemperatuur zal de opbergtijd van het voedsel verkorten.

Koelkast

- Verschillende gedeeltes van de koelkast worden op een verschillende manier beïnvloed door een koelingeffect. Het warmste gedeelte is rond de deur in het bovenste gedeelte van de koelkast, het koudste gedeelte is rond de achtermuur en in het onderste gedeelte van de koelkast.
- Het voedsel moet daarom als volgt opgeborgen worden:
- *Op de hoofdplanken van de koelkast* (van boven naar beneden): bakkerij items, kant en klare maaltijden, melk producten, vlees, vis en cold-cuts/worstjes.
- *In het groenten compartiment:* groenten, sla en fruit.
- *In de deur* (van boven naar beneden): boter, kaas, eieren, tubes (b.v. mosterd), kleine flessen, grote flessen, melk en vruchtensap tetra-pakken.
- Om te beginnen, zet de temperatuurcontrole naar positie 4. Wanneer de koeling te hoog is, verlaag het naar positie 1-3; wanneer dat onvoldoende is, verhoog het naar 5-7.
- **Wanneer men vorst waarneemt op de achtermuur, is het zeer goed mogelijk dat de deur te lang open geweest is, dat warm voedsel in de koelkast geplaatst is, of dat de temperatuurcontrole een te hoge stand heeft.**
- Vloeibaar of sterk ruikend voedsel, of voedsel wat gemakkelijk sterke geur absorbeert (b.v. kaas, vis, boter), moeten apart, of in luchtdichte containers opgeborgen worden.
- **Warm voedsel moet men eerst laten afkoelen tot kamertemperatuur voordat men dit in de koelkast plaatst.**
- Zorg er altijd voor dat de deur goed gesloten is en dat de afdichting niet geblokkeerd wordt door voedsel wat opgeborgen is in de kast of de deur.

Ontdooien en schoonmaken

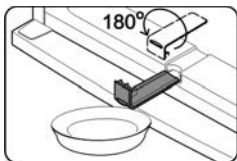
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken.**
- Giet geen water over of in de unit.
- Voor regelmatig schoonmaken bevelen wij aan dat men warm water met wat zachte zeep gebruikt. Om een onaangename geur in de koelkast te voorkomen, moet men deze minstens eens per maand schoonmaken.
- Alle hulpstukken moeten apart schoongemaakt worden met zeepwater. Plaats nooit in de vaatwasmachine.
- Gebruik geen schurende of harde schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen die alcohol bevatten.
- Na het schoonmaken, spoel alle oppervlakken goed af met schoon water voordat men deze geheel afdroogt. Wanneer men de stekker weer in het stopcontact stopt moet men ervoor zorgen dat men **droge handen** heeft.
- Om energie te besparen en voor optimale werking, moet de condensator (aan de achterkant) zowel als de compressor minstens twee maal per jaar met een borstel of stofzuiger schoongemaakt worden.

- Pas op dat men niet het waarderingsplaatje in de kast beschadigd of verwijderd tijdens het schoonmaken.

Wanneer men het vriezer compartiment ontdooit

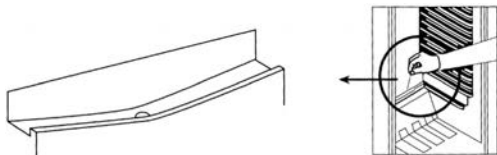
Wanneer de opbouw van ijs in het vriezer compartiment een dikte van 2-4 mm bereikt heeft moet het ontdooid worden. Dit moet tenminste twee keer per jaar gedaan worden.

- Zorg dat men de stekker uit het stopcontact verwijderd.
- Verwijder alle etenswaren uit het compartiment en bewaar deze op een koele plaats, bijvoorbeeld samen met vooraf ingevroren koelelementen in een plastic container. Let op dat, zelfs de kleinste verhoging in temperatuur, de opbergtijd van het voedsel zal verkort worden en moet zo snel mogelijk gebruikt worden.
- Trek het afvoerkanaal van de vrieskast, draai het 180° en zet het vast (zie diagram). Plaats een geschikte container onder de uitlaat van het kanaal.
- Houd de deur open. Om het ontdooien te versnellen, kan men één of verschillende containers met heet (maar niet kokend) water in het vriezer compartiment plaatsen.
- **Waarschuwing:** gebruik geen externe apparaten of andere manieren (b.v. radiatoren of verwarmingen met fan) om het ontdooien te versnellen.
- Na het schoonmaken moet men ervoor zorgen dat het vriezer compartiment geheel droog is en de temperatuur control in de maximum positie is gezet. Na 24 uren mag men het naar de normale stand zetten.



Ontdooien van de ijskast:

De integrerende verdampers is geplaatst in het schuim van de wanden; men kan hierdoor vorst opbouw waarnemen rond de achterkant. Deze laag met vorst zal beginnen te smelten wanneer de compressor niet werkt. Door een systeem met slangen, zal het smeltwater afgevoerd worden naar de opvangplaat, onder de compressor, waar het door de omgevende lucht geabsorbeerd zal worden. Deze unit hoeft daarom niet ontdooid, maar alleen schoongemaakt te worden.



- Om te zorgen dat het smeltwater goed wegloopt, moet men er altijd voor zorgen dat de afvoer in het kabinet niet geblokkeerd is
- Al het water wat onderaan opgevangen wordt, moet verwijderd worden.

Tips voor energiebesparing

- Het apparaat moet geplaatst worden in een goed geventileerde, droge ruimte.
- Zorg dat de vrieskast niet in direct zonlicht geplaatst is, en

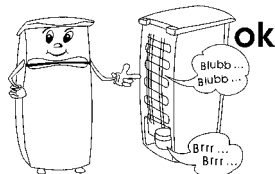
plaats het nooit naast willekeurig welke andere hittebronnen (verwarming, fornuis enz). Wanneer men dit niet kan voorkomen, moet men een geschikte isolatie plaatsen tussen de hittebron en de unit.

- Bedek de ventilatieopeningen en roosters niet en zorg voor voldoende luchtcirculatie aan de achterkant van het apparaat.
- De compressor (aan de achterkant) moet regelmatig schoongemaakt worden. Opgehoopt stof veroorzaakt een toename van het energieverbruik.
- Laat warm voedsel eerst afkoelen voordat het opgeborgen wordt.
- Om overmatige ijsvorming te voorkomen, de deuren van de vriezer niet te lang open laten bij het plaatsen of uitnemen van etenswaren.
- Veelvuldig ontdooien help om energie te besparen. Voor gedetailleerde informatie over het schoonmaken van het apparaat, graag de paragraaf *Ontdooien en schoonmaken* raadplegen.
- Stel geen temperatuur in die lager is dan nodig. Voor gedetailleerde informatie over temperatuurstellingen, graag de paragraaf *Temperatuur controle* raadplegen.

Probleemoplosser

Bepaalde typische geluiden kunnen gehoord worden wanneer het apparaat aangezet is. Deze geluiden zijn:

- veroorzaakt door de elektrische motor in de compressor opbouw; tijdens het opstarten van de compressor, zal het geluidsniveau voor korte tijd vermeerderen.
- veroorzaakt door de koelvloeistof welke door het circuit stroomt.



De volgende tabel geeft een lijst van mogelijke defecten aan, met mogelijke oorzaken en oplossingen. In geval van een gebruiksprobleem, controleer eerst of men een oplossing kan vinden met gebruik van de tabel. Wanneer het probleem aanhoudt, verwijder het apparaat van het stroomnet en contact onze Klantenservice Afdeling.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is een stroomstoring • De hoofdzekering is doorgeslagen. • De temperatuurcontrole is gezet op '0'. • De zekering in het stopcontact (wanneer aanwezig) is doorgeslagen. Dit kan gecontroleerd worden door een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan te sluiten om te zien of het werkt.
De temperatuur in het vriezer compartiment en is niet laag genoeg.	<ul style="list-style-type: none"> • Teveel voedsel is opgeborgen in het apparaat. • De deuren zijn niet goed gesloten. • Er is teveel stof op de condensator. • Onvoldoende ventilatie: de unit is te dicht bij de muur of een ander voorwerp of bouwsel. • De temperatuurcontrole is te laag gezet.
Het normale gebruiksgeluid verandert of word luider.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer voor juiste plaatsing (ongelijke vloer?). • Worden voorwerpen naast de werkende koelingsunit beïnvloed (b.v. veroorzaakt door vibratie?) • Zijn er andere voorwerpen boven op de unit welke kunnen vibreren?
Water verzamelt zich op de bodem van de unit.	Het smeltwater afvoer systeem is geblokkeerd. Verwijder de blokkering en maak het systeem schoon.

Transporteren van het apparaat

Om schade tijdens transporteren te voorkomen, zorg dat alle accessoires en componenten in en rond het apparaat goed vastgemaakt zijn.

De unit moet alleen rechtop getransporteerd worden; Kantel niet meer dan 30°.

Wanneer men de unit geplaatst heeft, moet men ongeveer 30 minuten wachten voordat men het aansluit op het stroomnet. Wanneer de unit meer dan 30° gekanteld is tijdens het transporteren, laat de unit rechtop staan voor minstens 4 uren voordat het op het stroomnet is aangesloten.

Weggooiën



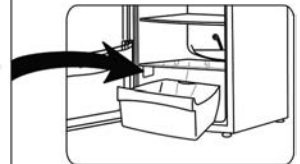
Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Het op de juiste wijze afvoeren zal het milieu en de gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven. Het koelvries gas en de chemische agent in het isolatie schuim moeten weggegooid worden door een bevoegd agentschap. Pas heel goed op dat men het koelingscircuit niet beschadigd voordat de unit is overgegeven voor het weggooiën.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Informatie nodig bij Klantenservice

Wanneer reparaties aan het apparaat nodig worden, neem dan contact op met onze Klantenservice, verschaft een goede omschrijving over het defect en het artikelnummer KS ... op de waarderingsplaat van het apparaat (zie plaatje). Deze informatie zal ons helpen met het efficiënt behandelen van het verzoek.



In geval van een defect of ander probleem, neem contact op met de Klantenservice Afdeling. Het adres kan gevonden worden in het aanhangsel van dit manual.

Product informatie blad

Art. no.	9782
Product categorie	Koelkast-vriezer
Energie efficiency classificatie	A+++
Energie gebruik in kWh/jaar	147
De eigenlijke consumptie hangt af van het gebruikspatroon en de locatie van het apparaat	
Totale bruikbare koelkast capaciteit (liter)	214
Bruikbare inhoud van het nul graden zone compartiment (liter)	---
Bruikbare capaciteit **** - Vriezer unit (liters)	88
Vorstvrije : Vriezer unit	nee
Vorstvrije : Koelkast unit	ja
Veilige opbergtijd in geval van een defect, uren	25
Vries capaciteit, kg/24h	4
Klimaat classificatie	T
Omgevende temperatuur bereik, °C	16-43°C
Geluidsemissie	41
Afmeting (H x W x D) in mm	1850 x 600 x 650
Gewicht, kg	67.5
Elektrische specificaties	Zie waarderingsplaat

Frigorífico

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

- Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.
- Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.
- No utilice el aparato con un transformador.
- Para evitar el sonido de vibraciones, compruebe que el cable eléctrico no toca ninguna pieza de la parte posterior del frigorífico.

Información

- Este aparato es un frigorífico compresor, diseñado para conservar alimentos a corto plazo en el compartimento principal o a largo plazo en el congelador.
- Los frigoríficos se clasifican en distintas clases climáticas. Consulte la hoja de características de este producto, donde se incluye la clasificación de este aparato.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Instrucciones importantes de seguridad

- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo en
 - oficinas y otros puntos comerciales,
 - zonas agrícolas,
 - hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares
 - casas rurales.
- Este aparato no se debe utilizar para el uso comercial, no se debe utilizar en restauración ni otro servicio mayorista.
- El circuito de refrigeración del aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural de alta compatibilidad medioambiental, que sin embargo es un gas combustible. Por ello, deberá



asegurarse de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración resulta dañado durante el transporte y la instalación del aparato. Si el circuito de refrigeración resulta dañado, no encienda ni conecte el aparato a la red eléctrica, y aleje cualquier fuente de llamas o de ignición del entorno del gas refrigerante; después ventile sobradamente la habitación donde está el aparato.

- **Advertencia:** Mantenga los orificios de ventilación, del interior del aparato o de la estructura incorporada, libres de obstrucciones. Debe asegurarse suficiente ventilación en todo momento.
- **Advertencia:** No dañe el circuito de refrigeración. Cualquier fuga de refrigerante podría dañar los ojos; también existe peligro de que se produzca la combustión del gas.
- **Advertencia:** No utilice ningún aparato externo (por ejemplo radiadores o radiadores de aire) para acelerar el proceso de descongelación; siga únicamente los métodos recomendados en este manual.
- **Advertencia:** No utilizar ningún otro aparato eléctrico (por ejemplo un fabricante de cubitos de hielo) dentro del congelador a menos que este manual indique que está permitido.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, este debe ser examinado con detalle para detectar cualquier desperfecto durante el transporte, incluido el cable eléctrico. Si se detecta algún desperfecto, no conecte el aparato a la red eléctrica.
- Este aparato no ha sido diseñado para conservar sustancias explosivas como una lata de aerosol con gas propelente inflamable.
- Si el aparato se vende, se entrega a un tercero o se desecha en un punto de reciclaje apropiado, debe advertirse de la presencia de la sustancia aislante 'ciclopentano' C₅H₁₀ y del refrigerante R600a.
- Para cumplir con las normas de seguridad y evitar peligros, cualquier reparación o modificación del aparato debe ser realizada por personal del servicio

técnico autorizado, incluida la sustitución del cable eléctrico.

- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia.
- Para la limpieza regular del frigorífico recomendamos el uso de agua templada con un detergente suave. Los accesorios se deben limpiar por separado con agua y jabón. No los introduzca en el lavavajillas.
- **Precaución:** no retire la cubierta de la luz LED interior. Para cualquier fallo de funcionamiento, póngase en contacto con el servicio técnico (consulte el apéndice).
- Para evitar el riesgo de accidentes personales o de averías en el aparato, este solo debe ser transportado con el embalaje original. Para desembalar e instalar el aparato, son necesarias 2 personas.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- El hielo obtenido del aparato durante la descongelación no es adecuado para el consumo humano.
- El cable eléctrico debería examinarse con regularidad para detectar si ha resultado dañado. Si descubriera que está dañado, no debe utilizar el aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio, no coloque ningún aparato termoeléctrico sobre el congelador. No colocar recipientes con líquido sobre el aparato: es importante evitar derramar o verter cualquier líquido que podría dañar el aislamiento eléctrico.
- Este aparato ha sido diseñado solo para conservar alimentos.
- Las sustancias alcohólicas se pueden conservar solo cuando están correctamente envasadas en recipientes cerrados y en posición vertical.
- No almacene ninguna botella de cristal con bebidas carbonatadas u otro líquido congelable en el aparato: estas botellas pueden explotar durante el proceso de congelación.
- Para evitar el riesgo de intoxicación, no consuma alimentos después de la fecha de caducidad indicada. Los alimentos descongelados **no** se pueden congelar por segunda vez.

- No se apoye ni coloque excesivo peso sobre las estanterías, los compartimentos, la puerta, etc.
- Proteja siempre el interior del congelador de cualquier llama o fuente de ignición.
- **Desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared**
 - en caso de funcionamiento defectuoso,
 - antes de descongelar el aparato,
 - durante su limpieza.
 - antes de realizar el mantenimiento o reparación del aparato.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, recomendamos mantener la puerta abierta.
- Nos reservamos el derecho de incorporar modificaciones técnicas.

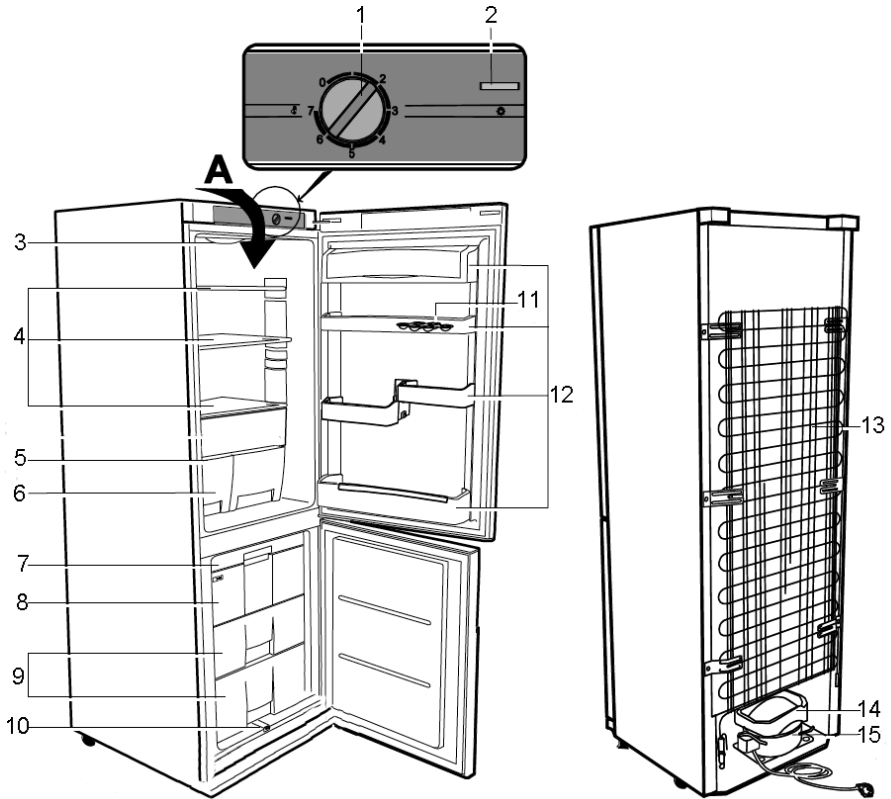
Descripción

Los componentes de su frigorífico-congelador pueden ser distintos, en cantidad y diseño, de los descritos aquí. Esta descripción se refiere a un aparato que pertenece al grupo de aparatos combinados frigorífico-congelador de dos compartimentos.

El aparato se compone de dos partes: el frigorífico (A) y el congelador (B).

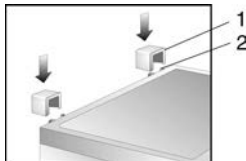
El compartimento de rápida congelación del interior del congelador lleva el símbolo *** * * ***.

1. Control de temperatura
2. Interruptor para Encender/Apagar la luz interior
3. Luz interior
4. Estanterías (de altura ajustable)
5. Estantería de cristal
6. Compartimento para conservar verdura/fruta fresca
7. Bandeja del congelador
8. Compartimento de congelación rápida
9. Compartimentos del congelador
10. Salida del agua derretida del congelador
11. Compartimento para huevos
12. Compartimento de la puerta
13. Condensador
14. Bandeja de evaporación del agua derretida
15. Compresor



Puesta en marcha

- Retire por completo todo el material de embalaje exterior e interior, incluidos los dispositivos rojos de fijación para el transporte del aparato.
- El material de embalaje se debe eliminar correctamente.
- NOTA: Al abrir la puerta del congelador, caerá un pequeño componente rojo; este sirve solo para el transporte del aparato y se puede tirar.
- Instale los dos espaciadores (suministrados) en las ranuras de guía correspondientes de la parte posterior.
- Antes de conectar a la red eléctrica, el aparato debe ser examinado detenidamente por si hubiera resultado dañado durante el transporte, incluido el cable eléctrico.
- Limpie el aparato siguiendo las instrucciones de la sección *Descongelación y limpieza* incluida a continuación.
- Para colocar el aparato en la posición correcta, le recomendamos inclinarlo ligeramente hacia atrás. De este modo, podrá utilizar los rodillos de transporte para trasladar el aparato hasta la posición de instalación deseada.



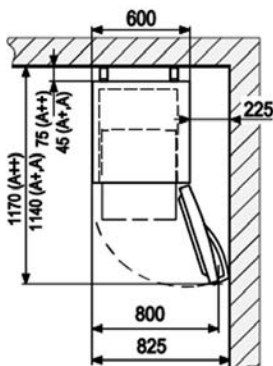
- El aparato solo se debe transportar en posición vertical; no inclinarlo más de 30°.
- Después de colocar el aparato, deberá esperar aproximadamente 30 minutos antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Si el aparato se ha inclinado más de 30° durante el transporte, deberá mantenerlo en posición vertical durante al menos 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.
- Al encender el aparato por primera vez, se percibirá un ligero olor a 'nuevo'. Este olor desaparecerá cuando el proceso de enfriamiento haya comenzado.

Instalación

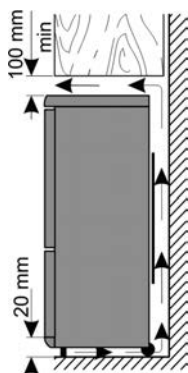
- El aparato se debe situar en una habitación seca y bien ventilada.
- Se debe poner en funcionamiento en lugares con humedad relativa inferior al 70 %.
- La hoja de características del producto contiene información sobre el rango permitido de temperatura ambiental adecuada para este aparato.
- No utilizar el aparato en el exterior.
- Asegúrese de que la clavija del cable es accesible y se puede desenchufar de la toma eléctrica en cualquier momento.

- No exponga el aparato a la luz directa del sol, y no lo coloque cerca de ninguna fuente de calor (radiadores, cocinas, etc). En caso de que estas condiciones no se puedan evitar, deberá instalarse un aislamiento adecuado entre la fuente de calor y el aparato.
- Este aparato no se debe instalar dentro de un armario, y tampoco directamente bajo un armario, estantería u objeto similar enganchado en la pared.
- Si existe un suelo irregular, los pies ajustables del aparato se pueden utilizar para compensar las irregularidades y asegurar una estabilidad óptima.
- Si el aparato se instala junto a una pared, deberá existir un espacio lateral mínimo de 225 mm, para que las puertas se puedan abrir al máximo y extraer los cajones.

Dimensiones para la instalación



Ventilación



El aire caliente de la parte posterior del frigorífico debe poder circular libremente. Por ello, debe comprobar que no se obstruye la circulación de aire detrás del aparato.

Precaución: Compruebe siempre que los orificios traseros de ventilación alrededor de la cubierta superior no están obstruidos.

Puerta reversible

En caso de que sea necesario, se puede invertir la dirección de apertura de la puerta, las bisagras se pueden cambiar del lado derecho (instalación de fábrica) al izquierdo.

Advertencia: Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.

Antes de comenzar, deberá prestar atención a lo siguiente:

- Compruebe siempre que utiliza el número correcto de arandelas en los pernos de las bisagras.
- Para que las puertas cierren herméticamente sobre el marco, durante la instalación deberá comprobar que están correctamente alineadas.

1. Retire las cuatro tapas **c** de la carcasa y del interior de la puerta.
2. Desenrosque el perno de la bisagra en el interior de la puerta en la zona **c/6**.

Precaución: Sujete la puerta.

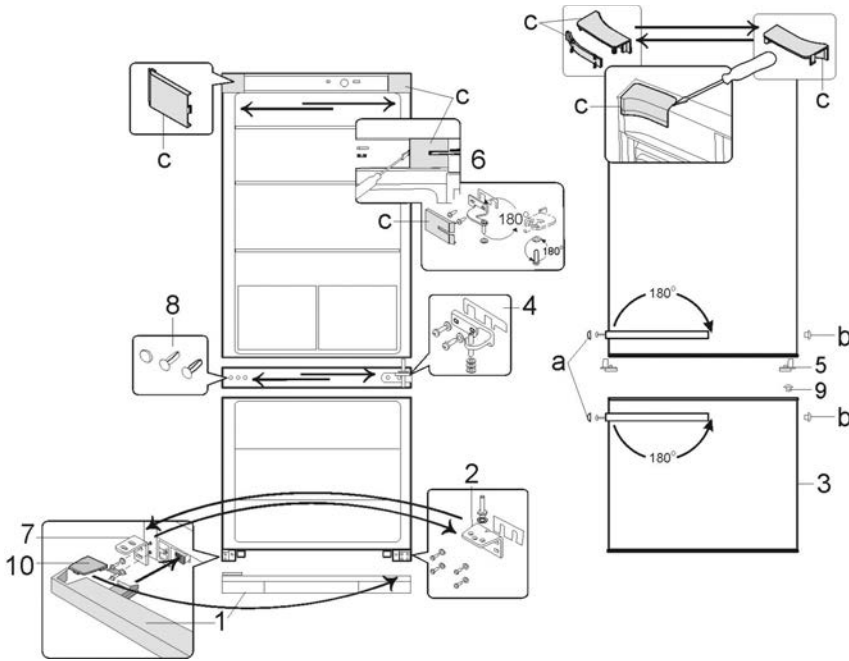
3. Retire la puerta del frigorífico.
4. Extraiga los tornillos de fijación y retire el soporte superior **6**. Observe la placa pequeña de plástico debajo de la abrazadera.
5. Gire 180° la abrazadera **6** incluida la placa pequeña de plástico y vuelva a colocarla en el otro lado del frigorífico, en los dos orificios adyacentes para tornillos.
6. Retire el soporte de la bisagra **5** de la parte inferior de la puerta e instale el soporte de bisagra suministrado en el lado contrario.
7. Extraiga las tapas de cobertura y después retire el soporte de la bisagra por la parte central **4**.

Precaución: Sujete la puerta.

8. Desmonte la puerta del congelador **3**.
9. Extraiga el panel inferior **1**.
10. Extraiga los tornillos de fijación y retire la abrazadera **2** con el perno de la bisagra.
11. Desatornille el perno de la bisagra, con las arandelas, de la abrazadera, e instélelo en la apertura correspondiente del lado contrario de la abrazadera.
12. Retire la abrazadera **7** y en su lugar instale la abrazadera de soporte **2** con el perno de la bisagra.
13. Ahora instale la abrazadera de soporte **7** en la posición anterior de la abrazadera **2**.
14. Extraiga los tapones de sellado **8** de la partición que separa el frigorífico del congelador y vuelva a colocarlos en los orificios del lado contrario.
15. Extraiga el tapón de sellado **9** de la puerta del congelador y vuelva a colocarlo en la apertura del lado contrario.
16. Coloque la puerta del congelador en el perno de la bisagra de la abrazadera de soporte **2**.

Precaución: Sujete la puerta.

17. Gire 180° la abrazadera de soporte **4** con su perno de bisagra, comprobando que las arandelas permanecen instaladas.
18. Vuelva a colocar la abrazadera en el lado contrario de la puerta del congelador y fijela con los tornillos.
19. Vuelva a colocar las tapas de cobertura para tapar los tornillos.



20. Coloque la puerta del frigorífico en el perno de la bisagra sobre la abrazadera de soporte 4.

Precaución: Sujete la puerta.

21. Vuelva a introducir el perno de la bisagra del soporte 6 en la puerta del frigorífico.
22. Instale las cuatro tapas c sobre el soporte y las aperturas.
23. Retire las tapas que cubren los tornillos a y los tapones de sellado b.
24. Extraiga los tornillos que sujetan los tiradores de la puerta. Mueva el tirador ligeramente hacia el lado con el tornillo y después extraiga el tirador estirando hacia delante.
25. Instale los tiradores en el lado contrario, utilizando los tornillos de fijación para sujetarlos. Empuje los tapones de sellado en las aperturas vacías de la puerta y vuelva a colocar las tapas de cobertura para tapar los tornillos.
26. Extraiga la tapa 10 del panel inferior 1 y vuelva a colocarla en el lado contrario.
27. Vuelva a colocar el panel 1 en el aparato.

Control de la temperatura

El aparato se activa al conectarlo a la red eléctrica. Solo se apagará por completo al desconectar el cable eléctrico de la toma de la pared.

La temperatura del compartimento principal del frigorífico se puede regular mediante el control de temperatura. Girando el control de la temperatura en sentido de las agujas del reloj, se reducirá la temperatura y girando en sentido contrario a las agujas del reloj, se incrementará la temperatura.

El ajuste medio suele ser el más adecuado para el uso

doméstico.

Recomendamos utilizar un termómetro para comprobar la temperatura real del interior del aparato y realizar los ajustes necesarios.

Después de una interrupción en el suministro eléctrico, o si se ha apagado el aparato intencionadamente, podría tardar de 3 a 5 minutos antes de encenderse de nuevo.

En la posición '0', la función de frío está desactivada, aunque el aparato todavía está conectado a la red eléctrica.

Luz interior

Precaución: no retire la cubierta de la luz LED interior. Para cualquier fallo de funcionamiento, póngase en contacto con el servicio técnico.

Puerta del congelador

Para evitar que los alimentos congelados se descongelen prematuramente, la puerta del congelador debe permanecer cerrada en todo momento. De este modo, también se evitará la excesiva formación de hielo y escarcha. Por ello, la puerta del congelador solo deberá abrirse brevemente para introducir o extraer los alimentos.

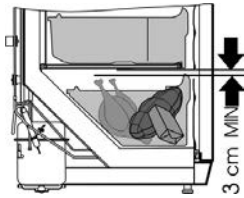
Congelación y conservación de alimentos

La temperatura en el interior del frigorífico y el congelador dependen principalmente de la temperatura ambiental, la posición del control de temperatura y la cantidad de alimentos

conservados.

Compartimento congelador:

- El compartimento congelador ha sido diseñado para ultra-congelar y para conservar alimentos congelados a largo plazo, además de producir cubitos de hielo.
- El compartimento de congelación rápida del interior del congelador lleva el símbolo ********.
- Para garantizar la conservación de las sustancias nutritivas, como las vitaminas, recomendamos congelar los alimentos frescos lo más rápidamente posible. Para ello, los alimentos preparados se deben introducir en el congelador, debidamente separados en una o dos filas.
- Evite el contacto con alimentos que ya estén congelados.
- **Precución:** No exceda la capacidad diaria máxima de congelación. La hoja de características del producto incluye información detallada sobre la cantidad diaria máxima de congelación.
- El control de temperatura se debe ajustar a la posición **Max**. Después de 24 horas, cuando los alimentos estén debidamente congelados, el control de temperatura se podrá volver a colocar en la posición original.



- Para garantizar la distribución suficiente de aire frío, deberá mantener una distancia mínima de 3 cm entre el vaporizador y la bandeja con los alimentos a congelar.
- Los tiempos de congelación podrán disminuir dividiendo los alimentos en porciones inferiores.
- Los materiales de los envases adecuados para los alimentos congelados son film de plástico transparente (sin color) o bolsas de plástico transparente o papel de aluminio. Los materiales de los envases deben estar bien ventilados antes de su utilización y después deberá comprobarse su hermetismo antes de congelar los alimentos. Recomendamos que incluya una etiqueta en cada alimento conservado donde indique el tipo de alimento, la fecha de congelación y la fecha de caducidad.
- No intente congelar bebidas carbonatadas, alimentos calientes y tampoco líquidos embotellados.
- Los alimentos congelados se pueden descongelar dentro del frigorífico. De este modo, los alimentos se descongelan lentamente conservando todo su sabor. Además, los alimentos congelados ayudan a mantener la temperatura interior del frigorífico al nivel adecuado.

Las fechas de caducidad para los alimentos congelados se indican (en meses) en la siguiente tabla.

2 · 6	4 · 8	8 · 12

No exceda estos periodos de conservación. No obstante, respete siempre la fecha de caducidad señalada por los fabricantes de alimentos congelados.

- Si el aparato va a estar apagado durante un largo periodo de tiempo (por ejemplo durante una interrupción del suministro eléctrico), no abra la puerta; de este modo se mantendrá la temperatura más baja posible en el interior del congelador. La hoja de características del producto incluye información detallada sobre el tiempo máximo de conservación de alimentos cuando el aparato no funcione correctamente. Incluso un leve incremento de la temperatura interior reducirá el tiempo de conservación de los alimentos.

Compartimento principal del frigorífico

- Las distintas partes del frigorífico tendrán distintas temperaturas debido al efecto de frío. La zona menos fría es cerca de la puerta y en la parte superior del frigorífico, la zona más fría es cerca de la pared posterior y en la parte inferior del frigorífico.
- Los alimentos se deben conservar del modo siguiente:
- *En las estanterías del frigorífico* (de arriba a abajo): productos de panadería, comidas preparadas, lácteos, carne, pescado y embutidos/salchichas.
- *En el compartimento para verduras:* verdura, ensalada y fruta.
- *En la puerta* (de arriba a abajo): mantequilla, queso, huevos, salsas (por ejemplo mostaza), botellas pequeñas, botellas grandes, tetra-briks de leche y zumos.
- Inicialmente, el control de temperatura se debe situar en la posición **4**. Si el efecto de frío es demasiado potente, puede reducirlo a la posición **1-3**; si no es suficiente, increméntelo a **5-7**.

Si observa escarcha en la pared posterior, probablemente es debido a que la puerta se ha mantenido abierta durante demasiado tiempo, o se han introducido alimentos calientes en el frigorífico o el control de temperatura está en una posición demasiado alta.

- Los alimentos líquidos o de fuertes olores, y alimentos que absorben fácilmente olores fuertes (por ejemplo queso, pescado, mantequilla), se deben conservar por separado o en recipientes herméticamente cerrados.
- **Los alimentos calientes deberán enfriarse a temperatura ambiental antes de introducirlos en el frigorífico.**
- Compruebe siempre que la puerta está correctamente

cerrada y que la goma de la puerta no está obstruida por alimentos conservados en el compartimento principal ni en la puerta.

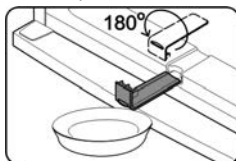
Descongelación y limpieza

- **Antes de limpiar el frigorífico, deberá desenchufar el cable eléctrico de la toma de la pared.**
- No vierta agua sobre el frigorífico ni en el interior del mismo.
- Para la limpieza regular del frigorífico recomendamos el uso de agua templada con un detergente suave. Con el objetivo de evitar olores desagradables en el interior del frigorífico, deberá limpiarse una vez al mes.
- Los accesorios se deben limpiar por separado con agua y jabón. No los introduzca en el lavavajillas.
- No utilice productos ni sustancias abrasivas para la limpieza y tampoco líquidos limpiadores con alcohol.
- Después de la limpieza, deberá limpiar todas las superficies con agua limpia y secarlas por completo. Antes de volver a conectar el cable eléctrico, compruebe que sus **manos están secas**.
- Para ahorrar energía y asegurar el funcionamiento óptimo del aparato, el condensador (situado en la parte trasera) y el compresor se deben limpiar al menos dos veces al año utilizando una escoba o una aspiradora.
- Tenga cuidado de no retirar ni dañar la placa de características del interior del frigorífico durante la limpieza.

Cuándo descongelar el compartimento congelador

Cuando el hielo acumulado en el interior del congelador alcance un grosor de 2-4 mm, será el momento de descongelar el congelador. Esto deberá realizarse al menos dos veces al año.

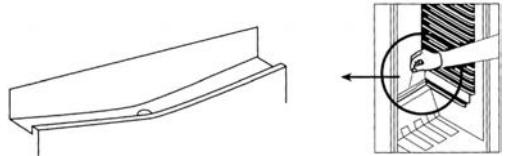
- Compruebe que el cable eléctrico está desenchufado de la toma eléctrica.
- Extraiga todos los alimentos del compartimento, envuélvalos con papel de periódico y consérvelos en un lugar fresco para que mantengan una temperatura baja. Tenga en cuenta que, cualquier pequeño incremento en la temperatura reducirá el tiempo de conservación y los alimentos deberán consumirse lo antes posible.



- Extraiga el conducto de salida de agua del congelador, gírelo 180° y ajústelo (consulte el diagrama). Coloque un recipiente adecuado debajo del conducto de salida.
- Mantenga la puerta abierta. Para acelerar la descongelación, puede colocar uno o más recipientes con agua caliente (no hirviendo) en el interior del congelador.
- **Advertencia:** no utilice ningún instrumento externo ni otros medios (por ejemplo radiadores o calefactores) para acelerar el proceso de descongelación.
- Después de limpiarlo, asegúrese de que el congelador está totalmente seco y sitúe el control de temperatura en la posición máxima. Después de 24 horas, vuelva a colocar el control de temperatura en el ajuste normal.

Descongelación del frigorífico:

El vaporizador integrado está distribuido con espuma en la pared posterior; por ello se observará la formación de escarcha en la parte posterior. Esta capa de escarcha comenzará a derretirse cuando el compresor no funcione. A través de un sistema de mangueras, el agua derretida caerá en la bandeja de desagüe situada debajo del compresor, y desde aquí se absorberá por el aire circundante. Por este motivo el aparato no necesita ser descongelado, y solo debe limpiarse correctamente.



- Para permitir que el agua derretida circule libremente, compruebe siempre que el canal y la apertura de salida de agua del frigorífico no estén obstruidos.
- El agua acumulada en la parte inferior debe ser extraída.

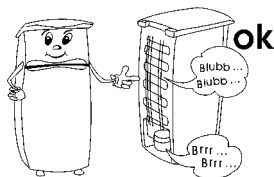
Consejos para ahorrar energía

- El aparato se debe situar en una habitación seca y bien ventilada.
- No exponga el congelador a la luz directa del sol, y no lo coloque cerca de ninguna fuente de calor (radiadores, cocinas, etc). En caso de que estas condiciones no se puedan evitar, deberá instalarse un aislamiento adecuado entre la fuente de calor y el aparato.
- No cubra los orificios y rejillas de ventilación, y asegúrese de que hay suficiente circulación de aire detrás del aparato.
- El compresor (en la parte posterior) se debe limpiar con regularidad. La acumulación de polvo provoca un incremento del consumo energético.
- Los alimentos calientes se deben enfriar previamente antes de introducirlos en el congelador.
- Para evitar una excesiva acumulación de hielo, no deje las puertas del congelador abiertas durante demasiado tiempo en el momento de introducir o extraer alimentos.
- La descongelación frecuente del aparato ayuda a ahorrar energía. La información detallada sobre la limpieza del aparato se incluye en la sección *Descongelación y limpieza*.
- No seleccione un ajuste de temperatura inferior al necesario. La información detallada sobre el ajuste de temperatura se incluye en la sección *Control de la temperatura*.

Resolución de problemas

Cuando el aparato esté encendido se escucharán ciertos sonidos típicos. Estos sonidos son:

- producidos por el motor eléctrico en el interior del compresor; cuando el compresor esté funcionando el nivel del sonido será ligeramente superior durante un periodo de tiempo.
- producidos por el flujo del agente refrigerante a través del circuito.



La siguiente tabla incluye los posibles fallos en el funcionamiento, las causas probables y las soluciones. Si se presenta un fallo en el funcionamiento, compruebe primero si puede solucionarlo usando esta tabla. Si el problema persiste, desconecte el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto con el Departamento de Servicio Técnico.

Problema	Causa posible y solución
El aparato no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay suministro eléctrico • El fusible principal se ha fundido. • El control de temperatura está en la posición '0'. • El fusible de la toma de la pared (si existe) está fundido. Esto se puede comprobar conectando otro aparato eléctrico en la misma toma y verificando que funciona.
La temperatura del congelador no es suficientemente baja.	<ul style="list-style-type: none"> • Hay demasiados alimentos en el aparato. • Las puertas no están correctamente cerradas. • Hay demasiado polvo en el condensador. • Insuficiente ventilación: el aparato está demasiado cerca de la pared, otra estructura u objeto. • El ajuste de temperatura es demasiado bajo.
El sonido normal de funcionamiento cambia o incrementa.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el aparato está correctamente posicionado (suelo irregular?). • ¿Existe algún objeto contigo afectado por el funcionamiento del circuito frigorífico (produciendo vibraciones?) • ¿Existe algún objeto encima del aparato que está vibrando?
El agua se acumula en la parte inferior del aparato.	El sistema de drenaje de agua está bloqueado. Retire la obstrucción y limpie el sistema.

Transporte del aparato

Para evitar dañar el aparato durante el transporte, asegúrese de que todos los accesorios y componentes del interior y de alrededor del aparato están firmemente sujetos.

El aparato se debe transportar solo en posición vertical; no lo incline más de 30°.

Cuando el aparato esté colocado en la posición deseada, espere aproximadamente 30 minutos antes de conectarlo a la red eléctrica.

Si el aparato se ha inclinado más de 30° durante el transporte, deberá dejarlo en posición vertical durante al menos 4 horas antes de conectarlo a la red eléctrica.

Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta. El refrigerante y el producto químico de la espuma aislante se deberán desechar a través de una agencia competente. Extreme las precauciones para no dañar el circuito de refrigeración antes de entregar el aparato en el punto de recogida competente

Garantía

Este producto está garantizado por un periodo de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Información necesaria para el Servicio de Asistencia Técnica

Si es necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica, facilitando información detallada sobre el problema y citando el número de artículo KS ... incluido en la placa de características del aparato (ver la imagen). Esta información ayudará a gestionar su petición eficientemente.



Si el aparato no funciona correctamente o se presenta otro problema, póngase en contacto con el Departamento de Atención al Cliente. La dirección se incluye en el apéndice de este manual.

Datos técnicos del producto

Art. no.	9782
Categoría del producto	Frigorífico-congelador
Clasificación de eficiencia energética	A+++
Consumo energético en kWh/año	147
El consumo actual depende del tipo de uso y la ubicación del aparato	
Capacidad total utilizable del frigorífico (litros)	214
Volumen utilizable (litros) del compartimento <i>zona de cero grados</i>	---
Capacidad útil **** - Congelador (litros)	88
No frost (sin escarcha): congelador	no
No frost (sin escarcha): frigorífico	sí
Tiempo máximo de conservación en caso de funcionamiento defectuoso, h	25
Capacidad de congelación, kg/24h	4
Clasificación climática	T
Temperatura ambiental, °C	16-43°C
Emisión de ruido	41
Dimensiones (Alto x Ancho x Fondo) en mm	1850 x 600 x 650
Peso, kg	67.5
Especificaciones eléctricas	Ver placa de características

Frigorifero

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati.
- Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.
- Non mettete in funzione l'apparecchio utilizzando convertitori di corrente.
- Per evitare il rumore delle vibrazioni assicuratevi che il cavo di alimentazione non tocchi nessun elemento sul retro del congelatore.

Informazioni generali

- Questo apparecchio è un frigorifero a compressore studiato per conservare alimenti nel vano principale per brevi periodi e nella cassetta congelatore per lunghi periodi.
- Gli apparecchi di refrigerazione sono classificati secondo le classi climatiche. Vi preghiamo di consultare la scheda tecnica del prodotto per informazioni sulla classificazione climatica del presente apparecchio.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Importanti norme di sicurezza

- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - uffici e altri ambienti commerciali,
 - zone agricole,
 - alberghi, motel e stabilimenti simili
 - pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- Questo apparecchio non è destinato ad uso commerciale, né per l'utilizzo in aziende commerciali di approvvigionamento alimentare (catering) o in simili ambienti commerciali all'ingrosso.
- Il circuito refrigerante di quest'apparecchio contiene il gas refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale a alto livello di compatibilità



ambientale, che però resta pur sempre altamente infiammabile. È consigliabile, pertanto, assicurarsi che nessun elemento del circuito refrigerante subisca danni durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio. Nel caso si verifichi un danno al circuito, non accendete e non collegate l'apparecchio all'alimentazione elettrica, ma eliminate ogni fiamma libera e ogni fonte di ignizione in prossimità del gas refrigerante; poi aerate perfettamente il locale in cui si trova l'apparecchio.

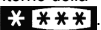
- **Avvertenza:** Le aperture di ventilazione, nella cassa dell'apparecchio o nella struttura di incasso, devono sempre essere libere da ogni ostruzione. Garantite sempre una buona aerazione.
- **Avvertenza:** Non provocate danni al circuito refrigerante. La fuga del refrigerante provoca danni agli occhi; esiste anche il pericolo di ignizione del gas.
- **Avvertenza:** Non utilizzate mai apparecchi elettrici esterni (ad es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento; seguite sempre le modalità descritte nel presente manuale.
- **Avvertenza:** Non utilizzate nessun apparecchio elettrico (per esempio apparecchi per la preparazione di ghiaccio) all'interno del congelatore a meno che non siano specificatamente approvati nel presente manuale.
- Prima di collegare alla rete elettrica, controllate che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto. Nel caso siano rinvenuti eventuali danni, l'apparecchio non deve essere collegato all'alimentazione elettrica.
- Questo apparecchio non è adatto alla conservazione di sostanze esplosive come per esempio bombolette aerosol con propellenti infiammabili.
- In caso di vendita dell'apparecchio, o comunque di passaggio a terzi o di smaltimento presso un servizio di riciclaggio autorizzato, prestate molta attenzione alla presenza dell'agente isolante ciclopentano C₅H₁₀ e anche del refrigerante R600A.

- In conformità con le norme di sicurezza e per evitare rischi, ogni riparazione o modifica al presente apparecchio, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, deve essere effettuata solo dal personale di assistenza tecnica autorizzato.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio senza essere sorvegliati.
- Per lavaggi frequenti vi consigliamo di utilizzare acqua calda e un detersivo delicato. Tutti gli accessori vanno lavati separatamente con acqua e sapone. Non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- **Avvertenza:** non rimuovete il coperchio della lampada LED interna. In caso di malfunzioni, contattate il servizio di assistenza clienti (v. in appendice).
- Per evitare il rischio di riportare ferite o di danneggiare il congelatore, l'apparecchio deve essere trasportato all'interno del suo imballaggio originale. Per togliere dall'imballaggio l'apparecchio e per la sua installazione è necessaria la presenza di 2 persone.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.
- Il ghiaccio rimosso dall'apparecchio durante l'operazione di sbrinamento non è adatto al consumo umano.
- Controllate con regolarità che sul cavo di alimentazione non ci siano tracce di deterioramento. Nell'eventualità che tali tracce siano rinvenute, l'apparecchio non va più usato.
- Per evitare il rischio di incendi, non poggiate nessun apparecchio termoelettrico sul congelatore. Non poggiate nessun contenitore di liquidi sopra l'apparecchio: eviterete che eventuali perdite o versamenti del liquido possano danneggiare l'isolamento termico dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato alla sola conservazione di alimenti.
- Le sostanze alcoliche possono essere conservate solo se chiuse in contenitori ermetici e in posizione verticale.
- Non conservate nell'apparecchio bottiglie di vetro che contengano liquidi gassati o comunque congelabili: potrebbero scoppiare durante il congelamento.
- Per evitare il rischio di intossicazioni alimentari, non consumate cibi dopo la data massima di scadenza riportata sulla confezione. Cibi già scongelati **non** vanno congelati una seconda volta.
- Non poggiate o sistemate pesi eccessivi sui ripiani, nei compartimenti, sullo sportello ecc.
- Proteggete sempre l'interno del congelatore da fiamme libere o da altre fonti di ignizione.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente**
 - in caso di cattivo funzionamento,
 - prima di sbrinare,
 - durante la pulizia.
 - prima di procedere a lavori di manutenzione o di riparazione.
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- Se l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo di tempo, consigliamo di lasciare aperto lo sportello.
- Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche sull'apparecchio.

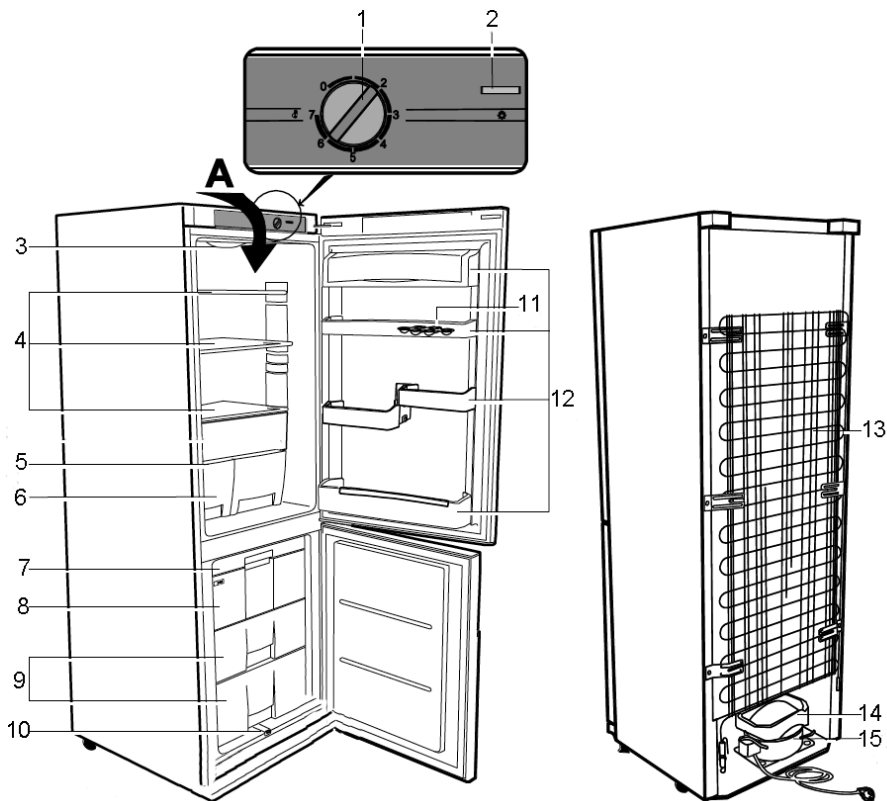
Descrizione dell'apparecchio

I singoli elementi del vostro apparecchio frigorifero potrebbero risultare diversi in quantità e forma rispetto a quelli qui descritti. La presente descrizione si riferisce al gruppo di apparecchi con combinazione di due scomparti frigorifero e congelatore.

L'apparecchio è costituito da due parti: il vano frigorifero (A) e la cella congelatore (B).

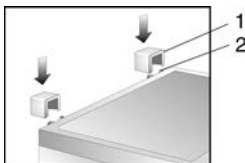
Lo scomparto per la congelazione veloce è all'interno della cella congelatore contraddistinto con il simbolo .

1. Regolatore della temperatura
2. Interruttore per la luce interna accesa/spenta (On/Off)
3. Luce interna
4. Ripiani di appoggio (regolabili in altezza)
5. Ripiano di appoggio in vetro
6. Cassetti porta frutta/verdura
7. Vassoio del congelatore
8. Scomparto congelazione rapida
9. Scomparti del congelatore
10. Sistema del congelatore per il drenaggio della sbrinatura
11. Portauova
12. Balconcini della controporta
13. Condensatore
14. Vassoio di evaporazione della sbrinatura
15. Compressore



Al primo utilizzo

- Eliminate completamente tutto il materiale di imballaggio interno ed esterno, compresi i dispositivi rossi di sicurezza per il trasporto.
- Smaltite in maniera adeguata i materiali di imballaggio.
- **NOTA:** Quando aprite lo sportello dell'apparecchio, verrà fuori un piccolo dispositivo di colore rosso: questo è utile solo per il trasporto e deve essere tolto via.
- Inserite i due distanziatori (forniti in dotazione) nelle corrispondenti fessure guida che si trovano sul retro dell'apparecchio.
- Prima di procedere al collegamento elettrico controllate attentamente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Pulite l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione *Sbrinamento e pulizia* più sotto.
- Per il corretto posizionamento, vi consigliamo di inclinare leggermente l'apparecchio verso indietro. In questo modo, potrete utilizzare le rulliere per il trasporto per spostare l'apparecchio nella sua posizione definitiva di installazione.



- L'apparecchio deve essere trasportato solo in posizione verticale con un'inclinazione non superiore a 30°.
- Dopo aver posizionato l'apparecchio, attendete circa 30 minuti prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.
- Se durante il trasporto l'apparecchio è stato inclinato a più di 30°, lasciatelo in posizione verticale per almeno 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.
- Alla prima messa in funzione dell'apparecchio, è possibile che si avverta un leggero odore "di nuovo" che, però, svanirà non appena comincerà il processo di raffreddamento.

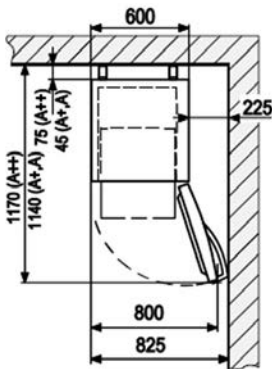
Installazione

- L'apparecchio deve essere sistemato in un locale asciutto ben aerato.
- Per il buon funzionamento, l'apparecchio deve trovarsi in condizioni in cui la relativa umidità non sia superiore al 70%.
- Nella scheda tecnica del prodotto sono riportati i dettagli circa la forbice di temperature idonee al buon funzionamento del presente apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti esterni.
- Assicuratevi che la spina elettrica sia facilmente accessibile e che possa essere disinserita dalla presa a muro in

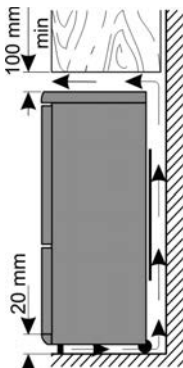
qualsiasi momento.

- Non esponete l'apparecchio alla luce diretta del sole e non mettetelo vicino a fonti di calore (come radiatori, cucine, ecc.). Se non è possibile evitarlo, comunque, provvedete a porre un isolamento adeguato tra la fonte di calore e l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto per l'installazione ad incasso dentro un mobile, né direttamente sotto uno stipetto pensile, sotto una mensola o oggetti simili.
- In caso di pavimento non perfettamente a livello, potete compensare la diversità di altezza grazie ai piedini regolabili, in modo da ottenere la stabilità migliore dell'apparecchio.
- Se installate l'apparecchio vicino a un muro, sarà necessario prevedere una distanza laterale di almeno 225 mm dal muro in modo che l'apertura dello sportello consenta l'estrazione dei cassetti.

Dimensioni d'ingombro



Ventilazione



L'aria che si riscalda sulla parte posteriore del frigorifero deve avere la possibilità di circolare liberamente. A questo scopo, assicuratevi che la circolazione dell'aria dietro l'apparecchio non sia ostruita.

Avvertenza: Accertatevi che le aperture posteriori per la ventilazione intorno al pannello superiore restino

costantemente libere da ogni ostruzione.

Reversibilità dello sportello

Se necessario, è possibile invertire il verso di apertura dello sportello, spostare cioè le cerniere da destra (installazione di configurazione) a sinistra.

Avvertenza: Scollegate sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di procedere a qualsiasi lavoro di manutenzione o di riparazione.

Prima di cominciare, vi preghiamo di porre attenzione a quanto segue:

- accertatevi sempre di usare il numero corretto di rondelle sui bulloni delle cerniere.
- perché gli sportelli possano chiudersi ermeticamente contro il telaio, prestate la massima attenzione al loro perfetto allineamento quando li rimontate.

1. Rimuovete i quattro coperchietti **c** dalla cassa esterna e dalla parte interna dello sportello.
2. Svitare il bullone della cerniera dalla parte interna dello sportello nella zona **c/6**.

Attenzione: sorreggete lo sportello.

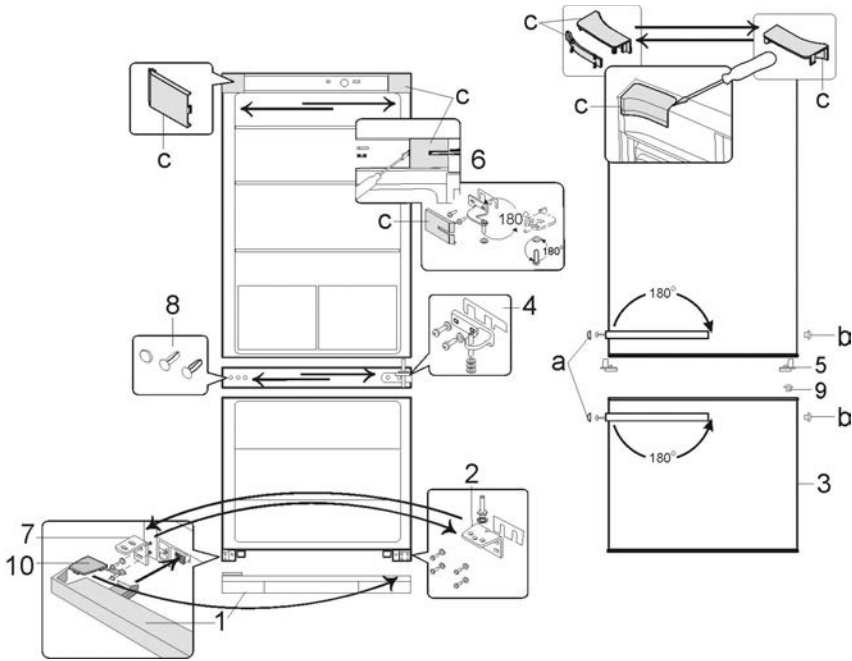
3. Togliete lo sportello del frigorifero.
4. Togliete le viti di fissaggio e rimuovete la staffa superiore **6**. Fate attenzione alla piccola piastra di plastica sotto la staffa.
5. Ruotate la staffa **6** insieme alla piccola piastra di plastica di 180° e risistemate la sul lato opposto del frigorifero, utilizzando i due fori per viti vicini uno all'altro.
6. Rimuovete il sostegno della cerniera **5** da sotto lo sportello e inserite il sostegno della cerniera fornito in dotazione sul lato opposto.
7. Togliete i tappi di copertura e poi rimuovete il sostegno della cerniera al centro **4**.

Attenzione: sorreggete lo sportello.

8. Togliete lo sportello del congelatore **3**.
9. Rimuovete il pannello inferiore **1**.
10. Togliete le viti di fissaggio e rimuovete la staffa **2** insieme al suo bullone della cerniera.
11. Svitare dalla staffa il bullone della cerniera, insieme alle rondelle corrispondenti, e inseritelo nell'apertura corrispondente sul lato opposto della staffa.
12. Rimuovete la staffa **7** e sostituirla con la staffa di sostegno **2** insieme ai bulloni della cerniera.
13. Ora installate la staffa di sostegno **7** nella posizione precedente della staffa **2**.
14. Togliete i tappini sigillanti **8** dalla sezione che separa gli scomparti frigorifero e congelatore e risistemate nelle aperture presenti sul lato opposto.
15. Togliete il tappino sigillante **9** dallo sportello del congelatore e risistemate nell'apertura presente sul lato opposto.
16. Sistemate lo sportello del congelatore sopra il bullone della cerniera sulla staffa di sostegno **2**.

Attenzione: sorreggete lo sportello.

17. Ruotate la staffa di sostegno **4** insieme al bullone della cerniera di 180°, accertandovi che le rondelle corrispondenti rimangano in sede.



18. Risistemate la staffa sul lato opposto dello sportello del congelatore e fissatelo con le viti.
19. Risistemate i tappi di copertura sulle teste delle viti.
20. Sistemate lo sportello del frigorifero sopra il bullone della cerniera sulla staffa di sostegno 4.

Attenzione: sorreggete lo sportello.

21. Re-inserite il bullone della cerniera della staffa 6 sullo sportello del frigorifero.
22. Inserite i quattro coperchietti c sopra la staffa e le aperture.
23. Rimuovete i tappi di copertura delle viti a e i tappini sigillanti b.
24. Togliete le viti mantenendo le impugnature degli sportelli. Spostate leggermente l'impugnatura verso il lato con la vite e poi togliete via l'impugnatura tirandola dalla parte frontale.
25. Inserite le impugnature sul lato opposto e fissatele utilizzando le viti di fissaggio. Spingete i tappi sigillanti sui fori ora vuoti dello sportello e rimettete i tappi di copertura sulle teste delle viti.
26. Togliete il coperchietto 10 dal pannello inferiore 1 e risistemate sul lato opposto.
27. Rimettete il pannello 1 sull'apparecchio.

Regolatore della temperatura

L'apparecchio si accende collegando la spina all'alimentazione elettrica. Si spegne completamente solo disinserendo la spina dalla presa di corrente a muro.

La temperatura nel vano frigorifero può essere regolata

tramite l'apposita manopola di regolazione della temperatura. Ruotando la manopola di regolazione della temperatura in senso orario, la temperatura si abbassa, invece ruotando in senso antiorario, la temperatura si alza.

L'impostazione media di solito è quella più adatta per l'utilizzo domestico.

Vi consigliamo di utilizzare un termometro per controllare l'effettiva temperatura all'interno del vano e procedere a regolazione se necessario.

In seguito a un'interruzione di corrente, o se l'apparecchio è rimasto spento per un qualsiasi motivo, ci vorranno da 3 a 5 minuti prima che si riaccenda nuovamente.

Con la manopola in posizione '0', la funzione di refrigerazione è disattivata, ma l'apparecchio è ancora collegato all'alimentazione elettrica:

Illuminazione interna

Avvertenza: non rimuovete il coperchio della lampada LED interna. In caso di malfunzioni, contattate il servizio di assistenza clienti.

Sportello della cassetta congelatore

Per essere sicuri che gli alimenti congelati non subiscano uno scongelamento parziale, tenete sempre chiuso lo sportello della cassetta congelatore. Questo eviterà anche la formazione di ghiaccio e brina. Assicuratevi, quindi, che per sistemare o prendere gli alimenti dal congelatore, lo sportello sia aperto velocemente per brevissimo tempo.

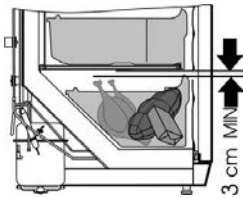
Congelamento e conservazione degli alimenti

La temperatura interna del vano frigorifero e del congelatore dipende principalmente dalla temperatura ambientale, dall'impostazione della manopola di regolazione e dalla quantità di cibo conservata.

Celletta congelatore:

- La celletta congelatore è adatta per il congelamento di alimenti e la conservazione a lungo termine di alimenti già congelati e per la formazione di cubetti di ghiaccio.
- Lo scomparto per il congelamento rapido all'interno della celletta congelatore, riporta il simbolo ********.
- Per assicurarvi che gli alimenti non perdano i loro elementi nutrizionali come per esempio le vitamine, gli alimenti freschi devono essere congelati correttamente e il più presto possibile. A questo scopo, i cibi preparati devono essere sistemati negli scomparti del congelatore ben spaziosi su una o due file.
- Evitate che si trovino a contatto con altri alimenti già congelati.
- **Attenzione:** Non superare la capacità giornaliera di congelazione. Nella scheda tecnica del prodotto sono riportati i dettagli relativi alla capacità di congelazione giornaliera massima.
- Impostate il regolatore di temperatura sulla posizione **Max**. Dopo 24 ore, quando cioè gli alimenti sono congelati perfettamente, potete riportare il regolatore della temperatura sulla sua posizione originale.

Per garantire una sufficiente distribuzione dell'aria fredda, mantenete una distanza minima di 3 cm tra il gruppo vaporizzatore e il vassoio con gli alimenti da congelare.



- È possibile ridurre i tempi di congelamento dividendo gli alimenti in porzioni più piccole.
- I materiali di imballaggio più adatti per gli alimenti congelati sono pellicole o sacchetti di plastica trasparenti (cioè non colorati) o fogli di alluminio. I materiali di imballaggio devono essere ben arieggiati prima dell'uso e poi controllati per la tenuta ermetica prima di congelare gli alimenti. Vi consigliamo vivamente di apporre delle etichette sui sacchetti conservati nel congelatore su cui riportare le informazioni più importanti come per esempio il tipo di alimento, la data di congelamento e la data limite per il consumo.
- Non cercate di congelare bibite gasate, cibi caldi o bottiglie di liquidi di qualsiasi tipo.
- Gli alimenti congelati possono essere messi a scongelare nel vano refrigerazione. In questo modo, gli alimenti si scongelano lentamente, mantenendo inalterati tutti i loro sapori. Inoltre, gli alimenti congelati contribuiscono a mantenere la temperatura all'interno del frigorifero al livello prefissato.

Le date limite per il consumo degli alimenti congelati sono specificate (in mesi) nella tabella qui di seguito.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

Non superate questi tempi di conservazione.

In ogni caso, rispettate sempre le date raccomandate dal produttore per i cibi congelati.

- Se l'apparecchio rimane disattivato per un periodo prolungato di tempo (per esempio per un'interruzione di corrente), lasciate lo sportello chiuso: questo consentirà di mantenere quanto più bassa possibile la temperatura all'interno della cella-congelatore. Nella scheda tecnica dell'apparecchio sono riportati i dettagli circa i tempi massimi di conservazione sicura in caso di malfunzionamento. Anche un leggero rialzo della temperatura interna accorcerà i tempi di conservazione sicura degli alimenti.

Vano frigorifero

- I diversi spazi del vano refrigerante sono influenzati diversamente dal sistema di refrigerazione. La zona più calda è quella vicina allo sportello, la zona più fredda è quella vicina alla parete posteriore e quella inferiore del vano.
- Gli alimenti quindi devono essere conservati secondo i criteri seguenti:
- *Sulle mensole del vano principale* (dall'alto verso il basso): prodotti di panetteria, cibi pronti, prodotti caseari, carne, pesce e carni/salumi freddi.
- *Nello scomparto per i prodotti vegetali*: verdure, insalate e frutta.
- *Nello sportello* (dall'alto verso il basso): burro, formaggi, uova, confezioni per salse (per esempio senape), bottigliette, bottiglie, latte e succhi di frutta in tetrapack.
- Inizialmente, impostate la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione 4. Se il livello di refrigerazione risulta essere eccessivo, abbassate l'impostazione alla posizione 1-3. Se invece risulta insufficiente, alzate l'impostazione a 5-7.

La formazione di brina sulla parete posteriore, probabilmente è dovuta al fatto di aver tenuto aperto lo sportello troppo a lungo o di aver inserito alimenti ancora caldi all'interno del frigorifero o all'aver impostato un livello troppo alto di refrigerazione.

- Alimenti liquidi o con forti odori, o alimenti soggetti ad assorbire odori (per es. formaggi, pesce, burro) devono essere conservati separatamente o chiusi in contenitori ermetici.
- **Alimenti caldi devono raffreddarsi sino alla temperatura ambiente prima di essere conservati nel frigorifero.**
- Accertatevi sempre che lo sportello si chiuda bene e che

la guarnizione non sia ostruita dagli alimenti conservati nel vano frigorifero o nella controporta.

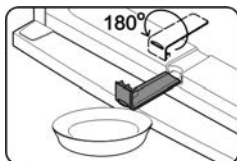
Sbrinamento e pulizia

- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro prima di procedere alla pulitura.**
- Non versate acqua sopra o nell'apparecchio.
- Per lavaggi frequenti vi consigliamo di utilizzare acqua calda e un detersivo delicato. Per evitare la formazione di cattivi odori all'interno del frigorifero, è necessario pulirlo almeno una volta al mese.
- Tutti gli accessori vanno lavati separatamente con acqua e sapone. Non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- Non utilizzate prodotti di pulizia abrasivi o concentrati o prodotti a contenuto di alcol.
- Dopo la pulizia, risciacquate accuratamente le superfici con acqua pulita prima di asciugarle. Quando reinserite la spina nella presa di corrente a muro accertatevi di avere le **mani asciutte**.
- Per risparmiare energia e per far funzionare al meglio il vostro apparecchio, dovete pulire il condensatore (sul retro) e il compressore almeno due volte l'anno con una spazzola o con un aspirapolvere.
- Mentre procedete alla pulizia dell'interno del frigorifero, prestate attenzione a non rimuovere o danneggiare la targhetta portadati.

Sbrinamento della celletta congelatore

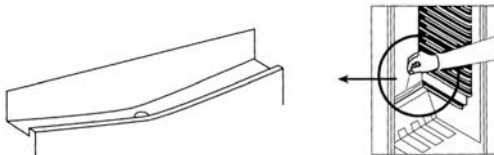
Se la formazione di brina all'interno della celletta congelatore raggiunge i 2-4 mm. di spessore, è necessario procedere allo sbrinamento. Questa operazione deve essere effettuata almeno due volte all'anno.

- Assicuratevi di aver disinserito la spina dalla presa di corrente a muro.
- Togliete tutti gli alimenti dal vano e conservateli in un luogo freddo, per esempio in un contenitore di plastica insieme a mattonelle di ghiaccio precongelate. Vi ricordiamo che anche un minimo aumento della temperatura accorcia i tempi di conservazione e gli alimenti vanno consumati nel più breve tempo possibile.
- Estraeate il canale di drenaggio dal vano congelatore, ruotatelo di 180° e fissatelo (ved. lo schema). Sistemate un contenitore adatto sotto lo sbocco del canaletto.
- Lasciate aperto lo sportello. Per accelerare lo sbrinamento, mettete uno o più contenitori con acqua calda (ma non bollente) all'interno della celletta congelatore.
- **Avvertenza:** non utilizzate dispositivi esterni o altri metodi (p. es. radiatori o termoventilatori) per accelerare il processo di sbrinamento.
- Dopo aver pulito, accertatevi che la celletta congelatore sia perfettamente asciutta e impostate il regolatore di temperatura sulla posizione massima. Dopo 24 ore, potrete riportare il regolatore della temperatura sull'impostazione normale.



Sbrinamento del vano frigorifero :

L'evaporatore integrato è saldato nella schiuma sulle pareti, ciononostante è possibile notare la formazione di ghiaccio nella parte posteriore. Questo strato di ghiaccio comincerà a sciogliersi quando il compressore non è in funzione. Grazie a un sistema di scolo, l'acqua sciolta scorre nella vaschetta di raccolta che si trova sotto il compressore, da dove sarà assorbita dall'aria circostante. Pertanto, non servirà sbrinare l'apparecchio, ma sarà sufficiente un'accurata pulitura.



- Per consentire che l'acqua sciolta scorra correttamente, accertatevi sempre che il canaletto e l'apertura di scolo all'interno del vano siano sempre liberi da ostruzioni.
- Eliminate tutta l'acqua eventualmente raccolta sul fondo dell'apparecchio.

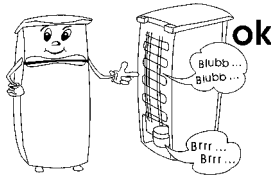
Consigli utili per il risparmio energetico

- L'apparecchio deve essere sistemato in un locale asciutto ben aerato.
- Non esponete il congelatore alla luce diretta del sole e non mettetelo vicino a fonti di calore (come radiatori, cucine, ecc.) Se non è possibile evitarlo, comunque, provvedete a porre un isolamento adeguato tra la fonte di calore e l'apparecchio.
- Non coprite le aperture di ventilazione e le griglie e garantite che ci sia sufficiente circolazione di aria dietro l'apparecchio.
- Il compressore (sul retro) deve essere pulito a intervalli regolari di tempo. L'accumulo di polvere comporta l'aumento del consumo energetico.
- È necessario far raffreddare i cibi caldi prima di conservarli all'interno dell'apparecchio.
- Per evitare la formazione di brina, non lasciate gli sportelli aperti lungo quando conservate o prendete gli alimenti.
- Lo sbrinamento frequente contribuisce al risparmio energetico. Per informazioni più dettagliate, consultate la sezione *Sbrinamento e pulizia*.
- Non impostate una temperatura più bassa del necessario. Per informazioni più dettagliate sulle impostazioni della temperatura, consultate la sezione *Regolatore della temperatura*.

Eventuali problemi

È possibile sentire dei rumori caratteristici quando accendete l'apparecchio. Questi rumori sono determinati:

- dal motorino elettrico interno al gruppo compressore; durante l'avvio del compressore, il livello di rumorosità sarà leggermente più alto per un limitato periodo



di tempo.

- dall'agente refrigerante che fluisce nel circuito.

La tabella che segue riporta i possibili problemi, l'eventuale causa e i modi per risolverli. In caso di problemi di funzionalità, controllate prima se sia possibile risolverli con l'ausilio di questa tabella. Se il problema persiste, scollegate l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.

Problema	Eventuale causa e sua risoluzione
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • C'è un'interruzione di corrente. • Si è bruciato il fusibile principale. • La manopola di regolazione della temperatura è impostata sullo 0. • Si è bruciato il fusibile (se presente) della presa di corrente a muro. Potete verificarlo collegando un altro apparecchio elettrico alla stessa spina e controllandone il funzionamento.
La temperatura interna non è sufficientemente bassa.	<ul style="list-style-type: none"> • Sono stati inseriti troppi alimenti nell'apparecchio. • Le porte non sono chiuse correttamente. • Si è depositata troppa polvere sul condensatore. • Ventilazione insufficiente: l'apparecchio è troppo vicino alla parete o ad altre strutture o oggetti. • L'impostazione del regolatore di temperatura è troppo bassa.
Il rumore normale di funzionamento è cambiato ed è diventato più forte.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllate il posizionamento corretto (pavimento non a livello?) • Eventuali oggetti vicini all'apparecchio sono influenzati dal funzionamento del frigorifero (per esempio vibrano?) • Ci sono oggetti sull'apparecchio che vibrano?
Si raccoglie dell'acqua sul fondo dell'apparecchio.	Il sistema di scarico della brina sciolta è bloccato. Rimuovete l'ostruzione e pulite il sistema.

Trasporto dell'apparecchio

Per evitare danni durante il trasporto, accertatevi che tutti gli accessori e i componenti all'interno e intorno all'apparecchio siano fermati saldamente.

L'apparecchio può essere trasportato in posizione verticale; non inclinatelo a più di 30°.

Quando l'apparecchio è stato messo in posizione, aspettate almeno 30 minuti prima di collegarlo all'alimentazione elettrica. Se durante il trasporto l'apparecchio è rimasto inclinato a più di 30°, lasciatelo in posizione verticale per almeno 4 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

L'agente refrigerante e quello chimico della schiuma isolante devono essere smaltiti presso i centri autorizzati. Prestate particolare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante prima di consegnare l'apparecchio ai centri di smaltimento autorizzati.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Dati da comunicare al Centro Assistenza Clienti

Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, vi preghiamo di mettervi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti fornendo una descrizione dettagliata del problema occorso e citando il numero di articolo KS ... riportato sulla targhetta portadati dell'apparecchio (ved. figura). Tali informazioni ci aiuteranno a gestire efficacemente la vostra richiesta.



In caso di cattivo funzionamento o di altri problemi, vi raccomandiamo di mettervi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti il cui indirizzo si trova in appendice al presente manuale.

Scheda tecnica del prodotto

Art. no.	9782
Categoria del prodotto	Frigorifero - congelatore
Classe di efficienza energetica	A+++
Consumo di energia in kWh/anno	147
Il consumo reale dipende dal tipo di utilizzo e dal luogo di collocazione dell'apparecchio	
Capacità utile totale del frigorifero (in litri)	214
Volume utile della zona a zero gradi (in litri)	---
Capacità utile * * * * - Apparecchio congelatore (in litri)	88
Sistema antibirina: apparecchio congelatore	no
Sistema antibirina: apparecchio frigorifero	sì
Tempo di conservazione sicura in caso di anomalie (in ore)	25
Capacità di congelamento, kg/24h	4
Classe climatica	T
Temperatura ambiente (in °C)	16-43°C
Rumorosità	41
Dimensioni d'ingombro (A x L x P) in mm	1850 x 600 x 650
Peso, kg	67,5
Dati elettrici	Ved. targhetta portadati

Køle-/fryseskab

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

- Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet. Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet.
- Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.
- Tilslut aldrig dette apparat gennem en transformer.
- For at undgå vibrationslyde skal man sikre sig at ledningen ikke på noget sted berører bagsiden af køleskabet.

Generel information

- Dette kompressorkøleskab er designet til kort tids opbevaring af fødevarer i selve køleskabet og langtidsoptbevaring i fryseren.
- Køleapparater inddeles i bestemte mælkeklasser. Der henvises til produktets datablad for information om klassificeringen for denne enhed.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Vigtige sikkerhedsregler

- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - kontorer eller andre mindre virksomheder,
 - landhusholdninger,
 - hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender
 - B&B pensionater.
- Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug, heller ikke til brug i cateringfirmaer og tilsvarende engrosvirksomheder.
- Dette apparats kølende kredsløb indeholder kølevæsken isobutan (R600a), en naturlig gas som er miljøvenlig, men alligevel let antændelig. Sørg derfor altid for at ingen af komponenterne i det kølende kredsløb bliver beskadigede ved transport eller installation af fryseren. Hvis kredsløbet alligevel skulle blive beskadiget, må fryseren ikke tændes eller



tilsluttes til strømforsyningen, ligesom det er vigtigt da at flytte alt som kan være ophav til antændelse langt væk fra fryseren; rummet som fryseren er placeret i må derefter udluftes grundigt.

- **Advarsel:** Hold altid ventilationsåbninger i kabinettet eller i apparatets indvendige opbygning fri for tilstopning. Der må altid være tilstrækkelig ventilation omkring apparatet.
- **Advarsel:** Undgå at beskadige det kølende kredsløb. Udslip af kølevæske kan forårsage øjenskader; der er også risiko for antændelse af gassen.
- **Advarsel:** Benyt aldrig andre genstande (som f.eks. varmeapparatet eller varmeblæser) til at fremskynde afrimning af apparatet; benyt kun de metoder som anbefales i denne brugsanvisning.
- **Advarsel:** Brug aldrig andre elektriske apparater (som f.eks. ismaskiner) inde i fryseren medmindre det er specielt godkendt i denne brugsanvisning.
- Inden tilslutning til strømforsyningen må fryseren og ledningen altid efterses grundigt for mulige transportskader. Hvis den form for beskadigelse bliver forefundet, må apparatet ikke tilsluttes til strømforsyningen.
- Dette apparat er ikke beregnet til opbevaring af eksplosive substanser såsom spraydåser med brændbar drivgas.
- Hvis apparatet sælges, overdrages til tredjepart eller bortskaffes til en genbrugsstation, må man gøre opmærksom på tilstedeværelse af både isoleringsmidlet 'cyclopentan' C5H10 og kølevæsken R600a.
- For at overholde sikkerhedsregulativet og undgå fare, skal alle reparationer eller ændringer af denne fryser udføres af vores autoriserede servicepersonel, dette inkluderer også udskiftning af ledningen.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår

alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.

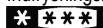
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Børn må aldrig få lov til at udføre nogen former for rengøring eller vedligehold af dette apparat medmindre de er under opsyn.
- Til regelmæssig rengøring anbefaler vi varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Tilbehørsdelene bør rengøres separat med varmt sæbevand. De kan ikke tåle opvaskemaskine.
- **Advarsel:** Fjern aldrig dækslet over det indvendige LED lys. Skulle der opstå en fejlfunktion, anmoder vi om at man kontakter Kundeservice for assistance (se tillæg).
- For at undgå risiko for personskade eller beskadigelse af fryseren, må apparatet kun transporteres mens det er pakket ind i den originale emballage. Ved udpakning og installation er det nødvendigt at 2 personer hjælpes ad.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadecomst, ved f.eks. kvælning.
- Den is som fjernes fra fryseren ved afrimning skal kasseres, den er ikke egnet til at blive spist.
- Ledningen bør jævnligt efterses for beskadigelse. Hvis man opdager fejl ved ledningen, må apparatet ikke længere benyttes.
- For at undgå brandfare, må man aldrig placere nogen form for termo-elektriske apparater ovenpå fryseren. Placer heller aldrig nogen beholdere med væske ovenpå apparatet: Dette for at undgå at lækage eller væskespild skal kunne beskadige isoleringen på det elektriske kredsløb.
- Dette apparat er kun designet til opbevaring af fødevarer.
- Alkohol må kun opbevares i tæt forseglede beholdere og skal altid stå oprejst.
- Opbevar aldrig glasflasker med kulsyreholdige eller andre væsker, som kan indfryses i fryseren: Den slags flasker kan sprænges under indfrysningen.
- For at undgå risiko for madforgiftning, bør man aldrig spise fødevarer hvor holdbarhedsdatoen er overskredet. Optøede madvarer må **aldrig** indfryses igen.

- Man må aldrig hænge i eller lægge urimelig meget vægt på hylderne, skufferne, døren etc.
- Beskyt altid fryserens indre mod åben ild og alle andre kilder til antændelse.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - inden afrimning,
 - under rengøring,
 - inden vedligehold eller reparationer udføres.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Hvis apparatet ikke benyttes i en længere periode, anbefaler vi at døren står åben.
- Vi forbeholder os ret til at ændre apparatets specifikationer.

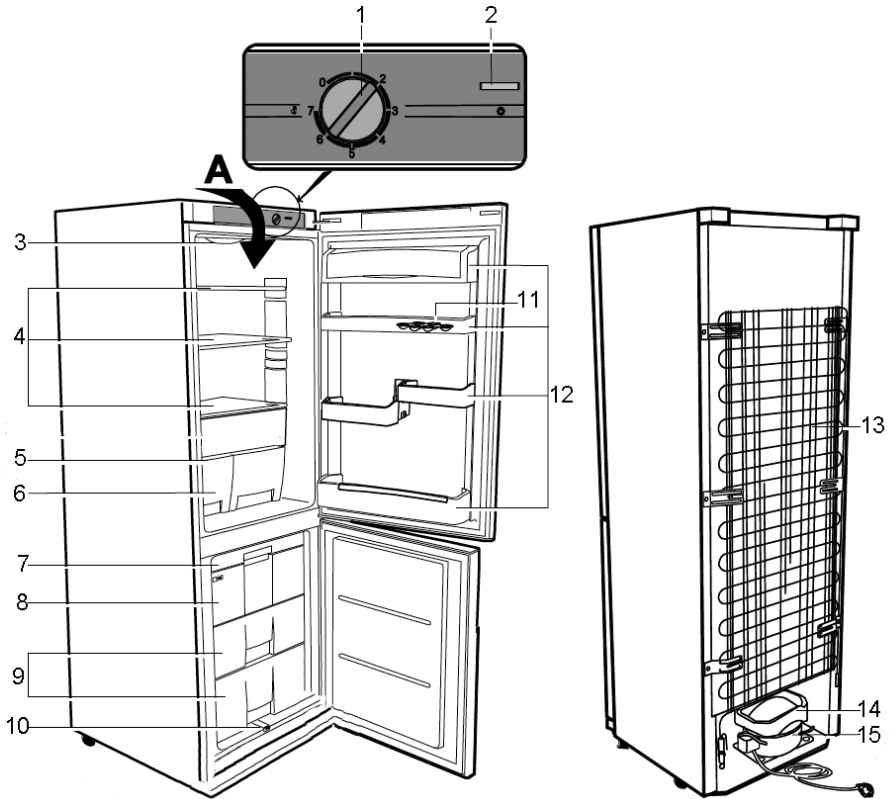
Oversigt

Komponenterne i dette køle-/fryseskab kan variere i antal og udformning fra de som beskrives her. Denne oversigt refererer til et apparat i gruppen af delte køle-/fryseskabskombinationer.

Apparatet består af to dele: Køleskabet (**A**) og fryseren (**B**). Indfrysingsrummet inde i fryseren er markeret med symbolet

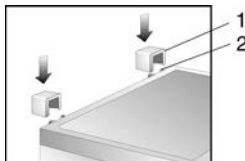


1. Termostat
2. Tænd/sluk-knap for indvendigt lys
3. Indvendigt lys
4. Opbevaringshylde (højdejusterbare)
5. Glashylde
6. Skuffer til grøntsager og frisk frugt
7. Fryserhylde
8. Indfrysningsskuffe
9. Fryseskuffer
10. Fryserens smeltevandsdræn
11. Æggeholder
12. Opbevaring i døren
13. Kondensator
14. Fordampningsbeholder til smeltevand
15. Kompressor



Før brug

- Fjern al ydre og indre emballage fuldstændig, inkl. de røde transportsikringsdele.
- Emballagen må bortskaffes på forsvarlig vis.
- BEMÆRK: Når døren til fryseren åbnes vil en lille rød komponent falde ud; dette er udelukkende en transportsikring som kan bortskaffes.
- Sæt de to afstandselementer (medfølger) ind i de tilsvarende riller på bagsiden.
- Inden apparatet tilsluttes til strømforsyningen, må både køle-/fryseskabet og ledningen efterses grundigt for transportskader.
- Rengør apparatet i henhold til instruktionerne i afsnittet om *Afrimning og rengøring* herunder.
- Når apparatet skal sættes på plads anbefaler vi at man vipper apparatet en smule bagud. På den måde kan transportrullerne benyttes til at flytte apparatet til dets endelige placering.
- Apparatet bør altid kun transporteres i oprejst tilstand; vip det aldrig mere end 30°.



- Når apparatet er blevet placeret bør man vente i ca. 30 minutter inden det tilsluttes til strømforsyningen.
- Hvis apparatet er blevet vippet mere end 30° under transporten, skal man lade det stå oprejst i mindst 4 timer inden det tilsluttes til strømforsyningen.
- Når apparatet tændes første gang, vil man bemærke en svag 'ny' lugt. Denne vil imidlertid forsvinde når køleprocessen er gået i gang.

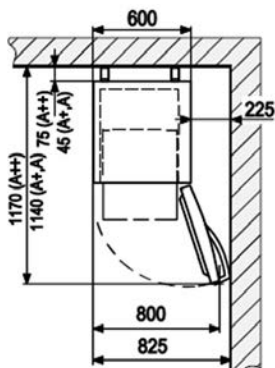
Installering

- Køle-/fryseskabet bør placeres i et godt ventileret, tørt rum.
- Apparatet bør kun benyttes under forhold hvor den relative fugtighed ikke overstiger 70 %.
- Databladet indeholder oplysninger om det omgivende temperaturområde som er egnet til dette apparat.
- Benyt aldrig apparatet udendørs.
- Sørg for at stikket er let tilgængeligt og at det kan tages ud af stikkontakten når som helst.
- Udsæt aldrig apparatet for direkte sollys, og placer det aldrig lige ved siden af nogen form for varmekilde (radiator, komfur etc.). Hvis dette ikke kan undgås, må der i stedet installeres en passende form for isolering mellem varmekilden og apparatet.
- Apparatet må aldrig installeres inde i et skab, heller ikke

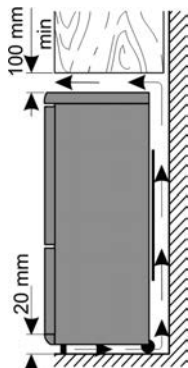
direkte under et overskab, en hylde eller en tilsvarende genstand.

- Hvis gulvet ikke er plant kan de justerbare ben benyttes til at kompensere for dette og sikre optimal stabilitet.
- Hvis apparatet placeres lige ved en væg, er det nødvendigt med en minimumsafstand på 225 mm til siden, så dørene kan åbnes nok til at skufferne kan tages ud.

Apparatets mål



Ventilation



Den opvarmede luft omkring apparatets bagside må kunne cirkulere frit. Sørg derfor altid for at luftcirkulationen bag køle-/fryseskabet ikke obstrueres.

Advarsel: Sørg altid for at bagsidens ventilationsåbninger ved toppaden ikke bliver spærrede.

Vendbare døre

Om nødvendig kan køle-/fryseskabets døre vendes, dvs. fra højrehængslet (standard placering) til venstrehængslet.

Advarsel: Tag altid stikket ud af stikkontakten inden der udføres nogen former for vedligehold eller reparationer på apparatet.

Før start bør man være opmærksom på følgende:

60

- Sørg altid for at det korrekte antal spændeskiver benyttes på hængslernes bolte.
- For at dørene skal lukke tættest muligt mod apparatets ramme, skal man være yderst omhyggelig med at justere dørene korrekt når de igen sættes på.

1. Fjern de fire dæksler **c** fra kabinettet og dørens inderside.
2. Løsn hængslets bolte på dørens indvendige side i området **c/6**.

Advarsel: Støt døren.

3. Tag køleskabsdøren af.
4. Tag monteringskruerne ud og fjern det øverste hængsel **6**. Bemærk den lille plasticskive under hængslet.
5. Drej hængslet **6** samt den lille plasticskive 180° og sæt dem fast igen på den anden side af køleskabet, ved at benytte de to skruenhuller lige ved siden af hinanden.
6. Fjern hængselstappen **5** fra dørens underside og sæt den medfølgende hængselstap fast på den modsatte side.
7. Tag inddækningerne af og fjern derefter hængslet **4** i midten.

Advarsel: Støt døren.

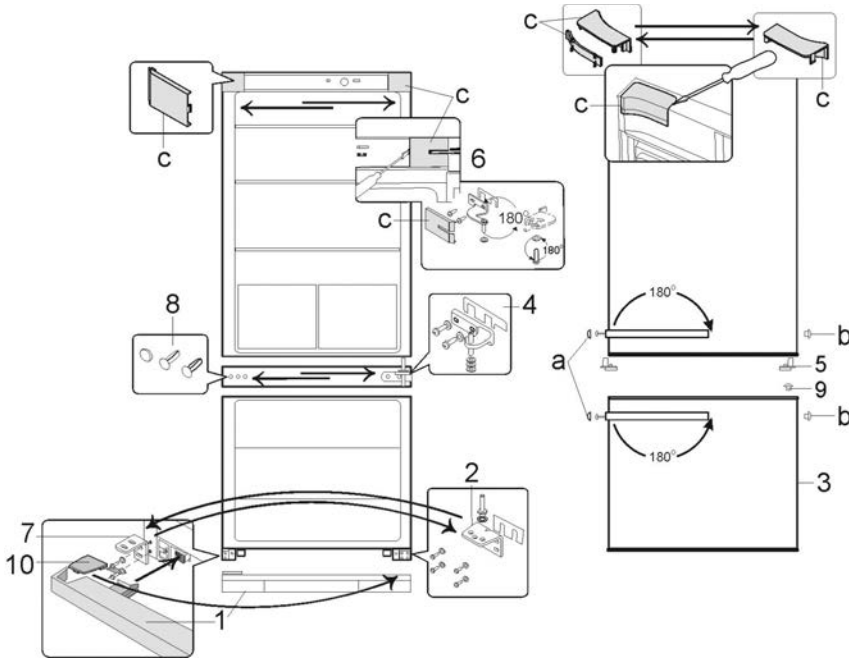
8. Tag fryserens dør **3** af.
9. Fjern det nederste panel **1**.
10. Tag monteringskruerne ud og fjern hængslet **2** sammen med hængslets bolt.
11. Løsn hængslets bolt sammen med spændeskiverne fra hængslet og sæt den ind i den tilsvarende åbning på den modsatte side af hængslet.
12. Fjern hængslet **7** og byt det ud med hængslet **2** ved hjælp af hængslets bolt.
13. Nu monteres hængslet **7** der hvor hængslet **2** tidligere var placeret.
14. Tag forseglingsstapperne **8** ud fra adskillelsen mellem køleskabet og fryseren og sæt dem ind i åbningerne på den modsatte side.
15. Tag forseglingsstappen **9** ud af fryserens dør og sæt den på igen i åbningen på den modsatte side.
16. Placer fryserens dør på hængslets bolt på ophæng **2**.

Advarsel: Støt døren.

17. Drej hængslet **4** sammen med hængslets bolt 180°, og sørg samtidig for at spændeskiverne forbliver på plads.
18. Placer så hængslet på den modsatte side af fryserens dør og sæt det fast med skruerne.
19. Sæt inddækningerne over skruenhovederne igen.
20. Placer køleskabets dør på hængslets bolt på hængsel **4**.

Advarsel: Støt døren.

21. Sæt igen hængslets bolt fra hængsel **6** ind i køleskabets dør.
22. Sæt de fire dæksler **c** over hængslet og åbningerne.
23. Fjern skruerinddækningerne **a** og forseglingsstapperne **b**.
24. Tag skruerne der holder dørhåndtagene ud. Bevæg håndtaget lidt til den side hvor skruen sidder og træk derefter håndtaget ud.
25. Monter håndtagene på den modsatte side ved hjælp af skruerne og stram dem til. Tryk forseglingsstapperne ind i dørenes tomme åbninger og sæt inddækningerne over skruenhovederne igen.
26. Tag dækslet **10** ud af det nederste panel **1** og sæt det på igen på den modsatte side.



27. Monter panelet 1 på apparatet.

Termostat

Apparatet tændes ved at tilslutte det til strømforsyningen. Det er kun slukket fuldstændigt, hvis stikket er taget ud af stikkontakten.

Temperaturen i køle-/fryseskabet kan justeres ved hjælp af termostaten. Når termostaten drejes med uret vil temperaturen sænkes, mens den vil stige når termostaten drejes mod uret. De mellemste indstillinger er normalt bedst egnede til hjemmebrug.

Vi anbefaler at man benytter et køleskabstermometer for at tjekke den aktuelle temperatur inde i apparatet og om nødvendigt gøre justeringer.

Efter et strømafbud eller hvis apparatet har været slukket af andre grunde, kan det tage 3 til 5 minutter inden det starter op igen.

På positionen '0' er kølefunktionen afbrudt, men apparatet er stadig tilsluttet strømforsyningen.

Indvendig belysning

Advarsel: Fjern aldrig dækslet over det indvendige LED lys. Skulle der opstå en fejlfunktion, anmoder vi om at man kontakter Kundeservice for assistance.

Døren til fryseren

For at sikre at dybfrosne fødevarer ikke optøs for hurtigt, bør døren til fryseren altid holdes lukket. Dette vil også forhindre

unødvendig opbygning af is og rim. Sørg derfor altid for kun at åbne døren kortvarigt når fødevarer skal lægges ind i fryseren eller tages ud.

Indfrysning og opbevaring af fødevarer

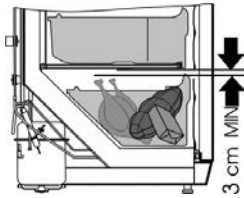
Temperaturen i køleskabet og fryseren er i høj grad afhængig af den omgivende temperatur, af termostatens indstilling og mængden af fødevarer der opbevares.

Fryseren:

- Fryseren er designet til dybfrysning og langtidsoptbevaring af frosne fødevarer, samt til at lave isterninger.
- Indfrysningsskuffen i fryseren er markeret med symbolet **❄ ❄ ❄ ❄**
- For at sikre at næringsindhold såsom vitaminer ikke går tabt, bør friske fødevarer gennemfryses så hurtigt som muligt. Man kan med fordel placere den netop emballerede mad i fryseskufferne, med indbyrdes afstand i en eller to rækker.
- Sørg for at undgå kontakt med fødevarer som allerede er frosne.
- **Advarsel:** Overskrid aldrig den maksimale daglige indfrysningsskapacitet. Databladet indeholder information om den maksimale daglige indfrysningsskapacitet.
- Sæt termostaten hen på **Max**. Efter 24 timer når alt er indfrosset, kan termostaten sættes tilbage til den oprindelige position.
- For at sikre tilstrækkelig distribution af kold luft, bør man holde en minimumsafstand på 3 cm mellem fordampningssamlingen og fryseskuffen med frosne

fødevarer.

- Indfrysningstiden kan forkortes ved at dele maden op i mindre portioner.
- Materialer der er egnet til emballering af dybfrosne fødevarer er gennemsigtig (dvs. ikke farvet)



- plasticfolie, plasticposer eller stanniol. Indpakningsmaterialet bør luftes godt før brug og tjekkes for huller (lufttæthed) inden indfrysning af fødevarerne. Vi anbefaler at man mærker alle varerne i fryseren med relevant information såsom indhold, indfrysings- samt holdbarhedsdato.
- Forsøg aldrig at dybfryse drikkevarer med kulsyre, varm mad eller flasker der indeholder væsker.
- Frosne fødevarer kan tøs op i køleskabet. På denne måde bliver maden optøet langsomt og bevarer smagen. Endvidere vil de frosne madvarer hjælpe med til at holde temperaturen i køleskabet nede.

Holdbarhed (i måneder) for dybfrosne fødevarer er specificeret i tabellen herunder.

2 · 6	4 · 8	8 · 12

Overskrid ikke disse opbevaringstider.

Man bør imidlertid altid overholde den holdbarhedsdato producenten har angivet for de frosne fødevarer.

- Hvis apparatet er slukket i en længere periode (f.eks. ved strømafbud), bør døren holdes lukket; dette vil hjælpe med til at holde den lavest mulige temperatur inde i fryseren. Databladet indeholder detaljeret information om den maksimale sikre opbevaringstid i tilfælde af fejlfunktion. Selv en let øgning i den indvendige temperatur vil forkorte fødevarernes holdbarhed.

Køleskabet:

- Forskellige områder i køleskabet påvirkes forskelligt af køleeffekten. Det varmeste område er omkring døren øverst i kabinettet, det koldeste omkring bagvæggen og fornedden i køleskabet.
- Fødevarerne bør derfor opbevares på følgende måde:
- På køleskabets hylde (fra oven og nedefter): Brød, færdigretter, mælkeprodukter, kød, fisk og pålæg/pølser.
- I grøntsagsskuffen: Grøntsager, salat og frugt.
- I døren (fra oven og nedefter): Smør, ost, æg, tuber (f. eks. sennep), mindre flasker, større flasker, mælk og frugtjuice i papemballage.
- Udgangspunktet bør termostaten indstilles på positionen 4. Hvis køleeffekten er for kraftig kan indstillingen sænkes til

positionen 1-3; hvis dette ikke er tilstrækkeligt hæves den til 5-7.

Hvis man opdager rim på bagvæggen, skyldes det mest sandsynligt at døren har stået åben for længe, eller at varm mad er blevet placeret i køleskabet eller at termostaten er blevet sat på en for høj indstilling.

- Væsker eller stærktlugtende fødevarer, eller mad som vil optage stærke lugte (som f.eks. ost, fisk eller smør), bør altid opbevares separat eller i hermetisk lukkede beholdere.
- **Varm mad bør altid stå og afkøle til rumtemperatur inden den placeres i køleskabet.**
- Sørg altid for at døren er ordentligt lukket og at forseglingen ikke hindres af fødevarer som opbevares inde i kabinettet eller på hylderne i døren.

Afrimning og rengøring

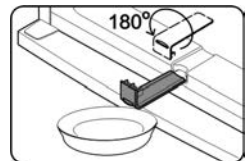
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring.**
- Hæld aldrig vand ud over eller ind i køleskabet.
- Til regelmæssig rengøring anbefaler vi varmt vand med et mildt opvaskemiddel. For at forebygge dårlig lugt i køleskabet bør det rengøres en gang om måneden.
- Tilbehørsdelene bør rengøres separat med varmt sæbevand. De kan ikke tåle opvaskemaskine.
- Benyt aldrig slibende eller skræppe rengøringsmidler eller nogen former for rensesvæsker, som indeholder alkohol.
- Efter rengøringen vaskes alle fladerne omhyggeligt af med rent vand inden de tørres af. Når stikket igen skal sættes i stikkontakten skal man sørge for at have **tørre hænder**.
- For at spare energi og sikre optimal effekt, bør kondensatoren (på bagsiden) samt kompressoren rengøres med en børste eller støvsuges mindst to gange om året.
- Pas på ikke at fjerne eller beskadige typeskiltet indeni apparatet under rengøringen.

Afrimning af fryseren

Når isdannelsen inde i fryseren har nået en tykkelse på 2-4 mm, må den afrimes. Dette bør gøres mindst to gange om året.

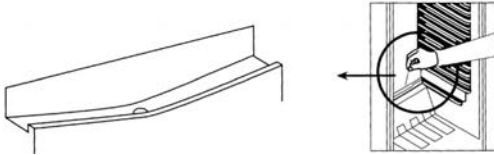
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Tag al maden ud af fryseren, pak den ind i aviser og opbevar den på et køligt sted for at holde temperaturen nede. Bemærk at selv med en let stigning i temperaturen vil holdbarheden mindskes og maden bør derfor spises op så snart som muligt.

- Træk drænets uledningskanal ud fra kabinettet, drej det 180° og sikr det (se diagram). Placer en egnet beholder under uledningsdrænet.
- Lad døren stå åben. For at fremskynde afrimningen kan en eller flere beholdere med varmt (men ikke kogende) vand placeres inde i fryseren.
- **Advarsel:** Benyt aldrig andre genstande eller apparater (f.eks. varmeapparater eller varmeblæsere) til at fremskynde afrimningen.
- Efter rengøringen skal man sikre sig at fryseren er fuldstændigt tør og sætte termostaten hen på den højeste indstilling. Efter 24 timer kan termostaten sættes tilbage til den normale indstilling.



Afrimning af køleskabet:

Det indbyggede køleelement er forseglet bag skum i væggen; man kan derfor se at der dannes rim på bagvæggen. Denne rim vil begynde at smelte når kompressoren ikke er i brug. Gennem et system af slanger, vil smeltevandet blive ført ned i en opsamlingsbakke under kompressoren, hvor det bliver absorberet af luften. Apparatet behøver derfor ikke afrimning, men blot en grundig rengøring i stedet.



- For at smeltevandet kan løbe frit, skal man sørge for at hverken afløbskanalen eller udlædningsåbningen er blokerede.
- Hvis der samler sig vand i bunden, bør det fjernes.

Energisparetips

- Apparatet skal placeres i et tørt rum med god ventilation.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og placer det aldrig lige ved siden af nogen former for varmekilder (radiatorer, komfurer osv.). Hvis dette imidlertid ikke kan undgås, må der installeres en egnet form for isolering mellem varmekilden og apparatet.
- Tildæk aldrig ventilationsåbningerne og -gitterne, og sørg for tilstrækkelig luftcirkulation bag apparatet.
- Kompressoren (bagpå) bør jævnligt rengøres. Akkumuleret

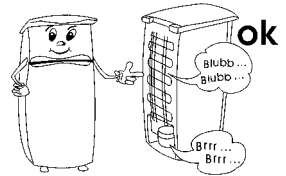
støv vil medføre en øgning af energiforbruget.

- Varm mad bør afkøles inden det bliver opbevaret i fryseren.
- For at undgå en øget opbygning af is, bør man ikke lade dørene være åbne for længe når maden sættes ind eller tages ud.
- Regelmæssig afrimning hjælper med til at spare energi. Detaljeret information om rengøring af apparatet findes i afsnittet om *Afrimning og rengøring*.
- Indstil ikke termostaten lavere end nødvendigt. Yderligere information om temperaturindstillingerne findes i afsnittet *Termostat*.

Problemløsning

Visse typiske lyde kan høres når der tændes for køleskabet. Disse lyde er:

- forårsaget af den elektriske motor inde i kompressoren; når kompressoren starter vil lydniveauet blive en smule højere i en kortere periode.
- forårsaget af at kølevæsken flyder gennem kredsløbet.



Den følgende tabel viser en liste over mulige fejl, hvad der eventuelt forårsager den og løsningsforslag. Ved problemer bør man først tjekke om en mulig løsning kan findes ved hjælp af denne oversigt. Hvis problemet ikke bliver løst, må man afbryde strømforsyningen til køle-/fryseskabet og kontakte vores afdeling for Kundeservice.

Problem	Mulig årsag og løsning
Køle-/fryseskabet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Der er strømbrud. • Sikringen er gået. • Termostaten er sat på '0'.
Temperaturen inde i fryseren er ikke lav nok.	<ul style="list-style-type: none"> • Der bliver opbevaret for meget mad i apparatet. • Dørene er ikke ordentligt lukket. • Der er for meget støv på kondensatoren. • Utilstrækkelig ventilation: Apparatet står for tæt ind til væggen eller til andre genstande. • Termostatens indstilling er sat for lavt.
Køle-/fryseskabets normale lyd ændrer sig eller bliver højere.	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek om placeringen er i orden (ujævn gulv?). • Er andre genstande i nærheden berørt af kølelegemets funktion (f.eks. begyndt at vibrere?) • Står der noget oven på apparatet som muligvis kan vibrere?
Der står vand i bunden af køleskabet.	Afløbskanalen er blokeret. Fjern blokeringen og rens systemet.

Transport af apparatet

For at forebygge at apparatet beskadiges under transport skal man sørge for at alt tilbehør og komponenter både ind- og udvendigt er tilstrækkeligt sikrede.

Apparatet må kun transporteres i oprejst position; det må aldrig vippe mere end 30°.

Når apparatet er blevet placeret skal man vente i ca. 30 minutter inden det tilsluttes til strømforsyningen.

Hvis apparatet er blevet vipet mere end 30° under transporten, skal man lade det stå oprejst i mindst 4 timer inden det tilsluttes til strømforsyningen.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges.

■ Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Kølevæsken og det kemiske virkestof i isoleringen må bortskaffes af en autoriseret organisation. Sørg derfor for ikke at beskadige kølekredsløbet inden apparatet afleveres på genbrugsstationen.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Produktdata

Art. no.	9782
Produktkategori	Køle-/fryseskab
Energiklassificering	A+++
Energiforbrug i kW t/år	147
Det faktiske forbrug afhænger af forbrugsmønsteret og placeringen af apparatet	
Samlet brugbar køleskabskapacitet (liter)	214
Brugbart rumfang i nul graders zonen (liter)	---
Brugbart rumfang *** - Fryser (liter)	88
Rimfrit: Fryser	Nej
Rimfrit: Køleskab	Ja
Sikker opbevaring i tilfælde af fejlfunktion, timer	25
Indfrysningsskapacitet, kg/24 timer	4
Klimaklassificering	T
Omgivende temperaturområde, °C	16-43°C
Støjniveau	41
Dimensioner (H x B x D) i mm	1850 x 600 x 650
Vægt, kg	67,5
Elektriske specifikationer	Se typeskilt

Hvilken information har Kundeservice afdelingen brug for

Hvis det skulle blive nødvendigt at reparere apparatet, bør man først tage kontakt med vores afdeling for Kundeservice, og sørge for at give en detaljeret beskrivelse af fejlen og oplyse hvilket artikel nr. KS... , der står på typeskiltet (se billedet). Denne information vil hjælpe os med at behandle en forespørgsel mest mulig effektivt.



I tilfælde af fejlfunktion eller problemer med apparatet, bedes man tage kontakt til vores afdeling for Kundeservice. Adressen findes i tilægget til denne brugsanvisning.

Kyl-/frysenhet

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

- Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser. Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt.
- Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.
- Använd inte denna enhet med hjälp av en transformator.
- För att undvika ljudvibrationer bör du se till att elsladden inte vidrör några delar av kylskåpet på baksidan.

Allmän information

- Detta kompressorkylskåp är ämnat för kortvarig förvaring av livsmedel i själva kylskåpet och för långvarig förvaring i frysenheten.
- Kylskåp klassificeras enligt speciella klimatklasser. Vänligen notera att information om denna produkts klimatklass finns i produktbladet.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följs.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom i
 - kontor och andra kommersiella miljöer,
 - jordbrukssektorn,
 - hotell, motell och andra liknande anläggningar
 - bed-and-breakfast hus.
- Denna apparat är inte ämnad för kommersiell användning och inte heller för användning i cateringfirmor eller liknande miljöer.
- Apparaten innehåller kylkrets innehåller köldmediet isobutan (R600a), en naturgas som har liten miljöpåverkan, men som dock är lättantändlig. Se därför till att ingen av komponenterna i kylkretsen skadas vid transporten eller installationen av apparaten. Om det uppstår en skada i kylkretsen bör du inte koppla på apparaten eller ansluta den



till elnätet, utan släck öppen eld och hindra andra antändningskällor från att komma i närheten av köldmediet; vädra därefter noga rummet där frysen är placerad.

- **Varning:** Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen fria från hinder. Se alltid till att vädra tillräckligt.
- **Varning:** Skada inte kylkretsen. Kylmedel som läckt ut skadar ögonen; det förekommer också risk för att gasen antänds.
- **Varning:** Använd inte externa apparater (t.ex. värmare eller värmefläktar) för att påskynda avfrostningen; följ endast de åtgärder som rekommenderas i denna bruksanvisning.
- **Varning:** Använd inga andra elapparater (t.ex. ismaskiner) inuti frysen ifall detta inte är specificerat enligt denna bruksanvisning.
- Innan den kopplas till elnätet bör enheten och elsladden noga kontrolleras så att inga transportskador uppstått. Ifall du upptäcker en sådan skada bör apparaten inte anslutas till elnätet.
- Denna apparat är inte ämnad för förvaring av explosiva ämnen såsom sprayflaskor med ett lättantändligt drivmedel.
- Om enheten är såld, överlåten till tredje part eller lämnad till en lämplig återvinningsstation bör man observera att apparaten innehåller blåsmedlet 'cyclopentan' C₅H₁₀ samt frysmidiet R600a.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och undvik risker genom att låta behörig servicepersonal utföra reparationer eller ändringar beträffande denna apparat, inklusive byte av elsladd.
- Denna apparat kan endast användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen

innefattar.

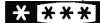
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- För alldaglig rengöring rekommenderar vi att varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel används. Alla tillbehör bör tvättas separat i tvålatten. Tvätta dem inte i diskmaskinen!
- **Varning:** avlägsna inte den invändiga LED-lampans hölje. Om lampan inte fungerar bör du kontakta kundservice för assistens (se bilagan).
- För att undvika risken för personlig skada eller skador på frysen, bör frysen endast transporteras i dess originalemballage. För uppackning och installation krävs 2 personer.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Isen som du avlägsnar ur enheten vid avfrostningen lämpar sig inte för mänsklig konsumtion.
- Kontrollera regelbundet att elsladden inte blivit skadad. Om sladden har skadats får apparaten inte längre användas.
- På grund av brandrisken bör du inte placera termoelektriska apparater ovanpå frysen. Placera inte behållare innehållande vätska ovanpå enheten. Härigenom undviker du eventuellt läckage eller att läckande vätska skadar den elektriska isoleringen.
- Denna enhet är endast ämnad för förvaring av livsmedel.
- Ämnen som innehåller alkohol bör bevaras i väl tillslutna behållare och placeras i upprätt position.
- Förvara inte glasflaskor innehållande kolsyrade eller andra frysbara vätskor i frysen: sådana flaskor kan spricka under frysprocessen.
- Undvik risken för matförgiftning genom att inte äta mat som förvarats för länge. Upptinad mat får **inte** frysas på nytt.
- Luta dig inte mot eller lägg oskäligen vikt på hyllorna, förvaringsbackarna, dörren etc.
- Skydda alltid frysens insida från öppen eld och andra antändningskällor.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
 - om apparaten skulle uppvisa fel och,
 - före avfrostning, samt
 - före rengöring.
 - innan service eller reparation påbörjas.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Om inte enheten används under en lång tid rekommenderar vi att dörren hålls öppen.
- Vi förbehåller oss rätten att introducera tekniska modifieringar.

Delar

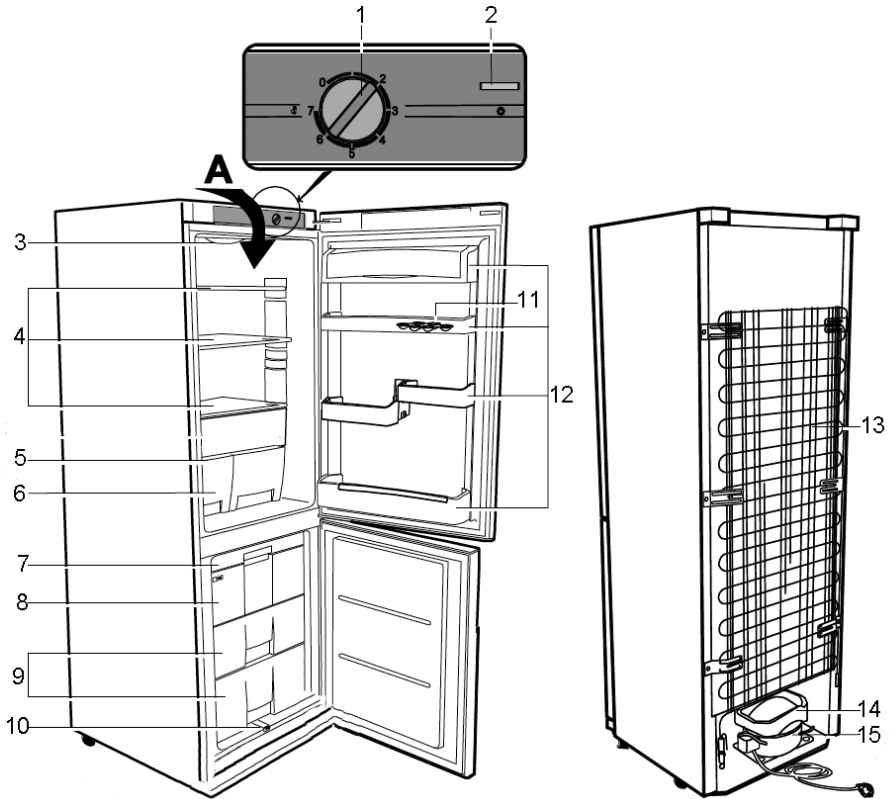
Din kyl-/frysenhets komponenter kan vara annorlunda beträffande antal och design jämfört med vad som finns beskrivet här. Denna bruksanvisning hänför sig till en grupp av två-delade kyl-/fryskombinationer.

Enheten består av två delar: kyl (A) och frys (B).

Snabbinfrysningsfacket i frysen betecknas med symbolen

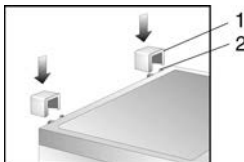


1. Temperaturkontroll
2. Inre belysnings på/av-knapp
3. Inre belysning
4. Förvaringshyllor (höjden justerbar)
5. Förvaringshyllor av glas
6. Grönsaks-/fruktförvaring
7. Frysbricka
8. Snabbinfrysningsfack
9. Frysack
10. Frysens smältvattendränning
11. Äggfack
12. Dörrförvaring
13. Kondensor
14. Smältvattnets förångningsbricka
15. Kompressor



Innan första användningen

- Tag bort allt ut- och invändigt förpackningsmaterial, inklusive de röda transportskydden.
- Förpackningsmaterialet bör bortskaffas enligt avfallssorteringsreglerna.
- ANMÄRKNING: När dörren till frysenheten öppnas kommer en röd komponent att falla ut; Denna är endast för transporten och kan kastas bort.
- Montera de två avståndselementen som medföljer i motsvarande ledskenor på baksidan.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet bör du noga kontrollera att den inte fått några transportskador; detta inkluderar elsladden.
- Rengör apparaten enligt instruktionerna i avsnittet *Avfrostning och rengöring* nedan.
- När du ställer in enheten på sin plats rekommenderar vi att du lutar enheten en aning bakåt. På detta sätt kan transportrullorna användas för att flytta enheten på sin avsedda plats.
- Enheten bör endast transporteras i dess vertikala position;



luta den inte mera än 30°.

- När enheten har ställts på plats bör du vänta ca 30 minuter innan du ansluter den till eluttaget.
- Om enheten har lutat mer än 30° vid transporten bör den stå upprätt i minst 4 timmar innan den ansluts till eluttaget.
- När enheten kopplas på för första gången kan en svag 'ny' lukt uppstå. Den försvinner dock när kylningsprocessen börjar.

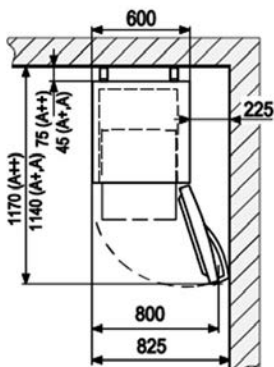
Installation

- Apparaten bör placeras i ett välventilerat, torrt rum.
- Den bör användas i en omgivning där luftfuktigheten inte överskrider 70 %.
- Produktbladet innehåller detaljer beträffande den omgivningstemperatur som lämpar sig för denna produkt.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Se till att stickproppen är tillgänglig och kan avlägsnas ur vägguttaget vid behov.
- Enheten bör inte utsättas för direkt solljus och den får inte placeras i närheten av heta källor (värmeelement, spisar etc.). Om detta trots allt inte kan undvikas bör lämplig isolering installeras mellan värmekällan och apparaten.
- Enheten bör inte installeras inuti ett skåp eller direkt nedanför ett hängande väggskåp, hylla eller liknande

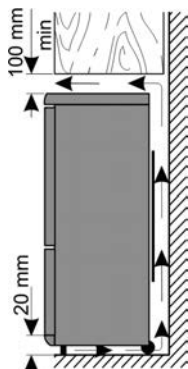
föremål.

- Om golvet är ojämnt kan du ställa in de justerbara fötterna för att uppnå bästa möjliga stabilitet.
- Om enheten installeras invid en vägg fordras ett avstånd åt sidorna på minst 225 mm så att dörrarna kan öppnas så mycket att facken kan dras ut.

Mått



Ventilation



Den uppvärmda luften runt baksidan av kylskåpet måste kunna cirkulera fritt. Därför bör du se till att luftcirkulationen bakom enheten inte hindras.

Varning: Se till att de bakre ventilationsöppningarna runt övre höljet inte täcks.

Omhängbar dörr

Dörren är konstruerad så att den öppnas åt höger men du kan ändra öppningsriktningen genom att flytta gångjärnen till vänster sida.

Varning: Se till att dra enhetens stickpropp ur eluttaget innan service eller reparation påbörjas.

Vänligen notera följande innan du startar:

- Se alltid till att korrekt antal brickor används på

gångjärnsbultarna.

- För att dörrarna skall kunna stängas tätt mot stommen bör du se till att de ställs in ordentligt vid ommonteringen.

1. Tag bort de fyra skydden **c** från höljet och insidan av dörren.
2. Skruva loss gångjärnsbulten på dörrens insida i området **c/6**.

Varning: Stöd dörren.

3. Tag bort kylskåpsdörren.
4. Tag ut monteringskruvarna och avlägsna den övre hållaren **6**. Notera den lilla plastplattan under hållaren.
5. Vrid hållaren **6** med den lilla plastplattan 180° och fäst den på andra sidan kylskåpet med hjälp av de två skruvhålen bredvid varandra.
6. Tag bort gångjärnsstödet **5** från dörrens undersida och montera om gångjärnsstödet på motsatt sida.
7. Tag bort skyddshöljerna och ta därefter bort gångjärnsskyddet i mitten **4**.

Varning: Stöd dörren.

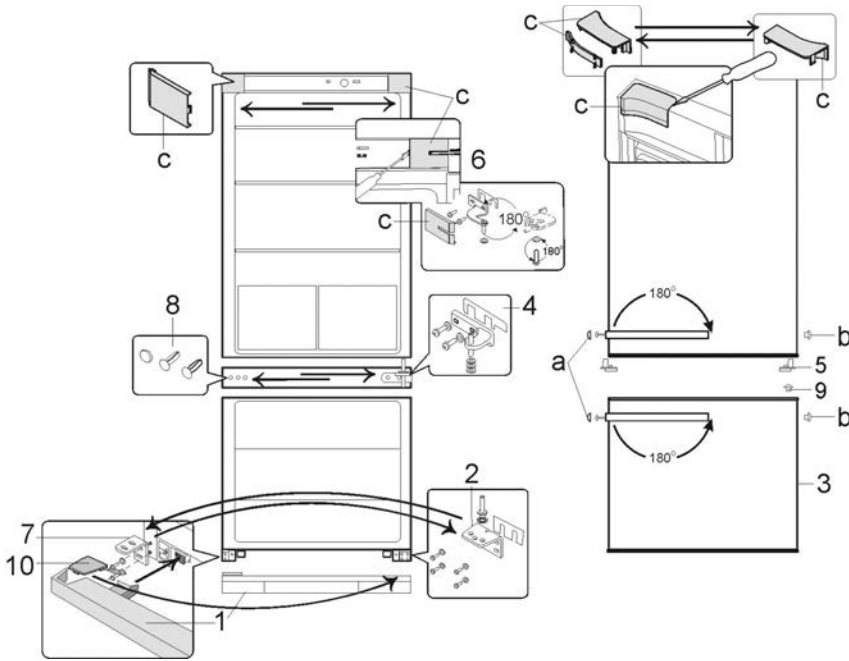
8. Tag bort frysens dörr **3**.
9. Tag bort den lägre panelen **1**.
10. Tag bort fästskruvarna och hållaren **2** med dess gångjärnsbult.
11. Skruva loss gångjärnsbulten, tillsammans med brickorna, från hållaren och montera den i motsvarande öppning på motsatt sida av hållaren.
12. Tag bort hållaren **7** och ersätt den med hållarkonsolen **2** med dess gångjärnsbult.
13. Installera nu hållarkonsolen **7** i hållarens tidigare position **2**.
14. Tag bort fästpluggarna **8** från skiljeväggen som separerar kylskåp och frysack och sätt dem tillbaka i hålen på motsatta sidan.
15. Tag bort fästpluggen **9** från frysens dörr och sätt tillbaka den i öppningen på andra sidan.
16. Placera frysens dörr på gångjärnsbulten på hållaren **2**.

Varning: Stöd dörren.

17. Vrid hållarkonsolen **4** med dess gångjärnsbult 180° och se till att brickorna finns på plats.
18. Sätt tillbaka hållaren på motsatt sida om frysens dörr och fäst den med skruvarna.
19. Sätt tillbaka skyddshöljerna över skruvhuvudena.
20. Placera kylskåpsdörren på gångjärnsbulten på hållarkonsolen **4**.

Varning: Stöd dörren.

21. Sätt tillbaka hållarens gångjärnsbult **6** på kylskåpsdörren.
22. Sätt de fyra skydden **c** över konsolen och öppningarna.
23. Tag bort skruvhöljerna **a** och pluggarna **b**.
24. Tag bort dörrhandtagets skruvar. Flytta handtaget med skruven litet åt sidan och dra bort handtaget mot framsidan.
25. Sätt handtagen på motsatt sida och använd skruvarna för att fästa dem. Tryck tätningspluggarna i de nu tomma öppningarna i dörren och sätt skyddshöljerna över skruvhuvudena.
26. Tag ut höljet **10** från den lägre panelen **1** och sätt tillbaka det på motsatt sida.
27. Sätt tillbaka panelen **1** på apparaten.



Temperaturkontroll

Enheten aktiveras då du ansluter den till elnätet. För att helt stänga av enheten måste du dra stickproppen ur vägguttaget. Temperaturen i kylskåpet kan justeras med hjälp av temperaturkontrollvredet. Då du vrider temperaturkontrollen medurs sjunker temperaturen och då du vrider den motsols höjs temperaturen.

Medelinställningarna är vanligtvis de som passar bäst för användning i privata hushåll.

Vi rekommenderar att du använder en termometer för att kontrollera temperaturen inuti skåpet och göra nödvändiga justeringar vid behov.

Efter ett strömavbrott eller om kylskåpet avsiktligt har stängts av, kan det ta 3 till 5 minuter innan det går igång igen.

I läge '0' är kylfunktionen avslagen trots att enheten ännu är ansluten till elnätet.

Invändig belysning

Varning: avlägsna inte den invändiga LED-lampans hölje. Om lampan inte fungerar bör du kontakta kundservice för assistens.

Frysfackets lucka

För att vara säker på att den frysta maten inte tinar upp inuti frysfacket bör dess lucka alltid hållas stängd. Detta hindrar också att onödig is och frost bildas. Se därför alltid till att du bara håller luckan öppen en kort stund då du lägger in eller tar livsmedel ur frysfacket.

Frysning och förvaring av livsmedel

Temperaturen inuti kylskåpet och frysfacket beror huvudsakligen på omgivningens temperatur, inställningen av temperaturkontrollen samt mängden livsmedel som förvaras i facken.

Frysfacket:

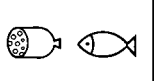





- Frysfacket är konstruerat för djupfrysning och för långvarig förvaring av frysta matvaror, samt för att göra istärningar.
- Snabbfrysingsfacket i frysfacket betecknas med symbolen *** * * * ***
- Se till att matens näringsinnehåll såsom vitaminer bibehålls genom att frysa in färsk mat så snabbt som möjligt. Placera den tillagade maten i frysen utspridd på en eller två rader.
- Undvik kontakt med mat som redan är infrostat.
- Varning:** Frys inte in mer än den maximala kapaciteten under en och samma dag. Produktbladet innehåller information om den maximala fryskapaciteten per dag.
- Ställ in temperaturkontrollen på **Max**. Efter 24 timmar och då maten är ordentligt infrostat kan temperaturkontrollen ställas tillbaka till sin ursprungliga inställning.
- För att säkerställa tillräcklig mängd kall luft bör det finnas ett avstånd på minst 3 cm mellan förångningsmonteringen och brickan som innehåller maten som skall frysas.
- Du kan förkorta



infrysningstiden genom att dela maten i mindre portioner.

- Lämpliga förpackningsmaterial för fryst mat är genomskinlig (dvs. icke färgad) plastfilm, fryspåsar av plast samt aluminiumfolie. Du bör lufta förvaringsmaterialen före användning och kontrollera deras lufttätethet innan maten fryses. Vi rekommenderar starkt att du märker varje produkt i frysen med all relevant information, såsom typ av mat, frysdatum och bäst före datum.
- Frys inte in kolsyrade drycker, varm mat eller vätskor i flaska.
- Fryst mat kan tinas i kylskåpet. På detta sätt tinas maten långsammare och förlorar inte sin smak. Dessutom medverkar den frysta maten till att kylskåpets temperatur hålls på önskad nivå.

Bäst före datum för frysta matprodukter finns specificerade (i månader) i tabellen nedan.

		
2 • 6	4 • 8	8 • 12
		

Överskrid inte dessa förvaringstider.

Observera ändå alltid bäst-före datumerna på de frysta varorna.

- Ifall apparaten är avkopplad under en längre period (t ex under ett elavbrott) bör dörren inte öppnas. Genom att hålla dörren stängd upprätthålls den lägsta möjliga temperaturen inuti kylskåpet. Produktbladet innehåller information om den maximala förvaringstiden ifall det uppstår en funktionsstörning. En liten höjning av temperaturen inuti enheten förkortar livsmedlens hållbarhet.

Kylavdelningen:

- Avdelningarna i kylskåpet påverkas på olika sätt av kyleffekten. Det varmaste området är runt dörren i kylskåpets högre del och dess kallaste område är i närheten av den bakre väggen samt i den nedre delen av kylskåpet.
- Livsmedlen bör därför förvaras enligt följande:
- *På kylskåpets hyllor* (uppifrån neråt): bakverk, färdiga maträtter, mjölkprodukter, kött, fisk och kallt kött/korv.
- *I grönsaksfacket:* grönsaker, sallad och frukt.
- *I dörren* (uppifrån neråt): smör, ost, ägg, tuber (t ex senap), små flaskor, stora flaskor, mjölk och fruktjuice i tetrapack.
- Börja med att vrida temperaturkontrollen till läge 4. Om avkylningseffekten är för stark kan kontrollvredet justeras till läge 1-3; om läge 4 inte är tillräckligt kallt kan det höjas till läge 5-7.

Om du märker att frost har bildats på bakre väggen är den mest förmodliga orsaken att dörren har hållits öppen under alltför lång tid, att varm mat har placerats i kylskåpet eller att temperaturkontrollen är inställd på för högt läge.

- Vätska, starkt luktdande livsmedel samt livsmedel som lätt

drar åt sig lukter (t.ex. ost, fisk och smör) bör förvaras avskilt eller i tätt förslutna kärl.

- **Varm mat bör stås och svalna i rumstemperatur innan den placeras i kylskåpet.**
- Se alltid till att dörren är ordentligt stängd och att tätningen inte hindras av livsmedel som förvaras i avdelningen eller i dörrfacken.

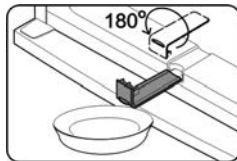
Avfrostning och rengöring

- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget innan du börjar rengöringen.**
- Håll inte vatten över eller in i enheten.
- För alldaglig rengöring rekommenderar vi att varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel används. För att hindra att obehaglig lukt uppstår i kylskåpet bör det rengöras ungefär en gång i månaden.
- Alla tillbehör bör tvättas separat i tvålatten. Tvätta dem inte i diskmaskinen!
- Använd inte slipande eller starka rengöringsmedel. Rengöringsmedel som innehåller alkohol bör heller inte användas.
- Efter rengöring torkar du alla ytor med rent vatten och därefter torkas de torra. När du sätter in stickproppen i eluttaget bör du försäkra dig om att **dina händer är torra**.
- För att spara energi och försäkra dig om upprätthålla enhetens maximala prestationsförmåga bör du rengöra kondensatorn (på baksidan) samt kompressorn minst två gånger om året med en borste eller en dammsugare.
- Var försiktig så att märkskylten inuti kylskåpet inte lossnar eller skadas under rengöringen.

Så avfrostar du frysfacket

När isbildningen inuti frysfacket nått en tjockhet på 2-4 mm bör enheten avfrostas. Detta bör göras minst två gånger per år.

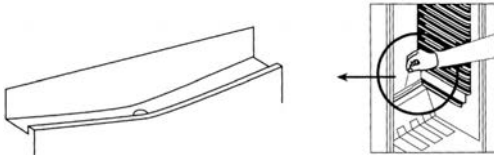
- Försäkra dig om att stickproppen har dragits ur vägguttaget.
- Tag all mat ur facket och förvara den på en sval plats, t.ex. med kylklampar i en behållare av plast. Notera att även en liten höjning av temperaturen resulterar i att förvaringstiden för livsmedlen förkortas och att livsmedlen borde konsumeras så snart som möjligt.
- Dra dräneringskanalen ur frysen, vrid den 180° och fäst den (se bild). Placera en lämplig behållare under kanalen.
- Håll dörren öppen. För att påskynda avfrostningen kan ett eller flera kärl innehållande hett (dock ej kokhett) vatten ställas in i kylavdelningen.
- **Varning:** Använd inga externa apparater (t.ex. värmare eller värmefläktar) för att påskynda avfrostningen!
- Efter rengöringen bör du se till att frysfacket torkas torrt och att temperaturen ställs in på maximum nivå. Efter 24 timmar kan inställningen vridas tillbaka på normal nivå.



Avfrostning av kylskåpet:

Den inbyggda förångaren är förseglad i isoleringsskum vid bakväggen; du kan därför märka en uppbyggnad av rimfrost i skåpets bakre del. Detta lager av rimfrost kommer att börja

smälta när kompressorn inte är i funktion. Tack vare det befintliga rörsystemet dräneras smältvattnet till uppsamlingsbrickan under kompressorn där det absorberas i omgivningsluften. Enheten kräver därför ingen avfrostning utan behöver endast hållas ordentligt ren.



- För att möjliggöra att smältvattnet dräneras fritt bör du alltid se till att dräneringskanalen och utloppet i skåpet inte blockeras.
- Vatten som samlas på botten bör avlägsnas.

Tips för energibesparing

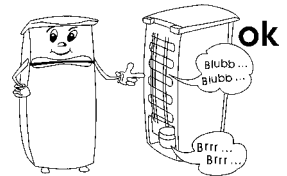
- Apparaten bör placeras i ett välventilerat, torrt rum.
- Frysens bör inte utsättas för direkt solljus och den får inte placeras i närheten av heta källor (värmeelement, spisar etc.). Om detta trots allt inte kan undvikas bör lämplig isolering installeras mellan värmekällan och apparaten.
- Täck inte ventilationsöppningarna och gallren och se till att luften kan cirkulera bakom apparaten.
- Kompressorn (på baksidan) bör rengöras regelbundet. Uppsamlat damm kan öka energiåtgången.

- Varm mat bör svalna innan du sätter den i frysskåpet.
- Undvik ökad isbildning genom att inte lämna dörrarna öppna onödigt länge då du sätter in eller tar ut mat.
- Om du avfrostar frysskåpet ofta sparar du energi. Detaljerad information om hur du rengör apparaten finns i avsnittet *Avfrostning och rengöring*.
- Ställ inte in frysskåpet på en alltför låg temperatur i onödan. Detaljerad information om temperaturinställningar finns i avsnittet *Temperaturkontroll*.

Problemlösning

Ett typiskt ljud kan höras när apparaten är påkopplad. Detta ljud är:

- orsakat av elmotorn i kompressorutrustningen; när kompressorn startas upp är ljudnivån något högre under en kort tid.
- orsakat av köldmediet som cirkulerar i systemet.



I följande tabell finns möjliga funktionsstörningar, deras troliga orsaker och lösningar. Om det skulle uppstå användningsproblem bör du först kontrollera om en lösning finns i denna tabell. Om problemet kvarstår bör du dra stickproppen ur vägguttaget och kontakta vår kundserviceavdelning.

Problem	Möjlig orsak och lösning
Apparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Det är strömavbrott • Huvudsäkring har brunnit. • Temperaturkontrollen är i läge '0'. • Eluttagets säkring (om sådan finns) har brunnit. Detta kan kontrolleras genom att ansluta en annan elapparat till uttaget och kontrollera dess funktion.
Temperaturen inuti kylavdelningen är inte tillräckligt låg.	<ul style="list-style-type: none"> • Mängden livsmedel som förvaras i enheten är för stor. • Dörren eller luckan är inte ordentligt stängd. • Det finns för mycket damm på kondensatorn. • Otillräcklig ventilation: enheten står för nära väggen eller något annat föremål. • Temperaturkontrollen är för lågt inställd.
Det normala driftljudet ändras eller blir högre.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera ställningen så att den är korrekt (ojämnt golv?). • Påverkas något närliggande föremål av att kylvärmen är igång i dess närhet (t.ex. börjat vibrera?) • Finns det föremål ovanpå enheten som vibrerar?
Vatten samlas på enhetens botten.	Smältvattnets dräneringssystem är blockerat. Avlägsna blockeringen och rengör systemet.

Transport

Undvik skador på enheten under transporten genom att se till att alla tillbehör och delar inuti och runt apparaten är ordentligt fastsatta.

Enheten bör endast transporteras i dess vertikala position; lita den inte mera än 30°.

När enheten har placerats på sin nya plats bör du vänta ca 30 minuter innan du ansluter den till eluttaget.

Om enheten har lutats mer än 30° under transporten bör du låta den stå i upprätt position minst 4 timmar innan du ansluter den till eluttaget.

Bortskaffning

Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön



och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Köldmediet och det kemiska ämnet i

isoleringskummet bör tas om hand vid en återvinningsstation som kan hantera kasserade kylmöbler. Var särskilt noggrann med att inte skada kylsystemet innan apparaten lämnas för återvinning.

Garanti i Sverige och Finland

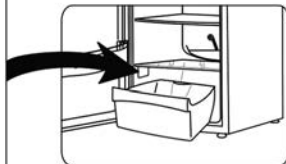
För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren.

Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Information som krävs vid kontakt med kundservice

Om reparation skulle bli nödvändig ber vi dig ta kontakt med vår kundservice. Beskriv felet detaljerat och uppge produktnummer KS ... på apparatens märkskylt (se bilden). Denna information gör det lättare för oss att betjäna dig effektivt.



Vänligen kontakta vår kundtjänstavdelning vid eventuella driftstörningar eller andra problem. Adressen finns i bilagan till denna bruksanvisning.

Produktens data

Art. no.	9782
Produktkategori	Kyl-frys
Energieffektivitetsklass	A+++
Energiförbrukning i kWh/år	147
Den faktiska elförbrukningen beror på hur apparaten används och hur den är placerad	
Total brukbar kylskåpskapacitet (liter)	214
Nollgradsfackets brukbara volym (liter)	---
Brukbar kapacitet *** - Frysenshet (liter)	88
Frostfri: frys	nej
Frostfri: kylskåp	ja
Kylhållningstid vid funktionsstörning, h	25
Fryskapacitet, kg/24h	4
Klimatklass	T
Omgivningens temperatur, °C	16-43°C
Ljudnivå	41
Dimensioner (h x b x d) i mm	1850 x 600 x 650
Vikt, kg	67,5
Elektriska specifikationer	Se märkskylt

Jääkaappi

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

- Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.
- Älä käytä tätä laitetta muuntimen kautta.
- Tärinästä johtuvan melun välttämiseksi varmista, ettei virtajohto kosketa mitään jääkaapin takapuolen osaa.

Yleistä tietoa

- Tämä laite on kompressorijääkaappi ja se on tarkoitettu ruoka-aineiden lyhytaikaiseen säilytykseen pääosastossa ja pitkäaikaiseen säilytykseen pakastimessa.
- Jäähdytyslaitteet on luokiteltu tiettyihin ilmastoluokkiin. Tuotetietolehdedessä on lisätietoa tämän laitteen luokituksesta.
- Jos laite vahingoittuu vääriinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
 - maatalousalueet
 - hotellit, motellit jne. ja vastaavat yritykset
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, eikä myöskään pitopalvelutoimintaan tai sen kaltaisiin tukkumyyntiympäristöihin.
- Tämän laitteen jäähdytyspiirissä käytetään kylmäaineena isobutaania (R600a). Se on luonnonkaasu, jolla ei ole haitallisia ympäristövaikutuksia, mutta se on tulenarkaa. Varmista siksi, ettei mikään jäähdytyspiirin osista vahingoitu kuljetuksen ja laitteen asennuksen aikana. Jos jäähdytyspiiri vahingoittuu, älä käynnistä laitetta äläkä kytkä sitä verkkovirtaan, vaan siirrä



avoin tuli ja kaikki muut herkästi syttyvät lähteet pois kylmäkaasun läheisyydestä ja tuuleta sitten huone, jossa laite sijaitsee.

- **Varoitus:** Pidä laitteen rungossa tai siihen kuuluvassa rakenteessa olevat tuuletusrat peittämättöminä. On taattava aina riittävä ilmanvaihto.
- **Varoitus:** Älä vahingoita jäähdytyspiiriä. Mikä tahansa määrä vuotavaa kylmäainetta vahingoittaa silmiä. On olemassa myös kaasun syttymisen vaara.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään ulkoista laitetta (esim. lämmityslaitteita tai lämpöpuhaltimia) nopeuttamaan sulatusta. Noudata ainoastaan tässä oppaassa suositeltuja menetelmiä.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään muita sähkölaitteita (esim. jääpalakoneita) pakastimen sisällä, ellei sitä ole erityisesti hyväksytty tässä oppaassa.
- Koko laite, mukaan lukien sen virtajohto, on tarkastettava perusteellisesti kuljetusvaurioiden varalta ennen kuin se liitetään verkkovirtaan. Mikäli tällainen vaurio löytyy, laitetta ei saa liittää verkkovirtaan.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu räjähdysherkkien aineiden säilytykseen kuten aerosolipurkkien, joissa on tulenarkaa punneainetta.
- Jos laite myydään, annetaan ulkopuoliselle tai hävitetään sopivassa kierrätyslaitoksessa, on kiinnitettävä huomiota eristyskaasuna toimivan syklopentaanin (C₅H₁₀) sekä kylmäaineen (R600a) olemassaoloon.
- Jotta turvallisuusmääräyksiä noudatetaan ja vaarat vältetään, vain valmistajan valtuuttama huoltohenkilöstö saa tehdä laitteeseen korjauksia tai muutoksia mukaan lukien virtajohtojen vaihtamisen.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki

käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.

- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole valvonnassa.
- Säännölliseen puhdistukseen suosittelemme lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen käyttöä. Kaikki lisävarusteet on puhdistettava erikseen saippuavedellä. Älä laita niitä astianpesukoneeseen.
- **Varoitus:** Älä irrota LED-sisävalon kantta. Mikäli siihen tulee vika, saat apua ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso liite).
- Jotta henkilövammojen tai pakastimen vaurioitumisen vaara vältetään, laitetta saadaan kuljettua ainoastaan sen alkuperäispakkauksessa. Laitteen poistamiseen pakkauksesta sekä asennukseen tarvitaan 2 henkilöä.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Laitteesta sulattamisen aikana poistettu jää ei sovellu ihmisten nautittavaksi.
- Virtajohto on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos johdossa on vikaa, laitetta ei saa enää käyttää.
- Älä aseta tulipalon vaaran välttämiseksi mitään lämpöä tuottavia sähkölaitteita pakastimen päälle. Älä sijoita mitään nestettä sisältäviä astioita laitteen päälle. Siten estetään nesteiden valuminen tai vuotaminen ja siten sähköeristyksen vaurioituminen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoan säilytykseen.
- Alkoholi- ja voimakas aineita saadaan säilyttää vain kunnolla suljetuissa pakkauksissa ja pystysuorassa asennossa.
- Älä säilytä pakastimessa lasipulloissa mitään hiilihapollisia tai muita pakastuskelpoisia nesteitä: tällaiset pullot voivat haljeta pakastamisen aikana.
- Jotta vältetään ruokamyrkytyksen vaara, älä nauti ruokaa sen säilytysajan umpeutumisen jälkeen. Sulatettuja ruokia ei saa pakastaa uudelleen.
- Älä nojaa äläkä kohdistu kohtuutonta painoa hyllyihin, osastoihin ja oveen jne.
- Suojaa pakastimen sisustaa aina avoimilta liekeiltä ja muilta


syttymislähteiltä.

- **Irrota pistoke seinäpistorasiasta**
 - kun ilmenee mikä tahansa vika.
 - ennen laitteen sulattamista.
 - puhdistuksen ajaksi.
 - ennen huolto- tai korjaustöiden suorittamista.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistotulppaan.
- Ellei laitetta käytetä pitkään aikaan, suositellaan sen oven pitämistä auki.
- Valmistaja pidättää itsellään oikeuden teknisiin muutoksiin.

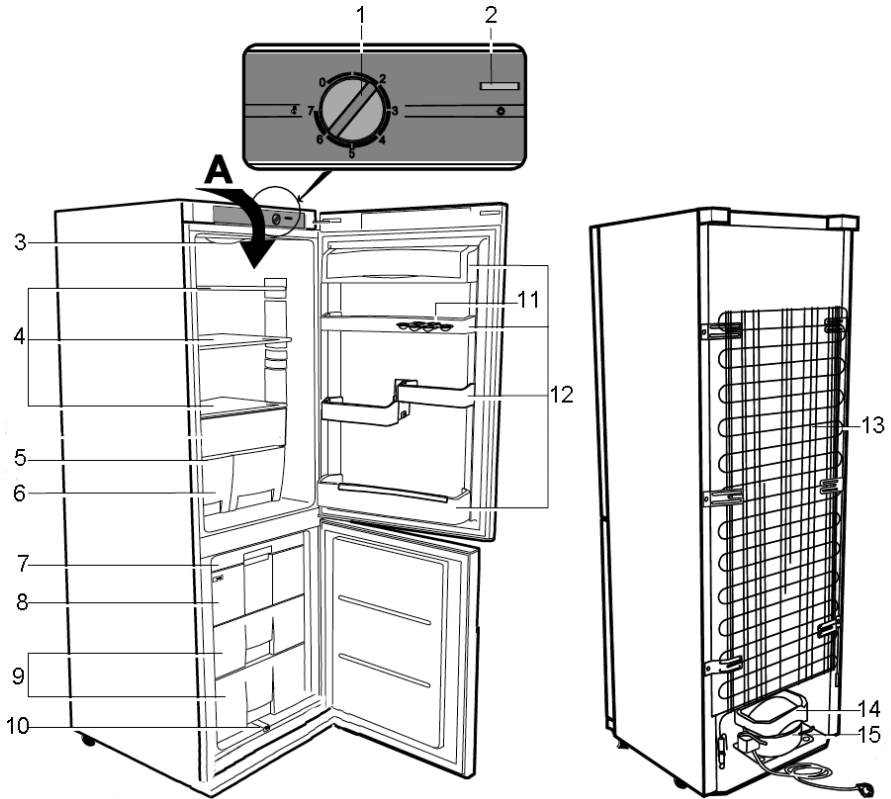
Tutustuminen

Jääkaappipakastimesi osat voivat poiketa määrältään ja malliltaan tässä olevasta kuvauksesta. Tämä kuvaus viittaa laitteeseen, joka on kaksiosastoinen jääkaappipakastinyhdistelmä.

Laitteeseen kuuluu kahdesta osasta: jääkaappiosastosta (A) ja pakastinosastosta (B).

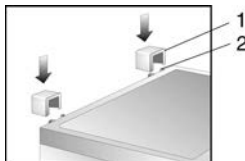
Pakastinosaston sisällä olevassa pikapakastuslokerossa on symboli .

1. Lämpötilasäädin
2. Sisävalon kytkin "päälle/pois"
3. Sisävalo
4. Säilytyshyllyt (korkeussäädettävät)
5. Lasinen säilytyshylly
6. Tuoresäilytyslaatikko vihanneksille/hedelmille
7. Pakastimen kaukalolevy
8. Pikapakastuslokerot
9. Pakastinlokerot
10. Pakastimen sulamisvesikouru
11. Munien säilytyspaikka
12. Ovihyllyt
13. Lauhdutin
14. Sulamisveden haihdutusastia
15. Kompressori



Ennen ensimmäistä käyttöä

- Poista kokonaan kaikki laitteen ulko- ja sisäpuolella olevat pakkausmateriaalit sekä punaiset kuljetusvarmistimet.
- Pakkausmateriaalit täytyy hävittää asianmukaisesti.
- HUOMAA: Kun pakastinosaston ovi avataan, pieni punainen osa putoaa ulos. Se on tarkoitettu vain kuljetusta varten ja voidaan hävittää.
- Kiinnitä kaksi väliskelementtiä (sisältyy toimitukseen) laitteen takapuolelle niille tarkoitettuihin ohjausuriin.
- Koko laite, mukaan lukien sen virtajohto, on tarkastettava perusteellisesti kuljetusvaurioiden varalta ennen kuin se liitetään verkkovirtaan.
- Puhdista laite jäljennässä *Sulattaminen ja puhdistus* -kappaleessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Suosittelemme laitteen kallistamista hieman taaksepäin sen paikalleen sijoittamista varten. Näin kuljetusrullia voidaan käyttää sen siirtämiseen haluttuun asennuspaikkaan.
- Laitetta saa kuljettaa vain pystyasennossa; sitä ei saa kallistaa yli 30°.
- Kun laite on sijoitettu paikalleen, odota noin 30 minuuttia



ennen sen liittämistä verkkovirtaan.

- Jos laitetta on kallistettu yli 30° kuljetuksen aikana, anna sen seistä pystyasennossa vähintään 4 tuntia ennen verkkovirtaan liittämistä.
- Kun laite kytetään päälle ensimmäistä kertaa, voidaan havaita vähäistä hajua. Kuitenkin tämä häviää heti kun jäähdytysprosessi on alkanut.

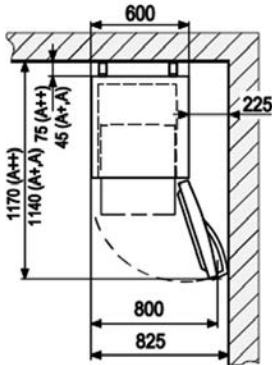
Asennus

- Laite tulee asentaa hyvin tuuletettavaan, kuivaan huoneeseen.
- Laitetta on käytettävä olosuhteissa, joissa suhteellinen ilmankosteus on enintään 70 %.
- Tuotetietolehti sisältää tiedot tälle laitteelle sopivasta ympäristölämpötila-alueesta.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Varmista, että pistokkeen luo on helppo pääsy ja että se voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle äläkä aseta sitä minkään lämmönlähteen (lämmityslaitteiden, liesien jne.) viereen. Jos se ei kuitenkaan ole välttämätössä, lämmönlähteen ja laitteen väliin on asennettava sopiva eristys.
- Laitetta ei saa asentaa kaappiin eikä suoraan seinälle ripustetun kaapin, hyllyn tai samankaltaisen esineen alle.
- Jos lattiat ovat epätasaisia, laitteen säädettävää jalkaa

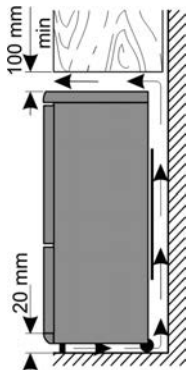
voidaan käyttää epätasaisuuden kompensointiin ja ihanteellisen tasapainon aikaansaamiseen.

- Jos laite on asennettu seinän viereen, sivulla tarvitaan vähintään 225 mm:n etäisyys, jotta ovet voidaan aukaista riittävän leveästi laatikoiden ottamiseksi ulos.

Asennusmitat



Ilmanvaihto



Jääkaapin takapuolella olevan kuumentuneen ilman on pystyttävä kiertämään vapaasti. Varmista sen vuoksi, ettei laitteen takapuolen ilmankiertoa estetä.

Varoitus: Varmista, etteivät takapuolella ylälevyn ympärillä tuuletusaukot ole koskaan estettyinä.

Kaksipuolinen ovi

Oven avaussuuntaa voidaan tarvittaessa kääntää esim. oikeasaranaisestä (oletusasennus) vasensaranaiseksi.

Varoitus: Kytke laite aina irti verkkovirrasta ennen huolto- ja korjaustöiden suorittamista.

Huomioi seuraavat asiat ennen kuin aloitat:

- Varmista aina, että saranapultteihin käytetään oikea määrä aluslevyjä.
- Jotta ovet voivat sulkeutua tiiviisti runkoa vasten, varmista

hyvin huolellisesti, että ne kohdistetaan oikein kokoamisen aikana.

1. Irrota neljä peitelevyä **c** rungosta ja oven sisäpuolelta.
2. Ruuvaa irti saranapultti oven sisäpuolelta alueelta **c/6**.

Varoitus: Tue ovea.

3. Nosta pois jääkaapin ovi.
4. Irrota neljä kiinnitysruuvia ja yläkiinnike **6**. Huomaa kiinnikkeen alapuolella oleva pieni muovilevy.
5. Käännä kiinnikettä **6** sekä pientä muovilevyä 180° ja asenna ne jääkaapin toiselle puolelle käyttämällä kahta vierekkäistä ruuvireikää.
6. Irrota saranan tukilevy **5** oven alapuolelta ja asenna oheinen saranan tukilevy vastakkaiselle puolelle.
7. Irrota peitetulpat ja irrota sitten saranan tukilevy **4** keskeltä.

Varoitus: Tue ovea.

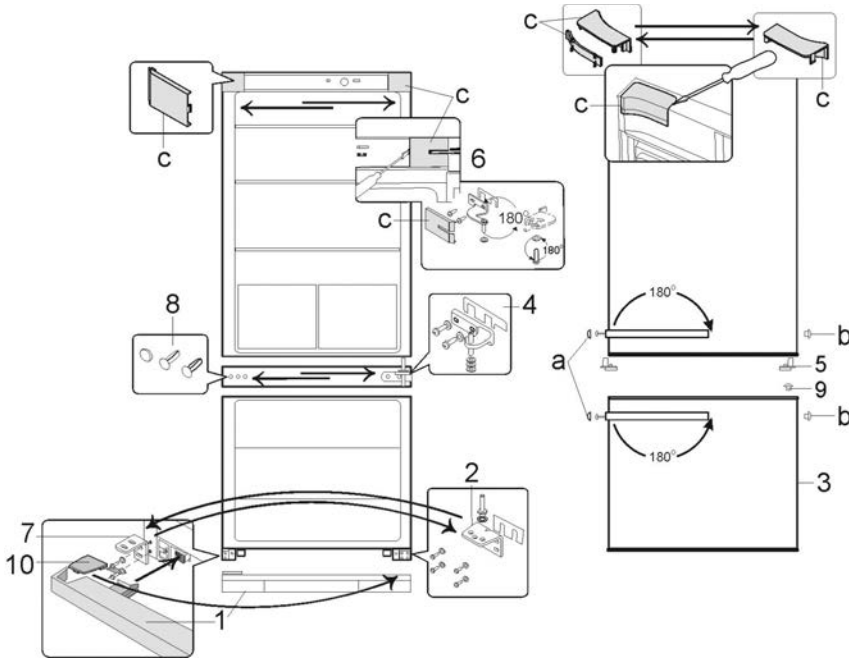
8. Nosta pois pakastimen ovi **3**.
9. Irrota alapaneeli **1**.
10. Poista kiinnitysruuvit ja irrota kiinnike **2** sekä sen saranapultti.
11. Ruuvaa saranapultti irti kiinnikkeestä yhdessä aluslevyjen kera ja kiinnitä ne vastaavaan aukkoon kiinnikkeen vastakkaiselle puolelle.
12. Irrota kiinnike **7** ja asenna se kiinnikkeen **2** paikalle saranapultilla.
13. Asenna sitten kiinnike **7** kiinnikkeen **2** aikaisempaan paikkaan.
14. Irrota tiivistystulpat **8** jääkaappi- ja pakastinosaston erottavasta väliseinästä ja sijoita ne reikiin vastakkaiselle puolelle.
15. Irrota tiivistystulppa **9** pakastimen ovesta ja sijoita se reikään vastakkaiselle puolelle.
16. Aseta pakastimen ovi kiinnikkeessä **2** olevan saranapultin päälle.

Varoitus: Tue ovea.

17. Käännä kiinnikettä **4** sekä saranapulttia 180° ja varmista, että aluslevyt pysyvät paikallaan.
18. Asenna kiinnike pakastinoven vastakkaiselle puolelle ja kiinnitä se ruuveilla.
19. Aseta suojatulpat ruuvinkantojen päälle.
20. Aseta pakastimen ovi kiinnikkeessä **4** olevan saranapultin päälle.

Varoitus: Tue ovea.

21. Asenna kiinnikkeen **6** saranapultti takaisin jääkaapin oveen.
22. Kiinnitä neljä peitelevyä **c** kiinnikkeen ja aukkojen päälle.
23. Irrota ruuvien peitetulpat **a** ja tiivistystulpat **b**.
24. Irrota ovenkahvoja kiinnittävät ruuvit. Siirrä kahvaa ruuvien kera hieman sivua kohti ja vedä sitten kahva irti eteenpäin.
25. Asenna kahvat vastakkaiselle puolelle ja kiristä ne kiinnitysruuveilla. Paina sitten tiivistystulpat ovesta oleviin tyhjiin aukkoihin ja sijoita sen jälkeen peitetulpat ruuvinkantojen päälle.
26. Irrota peitelevy **10** alapaneelistä **1** ja sijoita se vastakkaiselle puolelle.
27. Asenna paneeli **1** takaisin laitteeseen.



Lämpötilasäädin

Laite aktivoidaan kytkemällä se verkkovirtaan. Se voidaan sammuttaa kokonaan vain irrottamalla pistoke pistorasiasta. Jääkaappiosaston lämpötilaa voidaan säätää lämpötilasäätimen avulla. Lämpötilaa lasketaan kääntämällä lämpötilasäädintä myötäpäivään, ja nostetaan puolestaan kääntämällä sitä vastapäivään.

Keskiasetukset ovat yleensä sopivia kotitalouskäyttöön. Suosittelemme lämpömittarin käyttöä jääkaapin sisälämpötilan tarkistukseen ja asetusten muuttamista tarvittaessa. Virtakatkoksen jälkeen, tai jos laitteesta on sammutettu virta tarkoituksella, saattaa kestää 3 - 5 minuuttia ennen kuin laite kytkeytyy jälleen päälle.

Asennossa '0' jäädytystoiminto on pois päältä, vaikka laite on yhä kytkettynä verkkovirtaan.

Sisävalaistus

Varoitus: Älä irrota LED-sisävalon kantta. Mikäli siihen tulee vika, saat apua ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun.

Pakastinlokeroon ovi

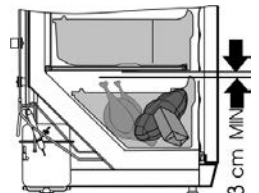
Jotta varmistetaan, ettei pakastettu ruoka sula ennenaikaisesti, pakastinlokeroon ovi on pidettävä aina kiinni. Se estää myös kohtuutonta jään ja huurteen kehitystä. Varmista siksi, että ovi avataan vain, kun pakastinlokeroon asetetaan pikaisesti ruokaa tai sitä otetaan sieltä pois.

Pakastaminen ja ruoan säilytys

Jääkaappiosaston ja pakastinlokeroon sisäiset lämpötilat ovat riippuvaisia pääasiassa ympäristön lämpötilasta, lämpötilasäätimen asetuksesta ja varastoidun ruoan määrästä.

Pakastinlokero:

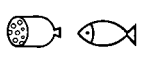
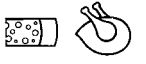




- Pakastinlokero on suunniteltu pakasteruoan pakastamiseen ja pitkäkestoiseen säilytykseen sekä jääpalojen tekoon.
- Pakastinosaston sisällä olevassa pikapakastuslokerossa on symboli **❄ ❄ ❄ ❄**.
- Jotta varmistetaan ravintoaineiden kuten vitamiinien säilyvyys, tuore ruoka täytyy pakastaa niin pian kuin mahdollista. Valmistettu ruoka tulisi sijoittaa pakastuslaatikoihin riittävän väljästi yhteen tai kahteen riviin.
- Vältä sijoittamasta pakastamatonta ruokaa jo pakastuneiden viereen.
- **Huomio:** Älä ylitä päivittäistä maksimipakastuskapasiteettia. Tuotetietolehti sisältää tiedot maksimista päivittäisestä pakastuskapasiteeteista.
- Aseta lämpötilasäädin asentoon **Max**. Kun ruoka on hyvin pakastunutta 24 tunnin jälkeen, lämpötilasäädin voidaan säätää takaisin alkuperäiseen asentoon.
- Jotta varmistetaan kylmän ilman riittävä jakaantuminen, lauhdutinyksikön ja pakastettavan ruoan sisältävän kaukalolevyn



välillä on säilytettävä vähintään 3 cm.

- Pakastusajkoja voidaan lyhentää jakamalla ruoka pienempiin annoksiin.
- Pakastetulle ruualle sopivia säilytysmateriaaleja ovat läpinäkyvä (eli ei-väriallinen) muovikelmu tai -pussi tai alumiinikelmu. Pakkausmateriaalit on tuuletettava hyvin ennen käyttöä ja niiden ilmatiivys on varmistettava ennen ruoan pakastamista. Suositellaan, että jokaiseen pakastimessa säilytettävään annokseen merkitään kaikki olennaiset tiedot kuten ruokatyyppi, pakastuspäivämäärä ja viimeinen käyttöpäivä.
- Älä yritä pakastaa hiilihappolisia juomia, lämmintä ruokaa tai minkäänlaisia pullotettuja nesteitä.
- Pakastettu ruoka voidaan sulattaa jääkaapissa. Tällä tavoin ruoka sulatetaan hitaammin, jolloin sen maku säilyy. Lisäksi pakastettu ruoka auttaa jääkaapin lämpötilan ylläpitoa tarkoitettulla tasolla.

Pakastetun ruoan viimeiset käyttöpäivät on eritelty (kuukausina) alla olevassa taulukossa.

		
2 · 6	4 · 8	8 · 12
		

Älä ylitä näitä säilytysaikoja.

Noudata kuitenkin aina pakasteruoan valmistajan viimeistä käyttöpäivää koskevia tietoja.

- Jos laite on pois päältä pidemmän aikaa (esim. sähkökatkoksen takia), ovi tulee pitää kiinni. Se auttaa matallimman mahdollisen lämpötilan ylläpitoa laitteen sisällä. Tuotetietolehti sisältää tarkat tiedot maksimista turvallisesta säilytysajasta toimintahäiriön yhteydessä. Jo vähäinen sisälämpötilan nousu lyhentää ruoan säilytysaikaa.

Jääkaappiosasto

- Jäähdytys vaikuttaa jääkaapin eri osiin eri tavalla. Lämpimin alue on oven ympäristö jääkaapin yläosassa, kylmin alue on takaseinän ympäristö ja jääkaapin alaosa.
- Ruokia on siksi säilytettävä seuraavasti:
- **Jääkaapin päähyllyt** (ylhäältä alas): leipomotuotteet, valmisruuat, meijerituotteet, liha, kala ja kylmät lihatuotteet/ makkarat.
- **Vihannesosasto**: vihannekset, salaatit ja hedelmät.
- **Ovi** (ylhäältä alas): voi, juusto, munat, tuubit (esim. sinappi), pienet pullot, isot pullot, maito ja hedelmämehutetrapakkaukset.
- Lämpötilasäädin on asetettava aluksi asentoon **4**. Jos jäähdytysvaikutus on liian voimakas, muuta säädin asentoon **1-3**, mutta jos se on riittämätön muuta se asentoon **5-7**.
- **Jos huomaat huurretta jääkaapin takaseinässä, todennäköisin syy siihen on oven jääminen auki liian pitkäksi aikaa, tai sitten jääkaappiin on asetettu**

lämmintä ruokaa tai lämpötilasäädin on säädetty liian korkeaan lämpötilaan.

- Neste tai voimakkaanhajuinen ruoka, tai ruoka, jolla on taipumus imeä itseensä voimakkaita hajuja (esim. juusto, kala, voi), on säilytettävä joko erikseen tai ilmatiiviissä pakkauksissa.
- **Lämpimän ruoan annettava jäähtyä huonelämpötilaan, ennen kuin se asetetaan jääkaappiin.**
- Varmista aina, että ovi on kunnolla kiinni ja ettei osastossa säilytettävä ruoka estä tiivistettä ja oven sulkemista.

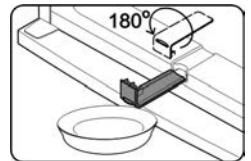
Sulattaminen ja puhdistus

- **Irrota aina pistotulppa seinäpistorasiasta ennen puhdistusta.**
- Älä kaada vettä laitteen päälle tai sen sisään.
- Säännölliseen puhdistukseen suosittelemme lämpimän veden ja miedon puhdistusaineen käyttöä. Jääkaappi on puhdistettava noin kerran kuukaudessa, jotta estetään epämiellyttävien hajujen kehittyminen sen sisällä.
- Kaikki lisävarusteet on puhdistettava erikseen saippuavedellä. Älä laita niitä astianpesukoneeseen.
- Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusliukuksia tai mitään alkoholia sisältävää puhdistusainetta.
- Puhdista pesun jälkeen kaikki pinnat puhtaalla vedellä ennen niiden kuivaamista. Varmista, että **kättesi ovat kuivat**, kun asetat pistokkeen takaisin pistorasiaan.
- Energian säästämiseksi ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi kondensaattori (laitteen takaosassa) on puhdistettava harjalla tai pölynimurilla vähintään kahdesti vuodessa.
- Ole varovainen, ettei osaston sisällä oleva arvokilpi irtoa tai vahingoitu puhdistuksen aikana.

Pakastinlokeroon sulatuksen aikana

Kun pakastinlokeroon muodostuneen jääkerroksen paksuus on saavuttanut 2-4 mm, se on sulatettava. Tämä tulee tehdä kaksi kertaa vuodessa.

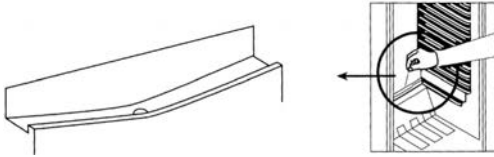
- Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
- Ota pakastimesta pois kaikki ruoka ja laita se viileään paikkaan säilytykseen, esim. muovastian valmiiksi pakastettujen kylmävaraajien kanssa. Huomaa, että vaikka lämpötila nousee vain hiukan, varastointiaika lyhenee ja ruoka on kulutettava niin pian kuin mahdollista.
- Vedä vedenpoistokanava ulos pakastinosastosta, käännä sitä 180° ja lukitse se (katso kaavio). Aseta sopiva astia kanavan ulostulon alle.
- Jätä ovi auki. Pakastinlokeroon voidaan laittaa sulatusta nopeuttamaan yksi tai useampi kuumaa (muttei kiehuva) vettä sisältävä astia.
- **Varoitus:** Älä käytä mitään ulkoisia laitteita tai muita keinoja (esim. lämmityslaitteita tai lämpöpuhaltimia) sulattamisen nopeuttamiseksi.
- Varmista puhdistuksen jälkeen, että pakastinlokero on täysin kuivattu ja aseta lämpötilasäädin maksimiasentoon. Se voidaan kääntää takaisin normaaliasetukseen 24 tunnin



kuluttua.

Jääkaapin sulattaminen:

Sisäinen haihdutin on suojassa seinäeristeiden sisällä; sen vuoksi voit havaita huurteen muodostumista takaosassa. Tämä huurrekerros alkaa sulaa, kun kompressorin ei toimi. Sulamisvesi tyhjentyy putkiston kautta kompressorin alla olevaan keräysalustaan, josta se haihtuu ilmaan. Siksi laite ei vaadi sulatusta vaan sen sijaan ainoastaan kunnollisen puhdistuksen.



- Jotta sulamisvesi voi valua esteettömästi, varmista aina, että kaapin poistokanava ja laskuaukko ovat tukkeutumattomia.
- Kaikki pohjalle kertyvä vesi täytyy poistaa.

Energiansäästövinkejä

- Laite tulee asentaa hyvin tuulettuvaan, kuivaan huoneeseen.
- Älä altista pakastinta suoralle auringonvalolle äläkä aseta sitä minkään lämmönlähteiden (lämmityslaitteiden, liesien jne.) viereen. Jos se ei kuitenkaan ole vältettävissä, lämmönlähteen ja laitteen väliin on asennettava sopiva eristys.
- Älä peitä tuuletusaukkoja ja -ritilöitä ja varmista riittävä tuuletus laitteen takapuolella.
- Kompressorin (takapuolella) täytyy puhdistaa säännöllisin

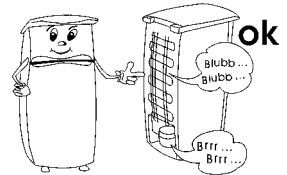
aikavälein. Kertyvä pöly lisää energiankulutusta.

- Lämpimän ruoan tulee antaa jäähtyä ennen kuin se laitetaan säilytykseen pakastimeen.
- Liiallisen jäämuodostuksen estämiseksi älä pidä ovia auki liian pitkään, kun laitat pakastimeen ruokaa tai otat sitä sieltä.
- Säännöllinen sulatus auttaa säästämään energiaa. Yksityiskohtaiset ohjeet laitteen puhdistuksesta ovat osiossa *Sulattaminen ja puhdistus*.
- Älä säädä lämpötilaa tarvittavaa alhaisemmaksi. Yksityiskohtaista tietoa lämpötila-asetuksista on osiossa *Lämpötilan säädin*.

Vianmääritys

Laitteesta kuuluu sille tyypillisiä ääniä, kun se on kytkettynä päälle. Nämä äänet:

- aikaansaa kompressorin sähkömoottori. Äänentaso on kompressorin käynnistyessä hetken aikaa hiukan kovempi.
- syntyvät kylmäaineen virtaamisesta piiriin läpi.



Seuraavassa taulukossa on mahdolliset toimintahäiriöt, niiden todennäköiset syyt ja ratkaisut. Jos ilmenee käyttöön liittyviä ongelmia, tarkista ensin, löytyykö ratkaisu taulukon avulla. Jos ongelma pysyy, kytke laite irti verkkovirrasta ja ota yhteys valmistajan asiakaspalveluosastoon.

Ongelma	Mahdollinen syy ja ratkaisu
Laite ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> • On sähkökatkos. • Pääsulake on lauennut. • Lämpötilasäädin on asennossa 0. • Pistorasian sulake (jos on) on lauennut. Tämä on testattava liittämällä toinen sähkölaite pistorasian ja tarkistamalla, toimiiko se.
Pakastinlokero sisälämpötila ei ole riittävän alhainen.	<ul style="list-style-type: none"> • Laitteeseen on varastoitu liikaa ruokaa. • Ovia ei ole suljettu kunnolla. • Kondensaattorissa on liikaa pölyä. • Riittämätön ilmanvaihto: laite on liian lähellä seinää, muuta rakennetta tai esinettä. • Lämpötilasäätimen asetus on liian pieni.
Tavallinen käyntiäänä muuttuu tai kovenee.	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista, onko jääkaapin sijoituspaikka sopiva (epätasainen lattia?). • Vaikuttaako jäähdytysyksikön käynti jotenkin jääkaapin viereisiin esineisiin (esim. aiheuttamalla tärinää?). • Onko laitteen päällä jotain täriseviä esineitä?
Vesi kerääntyy laitteen pohjaan.	Sulamisveden poistojärjestelmä on tukossa. Poista tukos ja puhdistajärjestelmä.

Laitteen kuljettaminen

Kuljetuksen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi varmista, että kaikki laitteen sisä- ja ulkopuolella olevat lisätarvikkeet ja osat ovat kunnolla kiinnitettyjä.

Laitetta saa kuljettaa vain pystyasennossa; sitä ei saa kallistaa yli 30°.

Kun laite on sijoitettu paikalleen, odota noin 30 minuuttia ennen sen liittämistä verkkovirtaan.

Jos laitetta on kallistettu yli 30° kuljetuksen aikana, anna sen seistä pystyasennossa vähintään 4 tuntia ennen verkkovirtaan liittämistä.

Hävittäminen



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää koitilousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja.

Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Eristevaahdossa oleva kylmäaine ja kemiallinen aine on hävitettävä ammattimaisen kierrätystoimijan kautta. On kiinnitettävä erityistä huomiota, ettei jäähdytyspiiri vahingoitu, ennen kuin laite luovutetaan ammattimaiseen keräyspisteeseen.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin

kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa
Maahantuaja:

Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Asiakaspalvelun tarvitsemat tiedot

Jos laite tarvitsee välttämättä korjausta, ota yhteys valmistajan asiakaspalveluun ja anna yksityiskohtainen vikakuvaus ja mainitse laitteen arvokilvessä oleva tuotenumero KS ... (katso kuvaa). Näiden tietojen avulla korjauspyyntö voidaan käsitellä tehokkaasti.



Toimintahäiriön tai muun ongelman ilmaantuessa ota yhteys valmistajan asiakaspalveluun. Osoitteen löydät tämän ohjekirjan liitteestä.

Tuotetietoletki

Art. no.	9782
Tuoteluokka	Jääkaappipakastin
Energiatehokkuusluokka	A+++
Energiankulutus kWh/vuosi	147
Todellinen kulutus on riippuvainen käytöstavasta ja laitteen sijainnista	
Jääkaapin kokonaiskäyttötilavuus (liitrat)	214
Nolla-asteen alue -osaston käyttötilavuus (liitrat)	---
Käyttötilavuus * * * * - pakastinosa (litraa)	88
Jäätymätön: pakastinosa	Ei
Jäätymätön: jääkaappiosa	Kyllä
Turvallinen säilytysaika toimintahäiriön tapahtuessa, tunnit	25
Pakastuskapasiteetti, kg/24h	4
Ilmastoluokittelu	T
Ympäristön lämpötila, °C	16-43°C

Melupäästö	41
Mitat (K x L x S) mm	1850 x 600 x 650
Paino, kg	67,5
Sähköön liittyvät tekniset tiedot	Ks. arvokilpi

Lodówka-zamrażarka

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

- Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.
- Nie włączać urządzenia za pośrednictwem transformatora.
- Aby zapobiec hałasowi powodowanemu wibracją, sprawdzić czy przewód zasilający nie styka się z żadną częścią tylnej ścianki lodówki.

Budowa urządzenia

- Urządzenie to jest lodówką sprężarkową przeznaczoną do krótkoterminowego przechowywania żywności w komorze głównej oraz długoterminowego w komorze zamrażarki..
- Urządzenia chłodzące podzielone są wg pewnych klas klimatycznych. Informacja o klasyfikacji niniejszego produktu znajduje się w tabeli danych technicznych.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - biurach lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach;
 - pensjonatach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do profesjonalnego użytku komercyjnego ani do użytku w punktach gastronomicznych lub handlowych.
- Obwód chłodzący znajdujący się w urządzeniu zawiera czynnik chłodniczy izobutan (R600a), naturalny gaz o wysokim stopniu zgodności środowiskowej, który jest jednak materiałem łatwopalnym. Dlatego



należy zadbać o to, by w trakcie transportu i instalacji urządzenia nie doszło do uszkodzenia któregośkolwiek z komponentów obwodu chłodzącego. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia obwodu chłodzącego, nie włączać ani nie podłączać urządzenia do sieci i usunąć wszelkie źródła ognia lub zapłonu z pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenia, po czym dokładnie przewietrzyć pomieszczenie.

- **Uwaga:** Otwory wentylacyjne urządzenia znajdującego się w osłoniętym lub obudowanym miejscu nie mogą być zasłonięte. Przez cały czas należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- **Uwaga:** Nie dopuszczać do uszkodzenia obwodu chłodzącego. Opary ulatniającego się czynnika chłodniczego są szkodliwe dla oczu, a ponadto istnieje zagrożenie zapalenia się gazu.
- **Uwaga:** Nie używać żadnych zewnętrznych urządzeń (jak np. nagrzewnice) w celu przyspieszenia procesu rozmrażania; stosować wyłącznie metody zalecane w niniejszej instrukcji.
- **Uwaga!** Nie używać żadnych innych urządzeń elektrycznych (np. maszyny do robienia lodu) wewnątrz zamrażarki, chyba że niniejsza instrukcja wyraźnie mówi inaczej.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostało ono – w tym także przewód zasilający – uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia, nie wolno podłączać urządzenia do zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do przechowywania substancji wybuchowych, jak np. pojemniki z palnym aerozolem.
- W przypadku sprzedaży, przekazania osobie trzeciej lub utylizacji urządzenia w przeznaczonym do tego miejscu, należy zwrócić uwagę na obecność czynnika izolującego cyklopentan C_5H_{10} oraz chłodniczego R600a.
- Zgodnie z zasadami bezpieczeństwa oraz w celu uniknięcia wszelkiego ryzyka, naprawy urządzeń

elektrycznych powinien dokonywać wykwalifikowany personel, co dotyczy także wymiany przewodu przyłączeniowego.

- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszcza do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Do częstego mycia zaleca się stosowanie ciepłej wody z delikatnym detergentem. Akcesoria należy myć osobno w wodzie z płynem. Nie myć ich w zmywarce.
- **Uwaga:** Nie zdejmować pokrywy lampki LED. W razie awarii należy skontaktować się z działem serwisu w celu uzyskania pomocy (zob. załącznik).
- Aby zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia, w trakcie transportu musi być ono oryginalnie zapakowane. Do rozpakowania i instalacji potrzebne są 2 osoby.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Lód usunięty z urządzenia podczas rozmrażania nie nadaje się do spożycia.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia.
- Aby zapobiec ewentualnemu zagrożeniu pożarowemu, nie stawiać żadnych termo-elektrycznych urządzeń na zamrażarce. Nie stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z cieczami, aby zapobiec ewentualnemu wyciekowi cieczy, który mógłby uszkodzić izolację instalacji elektrycznej.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania żywności.
- Substancje alkoholowe można przechowywać wyłącznie w odpowiednio zamkniętych pojemnikach ustawionych w pozycji pionowej.

- Nie przechowywać w zamrażarce szklanych butelek z gazowanym lub innym zamarzającym płynem: w trakcie zamarzania może dojść do rozsadzenia butelki.
- Aby uniknąć zatrucia, nie spożywać żywności po upływie daty przydatności do spożycia. Rozmrożonych produktów nie wolno ponownie zamrażać.
- Nie opierać się o półki, ścianki działowe, drzwi itp. ani nie obciążać ich nadmiernie.
- Nigdy nie dopuszczać otwartego ognia ani innych źródeł zapłonu do wnętrza zamrażarki.
- **Wyjąć wtyczkę z kontaktu:**
 - w przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowości działania;
 - przed rozmrożeniem;
 - przed przystąpieniem do czyszczenia;
 - przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zaleca się pozostawić drzwi otwarte.
- Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia modyfikacji technicznych.

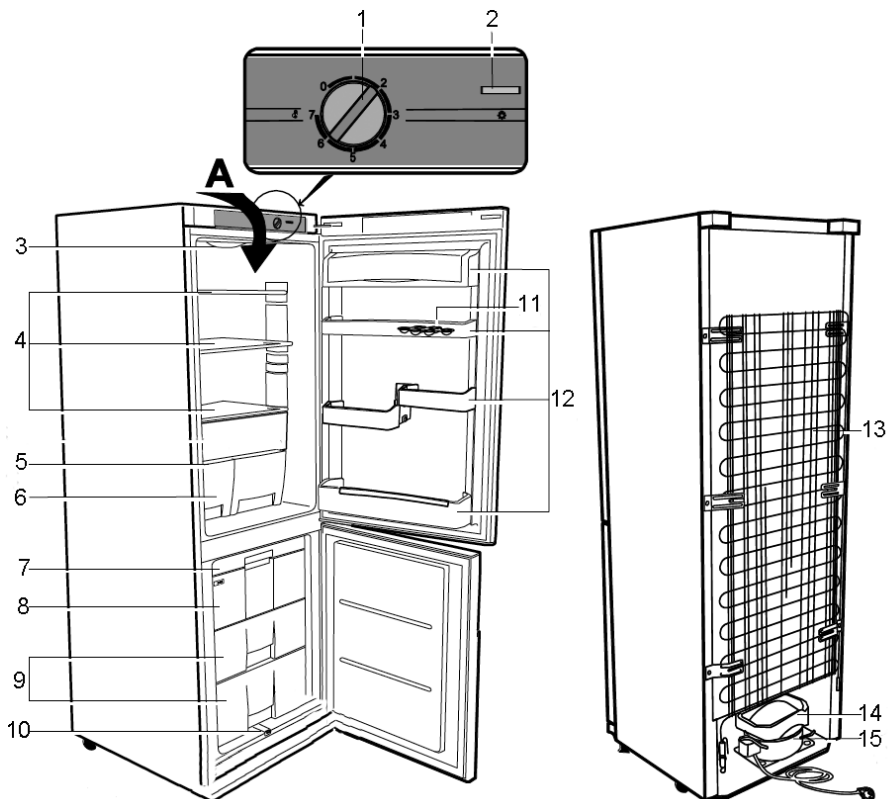
Zestaw

Elementy zakupionej lodówko-zamrażarki mogą się nieco różnić pod względem ilości lub wyglądu od opisanych w niniejszej instrukcji. Poniżej opisane jest urządzenie należące do grupy dwukomorowych lodówko-zamrażarek.

Urządzenie składa się z dwóch części: komora lodówki (A) oraz komora zamrażarki (B).

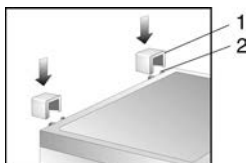
Komora szybkiego zamrażania wewnątrz komory zamrażarki oznaczona jest symbolem **❄️❄️❄️**.

1. Regulator temperatury
2. Włącznik On/Off oświetlenia wewnętrznego
3. Oświetlenie wewnętrzne
4. Półki na żywność (regulowana wysokość)
5. Szklana półka
6. Pojemnik na owoce i warzywa
7. Półka zamrażarki
8. Komora szybkiego zamrażania
9. Szuflady zamrażarki
10. Odpływ wody z zamrażarki
11. Tacka na jaja
12. Półki w drzwiach
13. Kondensator
14. Płytko do odparowywania wody
15. Sprężarka



Przed pierwszym użyciem

- Usunąć wszelkie wewnętrzne i zewnętrzne elementy opakowania, w tym także czerwone zabezpieczenia transportowe.
- Opakowanie należy w odpowiedni sposób zutylizować.
- UWAGA: Po otwarciu drzwi zamrażarki wypadnie z niej cały czerwony element, który można wyrzucić, ponieważ służy on wyłącznie w czasie transportu.
- Zamontować dwa elementy dystansujące (w zestawie) w odpowiednich otworach z tyłu urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy dokładnie sprawdzić, czy nie zostało ono – w tym także przewód zasilający – uszkodzone podczas transportu.
- Wyczyścić urządzenie postępując według instrukcji w punkcie *Odmrażanie i czyszczenie* poniżej.
- Podczas ustawiania urządzenia najlepiej przechylić je lekko w tył. W ten sposób do przesunięcia go w żądane miejsce można wykorzystać kółka.
- Urządzenie należy przewozić wyłącznie w pozycji pionowej



– nie przechylać go pod kątem większym niż 30°.

- Po ustawieniu urządzenia na miejscu pozostawić je na około 30 minut przed podłączeniem do zasilania.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało przechylone o ponad 30°, przed podłączeniem do zasilania pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 4 godziny.
- Po pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się lekki specyficzny zapach. Zapach zniknie, kiedy rozpocznie się proces mrożenia.

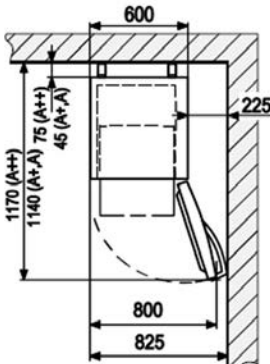
Instalacja

- Urządzenie powinno być zainstalowane w dobrze wentylowanym, suchym pomieszczeniu.
- Może być używane w pomieszczeniach, w których poziom wilgotności względnej nie przekracza 70%.
- W tabeli informacji technicznych podano dokładny zakres temperatury otoczenia, jaki jest odpowiedni dla tego urządzenia.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby w każdej chwili można ją było wyjąć z kontaktu.
- Nie ustawiać zamrażarki w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia i nie umieszczać jej w sąsiedztwie źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki itp.). Jeżeli nie ma możliwości

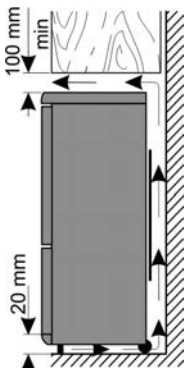
innego ustawienia niż opisane powyżej, pomiędzy źródłem ciepła a zamrażarką należy założyć odpowiednią izolację.

- Nie wstawiać urządzenia do szafki, ani nie ustawiać go bezpośrednio pod wiszącymi szafkami, półkami lub innymi podobnymi meblami.
- W przypadku nierównej podłogi można użyć regulowanej stopki w celu zapewnienia równego i stabilnego ustawienia urządzenia.
- Jeżeli urządzenie ustawione jest przy ścianie, wymagany jest prześwit z boku o szerokości min. 225 mm, aby drzwi otwierały się na tyle szeroko, by można było wyjąć szuflady.

Wymiary miejsca ustawienia



Wentylacja



Nagrane powietrze gromadzące się z tyłu lodówki musi mieć możliwość swobodnej cyrkulacji. Dlatego należy zadbać o to, by cyrkulacja powietrza z tyłu urządzenia nie była niczym blokowana.

Uwaga! Zadbać o to, by tylne otwory wentylacyjne przy górnej pokrywie nie były w żadnym wypadku zasłonięte.

Odwracane drzwi

W razie potrzeby drzwi można odwrócić, tak aby zawiasy z prawej strony (instalacja fabryczna) znalazły się po stronie

lewej.

Uwaga! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych, najpierw odłączyć urządzenie od zasilania.

Przed rozpoczęciem należy pamiętać o:

- Założeniu prawidłowej liczby podkładek na trzpieniach zawiasów.
- Prawidłowym wypoziomowaniu i zestawieniu drzwi podczas ponownego montażu, tak aby zamknięte drzwi ściśle przylegały do ramy.

1. Zdjąć cztery pokrywy **c** z obudowy i wewnętrznej strony drzwi.
2. Odkręcić trzpień zawiasu po wewnętrznej stronie drzwi w punkcie **c/6**.

Uwaga! Drzwi należy czymś podeprzeć.

3. Zdjąć drzwi zamrażarki.
4. Odkręcić śruby mocujące i zdjąć górny wspornik **6**. Uważać na niewielką płytkę plastikową pod wspornikiem.
5. Odwrócić wspornik **6** wraz z plastikową płytką o 180° i zamontować go po drugiej stronie lodówki wykorzystując do tego celu dwa otwory znajdujące się obok siebie.
6. Wyjąć wspornik zawiasu **5** spod drzwi i założyć odpowiedni wspornik znajdujący się w zestawie po drugiej stronie.
7. Wyjąć zaślepkę i odkręcić wspornik zawiasu znajdujący się na środku **4**.

Uwaga! Drzwi należy czymś podeprzeć.

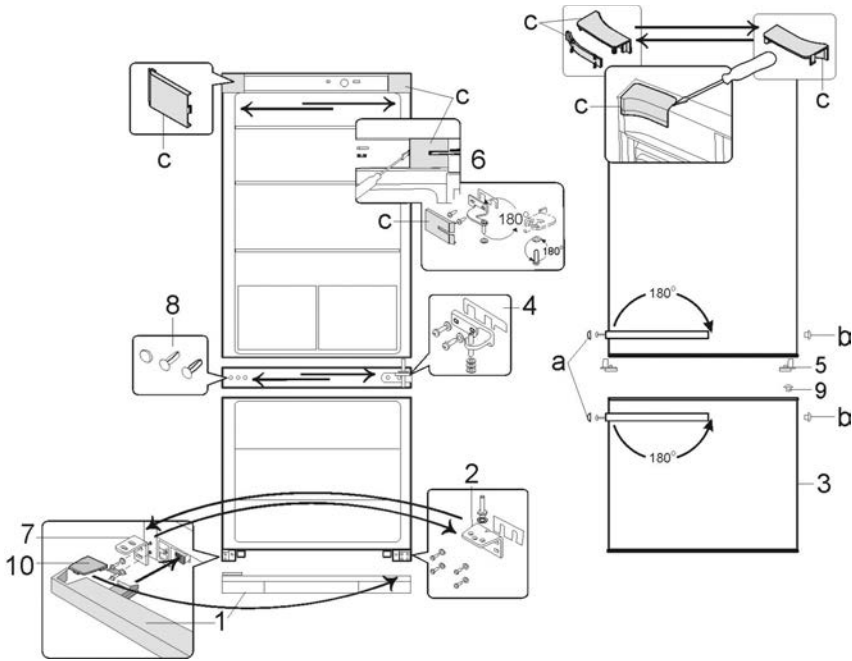
8. Zdjąć drzwi zamrażarki **3**.
9. Zdjąć dolny panel **1**.
10. Odkręcić śruby mocujące i zdjąć górny wspornik **2** wraz z trzpieniem zawiasu.
11. Wykręcić trzpień wraz z podkładkami ze wspornika i wkręcić go w odpowiedni otwór po przeciwnej stronie wspornika.
12. Zdjąć wspornik **7** i zastąpić go wspornikiem **2** wraz z trzpieniem zawiasu.
13. Następnie zamontować wspornik **7** w tym samym położeniu, w którym był wcześniej wspornik **2**.
14. Wyjąć zaślepkę **8** z przegrody oddzielającej komorę lodówki od komory zamrażarki i włożyć je w otwory po przeciwnej stronie.
15. Wyjąć zaślepkę **9** z drzwi zamrażarki i włożyć ją w otwór po przeciwnej stronie.
16. Założyć drzwi zamrażarki na trzpień zawiasu na wsporniku **2**.

Uwaga! Drzwi należy czymś podeprzeć.

17. Obrócić wspornik **4** wraz z trzpieniem zawiasu o 180°, zwracając uwagę, aby podkładki zostały na swoim miejscu.
18. Zamontować wspornik po przeciwnej stronie drzwi zamrażarki przykręcając śrubami.
19. Łebki śrub zasłonić zaślepkami.
20. Założyć drzwi lodówki na trzpień zawiasu na wsporniku **4**.

Uwaga! Drzwi należy czymś podeprzeć.

21. Włożyć trzpień zawiasu znajdujący się we wsporniku **6** w odpowiedni otwór w drzwiach lodówki.
22. Nałożyć cztery osłony **c** na wsporniki i otwory.



23. Wyjąć zaślepki **a** oraz **b**.
24. Wykręcić śruby mocujące uchwyty drzwi. Przesunąć uchwyt lekko w bok wraz ze śrubą, po czym pociągnąć w kierunku od drzwi.
25. Zamontować uchwyty po drugiej stronie za pomocą śrub. Zaślepić puste otwory w drzwiach oraz zasłonić śruby zaślepkami.
26. Zdjąć osłonę **10** z dolnego panelu **1** i założyć po drugiej stronie.
27. Założyć panel **1** na dole urządzenia.

Regulator temperatury

Urządzenie uruchamia się w chwili podłączenia do sieci. Można je całkowicie wyłączyć jedynie poprzez wyjęcie wtyczki z kontaktu.

Temperaturę wewnątrz komory lodówki można ustawić przy pomocy regulatora. Obrócenie regulatora temperatury zgodnie ze wskazówkami zegara obniży temperaturę, a w stronę przeciwną do wskazówek zegara ją podwyższy. Do użytku domowego zwykle najlepiej nadają się ustawienia średnie.

Zaleca się zmierzenie temperatury wewnątrz komory za pomocą termometru i wówczas, w razie potrzeby, zmianę ustawić.

W przypadku przerwy w dostawie prądu lub celowego wyłączenia urządzenia, zanim włączy się ono ponownie może upłynąć 3 – 5 minut.

W pozycji ,0' funkcja chłodzenia jest wyłączona, ale

urządzenie nadal jest podłączone do sieci.

Wewnętrzne oświetlenie

Uwaga: nie zdejmować pokrywy lampki LED. W razie awarii należy skontaktować się z działem serwisu w celu uzyskania pomocy.

Drzwiczki komory zamrażarki

Aby zapobiec przedwczesnemu rozmrożeniu się żywności w zamrażarce, jej drzwiczki powinny być zawsze zamknięte. Pozwoli to także zapobiec nadmiernemu gromadzeniu się lodu i szronu. Zaleca się zatem otwierać drzwiczki jedynie na krótką chwilę potrzebną na włożenie lub wyjęcie żywności z komory zamrażarki.

Mrożenie i przechowywanie żywności

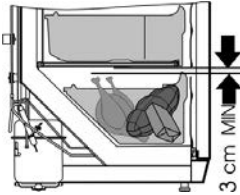
Temperatura wewnątrz komory lodówki i zamrażarki zależy w dużej mierze od temperatury otoczenia, ustawienia regulatora temperatury oraz ilości przechowywanej żywności.

Komora zamrażarki:

- Komora zamrażarki przeznaczona jest do zamrażania i długoterminowego przechowywania zamrożonej żywności oraz do wytwarzania lodu.
- Komora szybkiego zamrażania wewnątrz komory zamrażarki oznaczona jest symbolem **❄❄❄❄**.
- Aby żywność nie utraciła swoich wartości odżywczych i witamin, należy ją zamrozić jak najszybciej. W tym celu należy umieścić przygotowaną żywność w zamrażarce,

układając ją w odpowiednich odstępach, w jednym lub dwóch rzędach.

- Nie dopuszczać do kontaktu świeżej żywności z już zamrożoną.
- Uwaga! Nie przekraczać maksymalnej, dopuszczalnej masy do zamrożenia na dzień. W tabeli danych technicznych znajduje się informacja o maksymalnej, dziennej masie do zamrożenia.
- Ustawić regulator temperatury na **Max**. Po 24 godzinach, kiedy żywność będzie już odpowiednio zamrożona, regulator temperatury można ustawić z powrotem na poprzednią pozycję.
- W celu zapewnienia odpowiedniej cyrkulacji chłodnego powietrza należy zachować co najmniej 3-centymetrowy dystans pomiędzy zespołem parownika a taczką przeznaczoną do zamrożenia.
- Czas zamrażania można skrócić dzieląc żywność na mniejsze porcje.
- Odpowiednim materiałem pakunkowym na mrożoną żywność są przezroczyste (nie kolorowe) woreczki plastikowe lub folia aluminiowa. Przed użyciem należy dobrze przewietrzyć materiał opakunkowy, a przed włożeniem do zamrażarki należy sprawdzić czy zamknięcie jest szczelne. Zaleca się opisywanie każdego pakunku przechowywanego w zamrażarce odpowiednimi informacjami, jak rodzaj żywności, data zamrożenia i data przydatności do spożycia.
- Nie zamrażać napojów gazowanych, cieplej żywności ani napojów w butelkach.
- Zamrożoną żywność można rozmrażać w lodówce. Dzięki temu żywność rozmraża się wolniej i zachowuje swój smak. Poza tym zamrożona żywność ułatwia utrzymanie w lodówce wymaganej temperatury.



znajduje się szczegółowa informacja o maksymalnym, bezpiecznym okresie przechowywania w przypadku awarii. Nawet nieznaczne podwyższenie się temperatury wewnątrz spowoduje skrócenie dopuszczalnego okresu przechowywania żywności.

Komora lodówki

- Efekt chłodzenia w części lodówkowej nie jest taki sam we wszystkich miejscach. Stosunkowo najcieplej jest w strefie w pobliżu drzwi u góry, a najchłodniej jest w pobliżu tylnej ścianki na dole komory.
- Dlatego zaleca się przechowywanie żywności wedle następującego systemu:
- Na półkach w komorze (od dołu w górę): pieczywo, dania gotowe, nabiał, mięso, ryba oraz wędliny/kielbasa.
- W komorach na warzywa: warzywa, sałatki i owoce.
- Na półkach w drzwiach (od dołu w górę): masło, ser, jaja, słoiki (np. z musztardą), niewielkie butelki, duże butelki, mleko i kartony z sokami.
- Na początek regulator temperatury należy ustawić w pozycji **4**. Jeżeli temperatura chłodzenia jest zbyt niska, przestawić regulator na pozycję **1-3**; jeżeli jest zbyt wysoka - na pozycję **5-7**.
- **Jeżeli na tylnej ściance pojawi się szron, może to oznaczać, że drzwi lodówki były zbyt długo otwarte, lub włożono do niej ciepłą żywność, lub ustawiono regulator temperatury na zbyt wysoką pozycję.**
- Płynny oraz żywność o intensywnym zapachu lub taką, która łatwo pochłania zapachy (np. ser, ryba, masło) należy przechowywać w osobnych, hermetycznie zamkniętych pojemnikach.
- **Ciepłą żywność należy pozostawić do ostygnięcia do temperatury pokojowej przed włożeniem do lodówki.**
- Należy dbać o to, by drzwi były dokładnie zamknięte i by pomiędzy ich uszczelką a ramą lodówki nie dostawała się żywność przechowywana w lodówce.

Odmrzanie i czyszczenie

- **Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
- Nie polewać urządzenia wodą z zewnątrz, ani wewnątrz.
- Do częstego mycia zaleca się stosowanie cieplej wody z delikatnym detergentem. Aby zapobiec gromadzeniu się nieprzyjemnych zapachów w lodówce, należy ją czyścić mniej więcej raz na miesiąc.
- Akcesoria należy myć osobno w wodzie z płynem. Nie myć ich w zmywarce.
- Nie stosować ścierających lub żrących substancji czyszczących, ani substancji z zawartością alkoholu.
- Po umyciu przetrzeć wszystkie powierzchnie ściereczką wypłukaną w czystej wodzie, a następnie wytrzeć do sucha. Przed ponownym włożeniem wtyczki do kontaktu koniecznie **wytrzeć dno do sucha.**
- Aby zapewnić minimalne zużycie energii i optymalną pracę urządzenia, należy przynajmniej dwa razy do roku wyczyścić kondensator (z tyłu lodówki) oraz kompresor za pomocą miotłki lub odkurzacza.
- Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej znajdującej się wewnątrz **komory**

W poniższej tabeli podano okresy przydatności do spożycia (w miesiącach) mrożonej żywności.

2 · 6	4 · 8	8 · 12

Nie należy przekraczać podanych tu okresów przechowywania. Ponadto należy zawsze przestrzegać daty ważności mrozonki podanej przez producenta.

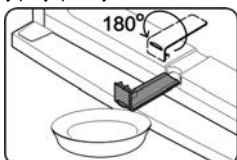
- W przypadku odłączenia urządzenia od zasilania na długi czas (np. w wyniku przerwy w dostawie prądu), nie otwierając drzwi – dzięki temu w komorze utrzyma się stosunkowo najniższa temperatura. W tabeli danych technicznych

lodówki.

Rozmrażanie komory zamrażarki

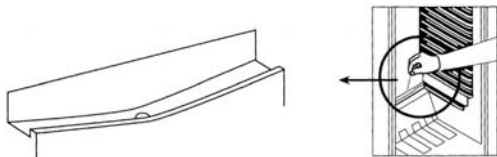
Kiedy warstwa lodu i szronu nagromadzona wokół komory zamrażarki i jej drzwiczek osiągnie grubość 2-4 mm, należy rozmrozić zamrażarkę. Czynność tę należy wykonywać przynajmniej dwa razy do roku.

- Sprawdzić, czy wtyczka została wyjęta z kontaktu.
- Wyjąć wszystkie produkty z zamrażarki i wstawić je do zimnego miejsca, np. do plastikowego pojemnika z paczkami mrożącymi. Należy pamiętać, że nawet nieznaczny wzrost temperatury powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności i dlatego też należy ją później spożyć jak najszybciej.
- Wysunąć kanalik odpływowy z komory zamrażarki, obrócić go o 180° i zabezpieczyć (zob. ilustracja). Podłożyć odpowiedni pojemnik pod wystającą końcówkę kanałka.
- Zostawić drzwiczki otwarte. Aby przyspieszyć odmrażanie można umieścić w komorze zamrażarki jeden lub więcej pojemników z gorącą (ale nie gotującą się) wodą.
- **Uwaga:** nie stosować żadnych zewnętrznych urządzeń (np. ogrzewnic czy suszarek) w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- Po wyczyszczeniu komory zamrażarki wytrzeć ją dokładnie do sucha i ustawić regulator temperatury na najwyższą pozycję. Po upływie 24 godzin można z powrotem ustawić normalną temperaturę.



Rozmrażanie komory lodówki:

Wbudowany parownik jest pokryty pianką wewnątrz ścianek i stąd na tylnej ścianie może pojawić się szron. Kiedy kompresor nie pracuje szron zacznie topnieć. Powstająca w ten sposób woda odprowadzana jest przez system wężyków do zbiorniczka pod kompresorem, gdzie następnie wyparowuje w otaczającym go powietrzu. Dzięki temu chłodziarka nie wymaga rozmrażania, a jedynie prawidłowego czyszczenia.



- Aby woda wytworzona z topniejącego szronu mogła swobodnie spływać, należy dbać o to, by kanalik i otwór wylotowy w komorze chłodziarki nie były niczym zatkane.
- Wodę zbierającą się na dnie należy usuwać.

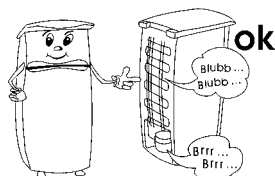
Rady dot. oszczędzania energii

- Urządzenie powinno być zainstalowane w dobrze wentylowanym, suchym pomieszczeniu.
- Nie ustawiać zamrażarki w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym i nie umieszczać jej w sąsiedztwie źródeł ciepła (grzejniki, kucharki itp.). Jeżeli nie ma możliwości innego ustawienia niż opisane powyżej, pomiędzy źródłem ciepła a zamrażarką należy złożyć odpowiednią izolację.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych ani kratki oraz zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza z tyłu urządzenia.
- Kompresor (z tyłu) należy regularnie czyścić. Nagromadzenie się kurzu powoduje wzrostu zużycia energii.
- Ciepłe produkty żywnościowe należy najpierw zostawić do ostygnięcia, zanim zostaną wstawione do zamrażarki.
- Aby zapobiec obładaniu się ścianek, nie trzymać drzwi zbyt długo otwartych podczas wkładania lub wyjmowania żywności.
- Często rozmrażanie urządzenia pozwala zaoszczędzić więcej energii. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Rozmrażanie i konserwacja*.
- Nie ustawiać niższej temperatury niż potrzeba. Szczegółowe informacje o ustawianiu temperatury podano w punkcie *Regulator temperatury*.

Rozwiązywanie problemów

Kiedy urządzenie jest włączone słychać pewne specyficzne dźwięki. Zaliczamy do nich:

- dźwięk silnika elektrycznego oraz instalacji agregatora; podczas włączania się agregatora dźwięk staje się na moment nieco bardziej intensywny;
- dźwięk czynnika chłodniczego przepływającego przez obwód.



W poniższej tabeli opisano możliwe awarie i ich prawdopodobne przyczyny oraz ewentualne rozwiązania. W przypadku problemów zaleca się najpierw sprawdzić, czy rozwiązania nie podano w poniższej tabeli. Jeżeli problem nie ustępuje, odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z działem Obsługi Klienta.

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Lodówka nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> Nastąpiła przerwa w dostawie prądu. Spalił lub wyłączył się bezpiecznik. Regulator temperatury ustawiony jest w pozycji '0'. Spalił lub wyłączył się bezpiecznik w gniazdku (jeżeli występuje). Można to sprawdzić podłączając do gniazdku inne urządzenie elektryczne.
Temperatura wewnątrz komory zamrażarki nie jest wystarczająco niska.	<ul style="list-style-type: none"> Do komory włożono zbyt dużą ilość żywności. Drzwiczki są niedomknięte. Na kondensatorze zgromadziło się zbyt dużo kurzu. Brak odpowiedniej wentylacji: urządzenie ustawione jest zbyt blisko ściany lub innego przedmiotu. Za pomocą regulatora wybrano zbyt niską temperaturę.
Normalne dźwięki pracy urządzenia zmieniają lub wzmagają się.	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić prawidłowość ustawienia urządzenia (nierówna podłoga?). Czy przedmioty stojące obok reagują na pracę układu chłodzącego (np. zaczynają drżeć)? Czy na lodówce znajdują się inne przedmioty, które mogą wchodzić w wibrację?
Na dnie komory lodówki gromadzi się woda.	Odpływ wody jest zatkany. Odetkać kanalik i wyczyścić go.

Transport urządzenia

Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w czasie transportu, należy zabezpieczyć wszystkie elementy wewnątrz i wokół urządzenia.

Urządzenie można przewozić wyłącznie w pozycji pionowej – nie nachylać go pod kątem większym niż 30°.

Po ustawieniu urządzenia na miejscu pozostawić je na około 30 minut przed podłączeniem do zasilania.

Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało przechylone o ponad 30°, przed podłączeniem do zasilania pozostawić je w pozycji pionowej na co najmniej 4 godziny.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy usuwać osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, jakie można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń przyczynia się do ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną. Czynniki chłodnicze oraz środki chemiczne w piance izolacyjnej muszą być zutylistowane przez kompetentną instytucję. Należy szczególnie uważać, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego zanim urządzenie nie zostanie przekazane w odpowiednim miejscu do utylizacji.

Gwarancja

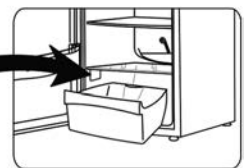
Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp. z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane

zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzyw sztucznych, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Informacje wymagane przez dział Obsługi Klienta

Jeżeli wymagana będzie naprawa, proszę skontaktować się z działem Obsługi Klienta podając szczegółowy opis awarii oraz numer artykułu KS ... znajdujący się na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz ilustracja). Podanie tych informacji pomoże w szybszym załatwieniu Państwa zgłoszenia.



W przypadku awarii urządzenia, proszę skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Adres podany jest w załączniku do niniejszej instrukcji.

Dane techniczne produktu

Nr art.	9782
Kategoria produktu	Lodówko-zamrażarka
Klasa wydajności energetycznej	A+++
Zużycie energii w kWh na rok	147
Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu korzystania z urządzenia oraz jego umieszczenia	
Łączna objętość użytkowa komory lodówki (litry)	214
Objętość użytkowa komory ze strefą zero (litry)	---
Objętość użytkowa *** - zamrażalnik (litry)	88
Bezsronowa: zamrażalnik	nie
Bezsronowa: lodówka	tak
Bezpieczny okres przechowywania w przypadku awarii, h	25
Wydajność mrożeniowa, kg/24h	4
Klasyfikacja klimatyczna	T
Przedział temperatury otoczenia, °C	16-43°C
Emisja hałasu	41
Wymiary (Wys. x Szer. x Gł.) w mm	1850 x 600 x 650
Waga, kg	67,5
Specyfikacje elektryczne	Patrz tabliczka znamionowa

Ψυγείο

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

- Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής.
- Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.
- Μη θέτετε σε λειτουργία αυτή τη συσκευή μέσω μετασχηματιστή.
- Για να αποφεύγετε το θόρυβο δονήσεων, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο δεν αγγίζει κανένα τμήμα στο πίσω μέρος του ψυγείου.

Γενικές πληροφορίες

- Η συσκευή αυτή είναι ψυγείο με συμπιεστή, σχεδιασμένο για βραχυχρόνια αποθήκευση τροφίμων στο κύριο θάλαμο και μακροχρόνια αποθήκευση τροφίμων στο θάλαμο κατάψυξης.
- Οι συσκευές ψύξης κατατάσσονται σε συγκεκριμένες τάξεις κλίματος. Ανατρέξτε στο φύλλο δεδομένων του προϊόντος για πληροφορίες σχετικά με την ταξινόμηση αυτής της μονάδας.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Σημαντικοί κανόνες ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα σε:
 - γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - γεωργικές περιοχές,
 - ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις
 - ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση, ούτε για χρήση σε υπηρεσίες τροφοδοσίας και παρόμοιων περιβαλλόντων χονδρικής.
- Το κύκλωμα ψύξης αυτής της συσκευής περιέχει το ψυκτικό ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό βαθμό συμβατότητας με το περιβάλλον, το οποίο όμως είναι εύφλεκτο. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί βλάβη σε κανένα εξάρτημα

του κυκλώματος του ψυγείου κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής. Αν προκληθεί βλάβη στο κύκλωμα ψύξης, μην ενεργοποιήσετε και



μη συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Απομακρύνετε τυχόν γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης από την περιοχή κοντά στο ψυκτικό αέριο. Κατόπιν, αερίστε καλά το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται η συσκευή.

- **Προειδοποίηση:** Δεν πρέπει να εμποδίζονται με κανέναν τρόπο τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα ή στη δομή της συσκευής. Θα πρέπει να εξασφαλίζετε πάντα επαρκή εξαερισμό.
- **Προειδοποίηση:** Μην προκαλείτε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης. Τυχόν διαρροή ψυκτικού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Επίσης, υπάρχει και ο κίνδυνος ανάφλεξης του αερίου.
- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε καμία εξωτερική συσκευή (π.χ. καλοριφέρ ή αερόθερμα) για να επιταχύνετε την απόψυξη. Ακολουθήστε μόνο τις μεθόδους που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο.
- **Προειδοποίηση:** Μη θέτετε σε λειτουργία καμία άλλη ηλεκτρική συσκευή (π.χ. συσκευές παραγωγής παγακιών) μέσα στον καταψύκτη εκτός εάν εγκρίνεται ειδικά σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά αυτήν και το ηλεκτρικό καλώδιό της για τυχόν βλάβη που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση που εντοπιστεί βλάβη, η συσκευή δεν θα πρέπει να συνδεθεί στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για την αποθήκευση εκρηκτικών υλικών, όπως περιέκτες αερολυμάτων με εύφλεκτη προωθητική ουσία.
- Αν πωλήσετε, παραδώσετε σε τρίτο πρόσωπο ή απορρίψετε σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης τη συσκευή, πρέπει να δώσετε προσοχή στην παρουσία του μονωτικού παράγοντα

«κυκλοπεντάνιο» C₅H₁₀, καθώς και στο ψυκτικό R600a.

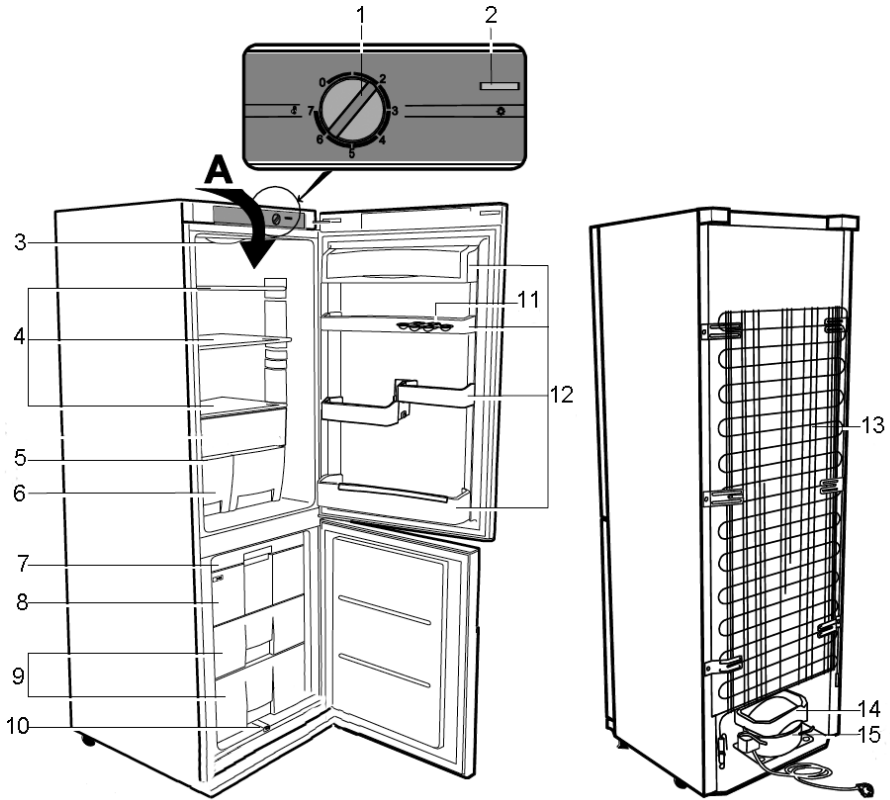
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κίνδυνους, να φροντίζετε οποιοσδήποτε επισκευές ή τροποποιήσεις αυτής της συσκευής, αλλά και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός αν επιτηρούνται.
- Για συχνό καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Πρέπει να πλένετε τυχόν εξαρτήματα ξεχωριστά, με σαπουνόνερο. Μην τα βάζετε σε πλυντήριο πιάτων.
- **Προσοχή!** Μην αφαιρέσετε το κάλυμμα του εσωτερικού φωτός LED. Αν παρουσιάσει δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για βοήθεια (δείτε παράρτημα).
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης του καταψύκτη, η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην αρχική συσκευασία της. Για την αποσυσκευασία και την τοποθέτηση, απαιτούνται 2 άτομα.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Ο πάγος που αφαιρείται από τη συσκευή κατά την απόψυξη δεν είναι κατάλληλος για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Θα πρέπει να εξετάζετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για τυχόν ενδείξεις βλάβης. Σε περίπτωση που βρεθεί τέτοια βλάβη, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε καμία θερμοηλεκτρική συσκευή επάνω στον καταψύκτη. Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά επάνω στη συσκευή: Έτσι αποφεύγεται η πρόκληση ζημιάς στην ηλεκτρική μόνωση από υγρό που έχει διαρρεύσει ή έχει υπερχειλίσει.

- Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη μόνο για την αποθήκευση τροφίμων.
- Μπορείτε να αποθηκεύετε αλκοολούχες ουσίες μόνο σε καλά σφραγισμένα δοχεία και σε όρθια θέση.
- Μην αποθηκεύετε στη συσκευή οποιαδήποτε υάλινα μπουκάλια που περιέχουν ανθρακούχα υγρά ή άλλα υγρά που μπορεί να παγώσουν: Τέτοια μπουκάλια μπορεί να εκραγούν κατά τη διαδικασία κατάψυξης.
- Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο τροφικής δηλητηρίασης, μην καταναλώνετε τρόφιμα μετά την ημερομηνία λήξης αποθήκευσής τους. **Δεν** πρέπει να καταψύχετε για δεύτερη φορά τρόφιμα που έχουν ξεπαγωθεί.
- Μην στηρίζετε και μην τοποθετείτε υπερβολικό βάρος στα ράφια, τους θαλάμους, τις πόρτες, κτλ.
- Να προστατεύετε πάντα το εσωτερικό του καταψύκτη από γυμνές φλόγες και κάθε άλλη πηγή ανάφλεξης.
- **Βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα**
 - σε περίπτωση δυσλειτουργίας,
 - πριν από την απόψυξη,
 - κατά τον καθαρισμό.
 - πριν από τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, συνιστάται να διατηρείτε την πόρτα ανοιχτή.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να εισάγουμε τεχνικές τροποποιήσεις.

Τα μέρη της συσκευής

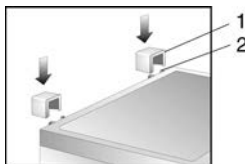
Τα συστατικά μέρη του ψυγιοκαταψύκτη σας μπορεί να διαφέρουν όσον αφορά την ποσότητα και το σχεδιασμό από αυτά που περιγράφονται στο παρόν. Αυτή η περιγραφή αναφέρεται σε συσκευή της ομάδας συνδυασμών ψυγιοκαταψυκτών δύο θαλάμων. Η συσκευή αποτελείται από δύο μέρη: το θάλαμο ψυγείου (A) και το θάλαμο καταψύκτη (B). Ο θάλαμος ταχείας κατάψυξης μέσα στο θάλαμο καταψύκτη φέρει το σύμβολο ❄️❄️❄️❄️.

1. Ρυθμιστής θερμοκρασίας
2. Διακόπτης λειτουργίας (On/Off) για εσωτερικό φωτισμό
3. Εσωτερικός φωτισμός
4. Ράφια αποθήκευσης (ρυθμιζόμενου ύψους)
5. Ράφι αποθήκευσης γυάλινων σκευών
6. Θάλαμος αποθήκευσης λαχανικών/φρέσκων φρούτων
7. Δίσκος καταψύκτη
8. Θάλαμος ταχείας κατάψυξης
9. Θάλαμο καταψύκτη
10. Αποστράγγιση λιωμένου νερού καταψύκτη
11. Χώρος αποθήκευσης αβγών
12. Χώρος αποθήκευσης στην πόρτα
13. Συμπυκνωτής
14. Δίσκος εξάτμισης λιωμένου νερού
15. Συμπιεστής



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Αφαιρέστε εντελώς τυχόν εξωτερικά και εσωτερικά υλικά συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένων των κόκκινων διατάξεων ασφάλισης κατά τη μεταφορά.
- Πρέπει να απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ανοίξετε την πόρτα του καταψύκτη, θα πέσει ένα μικρό κόκκινο συστατικό. Αυτό προορίζεται μόνο για τη μεταφορά και μπορείτε να το απορρίψετε.
- Προσαρμόστε τα δύο στοιχεία αποστάτη (παρέχονται) στις αντίστοιχες υποδοχές οδήγησης στο πίσω μέρος.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή, πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της για τυχόν βλάβη που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά.
- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στην παράγραφο *Απόψυξη και καθαρισμός* παρακάτω.
- Για την τοποθέτηση, συνιστάται να γείρετε τη συσκευή ελαφρά προς τα πίσω. Με τον τρόπο αυτό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε



- τους τροχούς μεταφοράς για να μεταφέρετε τη συσκευή στην προοριζόμενη θέση εγκατάστασής της.
- Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην κάθετη θέση της. Μην δίνετε κλίση μεγαλύτερη από 30°.
- Μόλις τοποθετήσετε τη συσκευή, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Αν η συσκευή έχει γείρει περισσότερο από 30° κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αφήστε την όρθια για τουλάχιστον 4 ώρες πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ενδέχεται να παρατηρήσετε μια ελαφρά οσμή. Ωστόσο, αυτή θα εξαφανιστεί όταν αρχίσει η διαδικασία ψύξης.

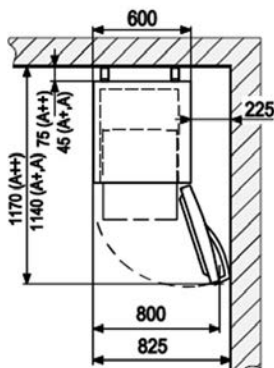
Τοποθέτηση

- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή σε ένα χώρο που αερίζεται καλά και δεν έχει υγρασία.
- Πρέπει να λειτουργεί σε περιβάλλον με σχετική υγρασία 70% το μέγιστο.
- Το φύλλο δευομένων προϊόντος περιέχει λεπτομέρειες της περιοχής θερμοκρασίας περιβάλλοντος που είναι κατάλληλη για αυτή τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πρόσβαση στο φως του ηλεκτρικού καλωδίου και μπορείτε να το βγάλετε από την πρίζα

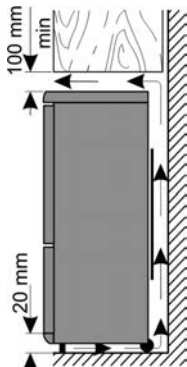
οποιαδήποτε στιγμή.

- Μην εκθέτετε τον καταψύκτη σε άμεση ηλιοβολή και μην τον τοποθετείτε δίπλα από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, φούρνους, κτλ.). Ωστόσο, αν δεν μπορείτε να το αποφύγετε αυτό, πρέπει να εγκαταστήσετε κατάλληλη μόνωση μεταξύ της πηγής θερμότητας και της συσκευής.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί στο εσωτερικό ντουλάπας, ούτε απευθείας κάτω από κρεμάμενο ντουλάπι, ράφι ή παρόμοιο αντικείμενο.
- Στην περίπτωση ανομοιομορφου δαπέδου, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ρυθμιζόμενα στηρίγματα στη συσκευή για να αντισταθίσετε και να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη σταθερότητα.
- Αν η μονάδα τοποθετηθεί δίπλα σε τοίχο, απαιτείται ελάχιστη πλαινή απόσταση 225 χιλιοστών, για να μπορούν να ανοίξουν οι πόρτες αρκετά ώστε να βγουν τα συρτάρια.

Διαστάσεις τοποθέτησης



Εξαερισμός



Ο θερμαινόμενος αέρας στο πίσω μέρος του καταψύκτη πρέπει να έχει τη δυνατότητα να κυκλοφορεί ελεύθερα. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής.

Προσοχή! Βεβαιωθείτε πάντα ότι δεν εμποδίζονται τα

πίσω ανοίγματα εξαερισμού, γύρω από το άνω κάλυμμα.

Αντιστρεπτή πόρτα

Αν απαιτείται, η πόρτα μπορεί να αντιστραφεί, δηλ. ο μενεσές από δεξιά (προεπιλεγμένη εγκατάσταση) να μεταφερθεί αριστερά.

Προειδοποίηση: Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή πριν από τη διεξαγωγή οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.

Πριν ξεκινήσετε, να γνωρίζετε τα ακόλουθα:

- Να φροντίζετε πάντα να χρησιμοποιείται ο σωστός αριθμό ροδέλων στα μπουλόνια μενεσέ.
- Για να κλείνουν ερμητικά οι πόρτες επάνω στο πλαίσιο, να προσέχετε ιδιαίτερα ώστε να ευθυγραμμιστούν σωστά κατά την επανασυναρμολόγηση.

1. Αφαιρέστε τα τέσσερα καλύμματα **c** από το περίβλημα και το εσωτερικό της πόρτας.
2. Ξεβιδώστε το μπουλόνι μενεσέ στο εσωτερικό της πόρτας, στην περιοχή **c/6**.

Προσοχή! Στηρίξτε την πόρτα.

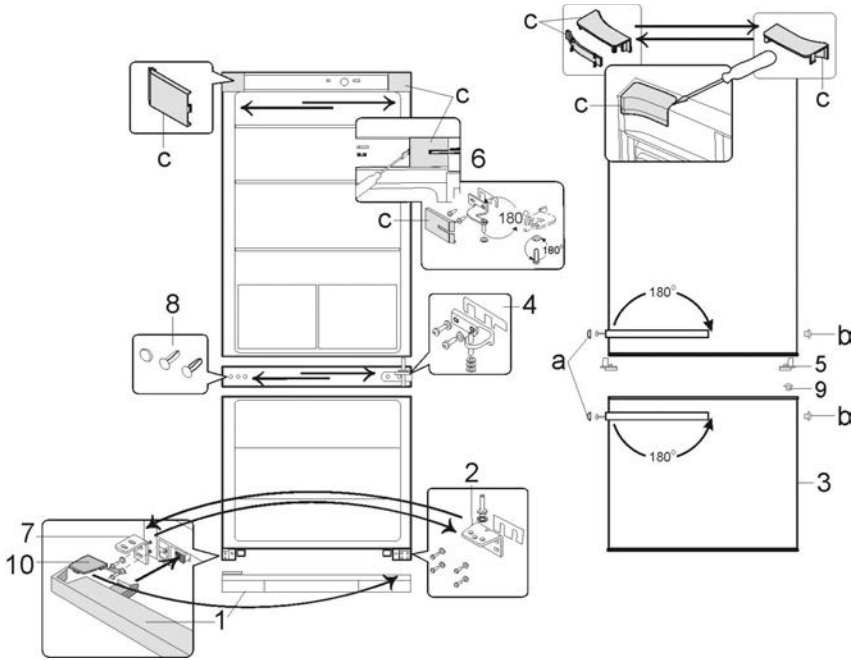
3. Βγάλτε την πόρτα του ψυγείου.
4. Βγάλτε τις βίδες στερέωσης και αφαιρέστε τον άνω βραχίονα **6**. Υπάρχει μια μικρή πλαστική πλάκα κάτω από το βραχίονα.
5. Περιστρέψτε το βραχίονα **6**, μαζί με τη μικρή πλαστική πλάκα, μέχρι 180° και τοποθετήστε τον στην άλλη πλευρά του ψυγείου, χρησιμοποιώντας τις δύο γειτονικές οπές βιδών.
6. Αφαιρέστε τη στήριξη μενεσέ **5** από το κάτω μέρος της πόρτας και τοποθετήστε τη στήριξη μενεσέ που παρέχεται στην αντίθετη πλευρά.
7. Βγάλτε τα καπάκια καλύμματος και μετά αφαιρέστε τη στήριξη μενεσέ στη μέση **4**.

Προσοχή! Στηρίξτε την πόρτα.

8. Βγάλτε την πόρτα καταψύκτη **3**.
9. Βγάλτε τον κάτω πίνακα **1**.
10. Βγάλτε τις βίδες στερέωσης και αφαιρέστε το βραχίονα **2** με το μπουλόνι μενεσέ του.
11. Ξεβιδώστε το μπουλόνι μενεσέ, μαζί με τις ροδέλες, από το βραχίονα και τοποθετήστε το στο αντίστοιχο άνοιγμα στην αντίθετη πλευρά του βραχίονα.
12. Αφαιρέστε το βραχίονα **7** και τοποθετήστε το ξανά με το βραχίονα συγκράτησης **2** με το μπουλόνι μενεσέ του.
13. Τώρα τοποθετήστε το βραχίονα συγκράτησης **7** στην προηγούμενη θέση του βραχίονα **2**.
14. Βγάλτε τα πώματα σφράγισης **8** από το διαχωριστικό που διαχωρίζει τους θαλάμους ψυγείου και καταψύκτη και τοποθετήστε τα ξανά στα ανοίγματα στην αντίθετη πλευρά.
15. Βγάλτε το πώμα σφράγισης **9** από την πόρτα καταψύκτη και τοποθετήστε το ξανά στο άνοιγμα στην αντίθετη πλευρά.
16. Τοποθετήστε την πόρτα καταψύκτη στο μπουλόνι μενεσέ στο βραχίονα συγκράτησης **2**.

Προσοχή! Στηρίξτε την πόρτα.

17. Περιστρέψτε το βραχίονα συγκράτησης **4** με το μπουλόνι μενεσέ του κατά 180°, φροντίζοντας οι ροδέλες να παραμείνουν στη θέση τους.



18. Τοποθετήστε ξανά το βραχίονα στην αντίθετη πλευρά της πόρτας καταψύκτη και ασφαλίστε το με τις βίδες.
19. Τοποθετήστε ξανά τα καπάκια κάλυψης πάνω από τις κεφαλές βιδών.
20. Τοποθετήστε την πόρτα ψυγείου στο μπουλόνι μεντεσέ στο βραχίονα συγκράτησης **4**.

Προσοχή! Στηρίξτε την πόρτα.

21. Εισάγετε ξανά το μπουλόνι μεντεσέ του βραχίονα **6** στην πόρτα ψυγείου.
22. Τοποθετήστε τα τέσσερα καλύμματα **c** πάνω από το βραχίονα και τα ανοίγματα.
23. Αφαιρέστε τα καπάκια κάλυψης βιδών **a** και τα πώματα ασφαλίσης **b**.
24. Βγάλτε τις βίδες που συγκρατούν τις λαβές πόρτας. Μετακινήστε τη λαβή λίγο προς την πλευρά με τη βίδα και μετά βγάλτε τη λαβή τραβώντας την προς τα μπροστά.
25. Τοποθετήστε τις λαβές στην αντίθετη πλευρά, χρησιμοποιώντας τις βίδες στερέωσης για να τις ασφαλίσετε. Σπρώξτε τα πώματα ασφάλισης μέσα στα ανοίγματα που είναι τώρα κενά στην πόρτα και τοποθετήστε ξανά τα καπάκια καλύμματος στις κεφαλές βιδών.
26. Βγάλτε το κάλυμμα **10** από τον κάτω πίνακα **1** και τοποθετήστε το ξανά στην αντίθετη πλευρά.
27. Τοποθετήστε ξανά τον πίνακα **1** στη συσκευή.

Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή αν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή. Η συσκευή είναι τελείως

απενεργοποιημένη μόνο όταν βγάλετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στο θάλαμο ψύξης. Αν περιστρέψετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας δεξιόστροφα, μειώνεται η θερμοκρασία, ενώ αν το περιστρέψετε αριστερόστροφα, αυξάνεται.

Οι μεσαίες ρυθμίσεις είναι συνήθως πιο κατάλληλες για οικιακή χρήση.

Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε θερμόμετρο για τον έλεγχο της πραγματικής θερμοκρασίας μέσα στο θάλαμο και να τη ρυθμίσετε όπως απαιτείται.

Μετά από διακοπή ρεύματος ή σκόπιμη απενεργοποίηση της συσκευής, να περιμένετε πάντα 3 έως 5 λεπτά πριν την ενεργοποιήσετε ξανά.

Στη θέση '0', η λειτουργία ψύξης είναι απενεργοποιημένη. Ωστόσο, η συσκευή είναι ακόμα συνδεδεμένη στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Εσωτερικός φωτισμός

Προσοχή! Μην αφαιρέσετε το κάλυμμα του εσωτερικού φωτός LED. Αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για βοήθεια.

Πόρτα του θαλάμου κατάψυξης

Για να εξασφαλίσετε ότι τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα ξεπαγώσουν πρόωρα, η πόρτα του θαλάμου κατάψυξης πρέπει να παραμένει πάντα κλειστή. Με τον τρόπο αυτό,

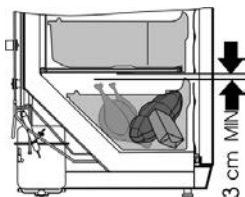
αποτρέπεται και η υπερβολική συσσωρευση πάγου. Συνεπώς, φροντίστε να ανοίγετε την πόρτα μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα για να τοποθετείτε και να βγάξετε τρόφιμα από το θάλαμο κατάψυξης.

Κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Οι θερμοκρασίες στο εσωτερικό του θαλάμου ψύξης και του θαλάμου κατάψυξης εξαρτώνται κυρίως από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη ρύθμιση του διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας και την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων.

Θάλαμος κατάψυξης:

- Ο θάλαμος κατάψυξης είναι σχεδιασμένος για βαθιά κατάψυξη και μακροχρόνια αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων αλλά και για να φτιάχνετε παγάκια.
- Ο θάλαμος ταχείας κατάψυξης μέσα στο θάλαμο καταψύκται φέρει το σύμβολο *******.
- Για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα καταστραφούν θρεπτικά συστατικά, όπως βιταμίνες, πρέπει να τοποθετείτε τα φρέσκα τρόφιμα στη βαθιά κατάψυξη απευθείας όσο το δυνατό πιο σύντομα. Γι' αυτό, τα προετοιμασμένα τρόφιμα πρέπει να τοποθετούνται στους θαλάμους κατάψυξης σε σωστές αποστάσεις μεταξύ τους, σε μία ή δύο σειρές.
- Να αποφεύγεται η επαφή με τρόφιμα που έχουν ήδη καταψυχθεί.
- **Προσοχή!** Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα ψύξης την ημέρα. Το φύλλο δεδομένων προϊόντος περιέχει λεπτομέρειες της μέγιστης ημερήσιας χωρητικότητας ψύξης.
- Ρυθμίστε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στο **Max**. Μετά από 24 ώρες, μόλις καταψυχθεί καλά το τρόφιμο, μπορείτε να θέσετε ξανά το ρυθμιστή θερμοκρασίας στην αρχική θέση του.



- Για να εξασφαλίσετε επαρκή διανομή κρύου αέρα, διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 3 εκατοστών μεταξύ της διάταξης εξεραωτήρα και του δίσκου που περιέχει τα τρόφιμα για κατάψυξη.
- Μπορείτε να μειώσετε τους χρόνους κατάψυξης εάν χωρίσετε τα τρόφιμα σε μικρότερες μεριδές.
- Τα κατάλληλα υλικά συσκευασίας των κατεψυγμένων τροφίμων είναι διαφανή (δηλ. άχρωμη) πλαστική μεμβράνη ή σακούλες ή αλουμινοχαρτό. Πρέπει να αερίζετε καλά τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση και κατόπιν να ελέγξετε τη στεγανότητα πριν καταψύξετε το τρόφιμο. Συνιστούμε ένθερμα να βάζετε ετικέτες με όλες τις σχετικές πληροφορίες όπως είδος τροφίμου, ημερομηνία κατάψυξης και ημερομηνία λήξης, σε κάθε είδος που αποθηκεύετε στον καταψύκτη.
- Μην επιχειρήσετε να καταψύξετε ανθρακούχα αναψυκτικά, ζεστό φαγητό ή οποιοδήποτε είδος υγρού σε φιάλη.
- Μπορείτε να αποψύξετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα στο ψυγείο. Έτσι, τα τρόφιμα αποψύχονται με πιο αργό ρυθμό και διατηρούν τη γεύση τους. Επιπλέον, τα κατεψυγμένα τρόφιμα συμβάλλουν στη διατήρηση της θερμοκρασίας μέσα στο ψυγείο στο προοριζόμενο επίπεδο.

Οι ημερομηνίες λήξης των κατεψυγμένων τροφίμων καθορίζονται (σε μήνες) στον παρακάτω πίνακα.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

Μην υπερβαίνετε αυτούς τους χρόνους αποθήκευσης.

Ωστόσο, να τηρείτε πάντα τις ημερομηνίες λήξης του κατασκευαστή για τα καταψυγμένα τρόφιμα.

- Σε περίπτωση που η συσκευή παραμείνει απενεργοποιημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. κατά τη διακοπή ρεύματος), η πόρτα πρέπει να παραμείνει κλειστή. Αυτό θα συμβάλει στη διατήρηση όσο το δυνατό χαμηλότερης θερμοκρασίας στο θάλαμο. Το φύλλο δεδομένων προϊόντος περιέχει λεπτομερείς πληροφορίες του μέγιστου χρόνου αποθήκευσης σε περίπτωση δυσλειτουργίας. Ακόμη και μια μικρή αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας θα συντομεύσει τη διάρκεια αποθήκευσης του τροφίμου.

Θάλαμος ψύξης:

- Οι διάφορες περιοχές του θαλάμου ψυγείου επηρεάζονται διαφορετικά από την ψύξη. Η θερμότερη περιοχή είναι γύρω από την πόρτα, στο υψηλότερο μέρος του θαλάμου. Η πιο κρύα περιοχή είναι στο πίσω τοίχωμα, στο κάτω μέρος του θαλάμου.
- Συνεπώς, τα τρόφιμα θα πρέπει να αποθηκεύονται ως εξής:
- **Στα ράφια του κύριου θαλάμου** (από πάνω προς τα κάτω): είδη αρτοποιίας, έτοιμα γεύματα, γαλακτοκομικά, κρέας, ψάρι και αλλαντικά/λουκάνικα.
- **Στο χώρο λαχανικών:** λαχανικά, σαλάτα και φρούτα.
- **Στην πόρτα** (από πάνω προς τα κάτω): βούτυρο, τυρί, αυγά, προϊόντα σε σωληνάρια (π.χ. μουςτάρδα), μικρά μπουκάλια, μεγάλα μπουκάλια, κουτιά γάλακτος και χυμών.
- Αρχικά, πρέπει να ρυθμίσετε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη θέση 4. Αν η ψύξη είναι πολύ δυνατή, κατεβάστε τον στη θέση 1 έως 3 ενώ αν είναι ανεπαρκής, ανεβάστε τον στη θέση 5 έως 7.
- **Αν παρατηρήσετε πάγο στον πίσω τοίχο, η πιο πιθανή αιτία είναι ότι ανοίξατε την πόρτα για μεγάλο διάστημα ή τοποθετήσατε ζεστό φαγητό στο εσωτερικό του ψυγείου ή θέσατε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας σε πολύ υψηλή ρύθμιση.**
- Τα υγρά, τα τρόφιμα με έντονη μυρωδιά ή τα τρόφιμα που ενδέχεται να απορροφήσουν έντονες μυρωδιές (π.χ. τυριά, ψάρι, βούτυρο) πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά ή σε ερμητικά κλειστά δοχεία.
- **Πρέπει να αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν στη θερμοκρασία δωματίου πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο.**
- Να φροντίζετε πάντα η πόρτα να είναι σωστά κλεισμένη και να μην εμποδίζεται η σφράγιση από τρόφιμα που είναι

αποθηκευμένα μέσα στο θάλαμο ή στην πόρτα.

στην κανονική ρύθμιση.

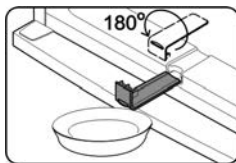
Απόψυξη και καθαρισμός

- **Πριν τον καθαρισμό, να βγάξετε πάντα το φιντ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.**
- Μη χύνετε νερό επάνω ή μέσα στη συσκευή.
- Για συχνό καθαρισμό, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Για να αποφύγετε οποιαδήποτε δυσάρεστη μυρωδιά μέσα στο ψυγείο, πρέπει να το καθαρίζετε περίπου μία φορά το μήνα.
- Πρέπει να πλένετε τυχόν εξαρτήματα ξεχωριστά, με σαπουνόνερο. Μην τα βάζετε σε πλυντήριο πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά διαλύματα καθαρισμού ή οποιαδήποτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη.
- Μετά τον καθαρισμό, να καθαρίζετε καλά όλες τις επιφάνειες με καθαρό νερό και κατόπιν να τις σκουπίζετε μέχρι να στεγνώσουν τελείως. Όταν βάζετε ξανά το φιντ του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα, φροντίστε να είναι **στεγνά τα χέρια σας**.
- Για να εξοικονομήτε ενέργεια αλλά και να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση, πρέπει να καθαρίζετε με μια συμβατική ή ηλεκτρική σκούπα τον συμπυκνωτή (στο πίσω μέρος) και το συμπιεστή τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.
- Κατά τον καθαρισμό, προσέξτε να μη βγάλετε και να μην καταστρέψετε την πινακίδα ονομαστικών τιμών μέσα στο θάλαμο.

Κατά την απόψυξη του θαλάμου κατάψυξης

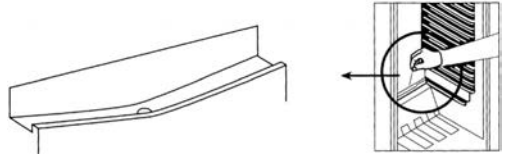
Όταν η συσσώρευση πάγου μέσα στο θάλαμο καταψύκτη φτάσει πάχος 2 έως 4 χιλιοστά, θα πρέπει να κάνετε απόψυξη της συσκευής. Πρέπει να κάνετε απόψυξη τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το φιντ του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα.
- Βγάλτε όλα τα τρόφιμα από το θάλαμο και φυλάξτε τα σε ένα δροσερό μέρος, π.χ. μαζί με προ-κατεψυγμένες παγοκύστες σε πλαστικό δοχείο. Σημειώστε ότι, ακόμα και μια μικρή αύξηση της θερμοκρασίας θα μειώσει τη διάρκεια αποθήκευσης και θα πρέπει να καταναλώσετε τα τρόφιμα όσο το δυνατόν πιο σύντομα.
- Τραβήξτε προς τα έξω το κανάλι αποστράγγισης από το θάλαμο καταψύκτη, περιστρέψτε το κατά 180° και ασφαλίστε το (βλ. εικόνα). Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από την έξοδο καναλιού.
- Διατηρήστε την πόρτα ανοιχτή. Για να επιταχύνετε την απόψυξη, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα ή περισσότερα δοχεία με ζεστό (αλλά όχι βραστό) νερό μέσα στο θάλαμο κατάψυξης.
- **Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε καμία εξωτερική συσκευή ή άλλο μέσο (π.χ. καλοριφέρ ή αερόθερμα) για να επιταχύνετε την απόψυξη.
- Μετά το καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι ο θάλαμος κατάψυξης έχει στεγνώσει καλά και θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη μέγιστη θέση. Μετά από 24 ώρες, θα επιστρέψει ξανά



Απόψυξη του θαλάμου ψύξης:

Ο ενσωματωμένος εξαεμιστής είναι σφραγισμένος μέσα σε αφρό στους τοίχους. Συνεπώς, μπορεί να παρατηρήσετε συσσώρευση πάγου στην πίσω περιοχή. Αυτό το στρώμα πάγου θα αρχίσει να λιώνει όταν ο συμπιεστής δεν λειτουργεί. Μέσα από ένα σύστημα σωλήνων, το λιωμένο νερό αποστραγγίζεται στο δίσκο συλλογής κάτω από το συμπιεστή, όπου θα απορροφηθεί στο περιβάλλοντα αέρα. Συνεπώς, η συσκευή δεν απαιτεί απόψυξη, αλλά μόνο σωστό καθαρισμό.



- Για να εξασφαλίσετε την ελεύθερη αποστράγγιση του λιωμένου πάγου, να διατηρείτε το κανάλι και το άνοιγμα εκκένωσης στο *θάλαμο* χωρίς οποιοδήποτε φράξιμο ή εμπόδιο.
- Τυχόν νερό που συλλέγεται στο κάτω μέρος πρέπει να απομακρύνεται.

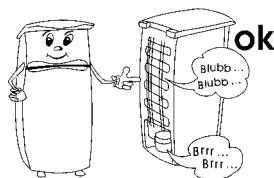
Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή σε ένα χώρο που αερίζεται καλά και δεν έχει υγρασία.
- Μην εκθέτετε τον καταψύκτη σε άμεση ηλιοβολή και μην τον τοποθετείτε δίπλα από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, φούρνους, κτλ.). Ωστόσο, αν δεν μπορείτε να το αποφύγετε αυτό, πρέπει να εγκαταστήσετε κατάλληλη μόνωση μεταξύ της πηγής θερμότητας και της συσκευής.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού και τις γρίλιες, και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή κυκλοφορία αέρα πίσω από τη μονάδα.
- Θα πρέπει να καθαρίζετε το συμπιεστή (στο πίσω μέρος) σε τακτά χρονικά διαστήματα. Η συσσωρευμένη σκόνη προκαλεί αύξηση στην ενεργειακή κατανάλωση.
- Θα πρέπει να αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα να κρυσώσουν πριν από τη φύλαξή τους.
- Για να αποφύγετε την αυξημένη συσσώρευση πάγου, μην αφήνετε τις πόρτες ανοικτές για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν τοποθετείτε ή βγάξετε τρόφιμα.
- Η συχνή απόψυξη συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο «Απόψυξη και καθαρισμός».
- Μην ρυθμίσετε θερμοκρασία χαμηλότερη από την απαραίτητη. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας, ανατρέξτε στην παράγραφο «Διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας».

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Όταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ακούγονται ορισμένοι χαρακτηριστικοί ήχοι. Οι ήχοι αυτοί:

- προκαλούνται από το ηλεκτρικό μοτέρ μέσα στη διάταξη του συμπιεστή. Κατά την εκκίνηση του συμπιεστή η ένταση του ήχου θα είναι λίγο υψηλότερη για περιορισμένο χρονικό διάστημα.



- προκαλούνται από το ψυκτικό μέσο που ρέει στο κύκλωμα.

Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται πιθανές δυσλειτουργίες και οι πιθανές αιτίες και λύση τους. Στην περίπτωση λειτουργικών προβλημάτων, ελέγξτε αρχικά αν μπορείτε να βρείτε μια λύση με τη χρήση του πίνακα αυτού. Αν το πρόβλημα επιμένει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none">• Υπάρχει διακοπή ρεύματος.• Έχει καεί η κύρια ασφάλεια.• Ο διακόπτης ελέγχου θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος στη θέση «0».• Έχει καεί η ασφάλεια στην πρίζα (εάν υπάρχει). Αυτό μπορείτε να το ελέγξετε αν συνδέσετε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα και ελέγξετε τη λειτουργία της.
Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του θαλάμου κατάψυξης δεν είναι αρκετά χαμηλή.	<ul style="list-style-type: none">• Αποθηκεύσατε πολλά τρόφιμα στη συσκευή.• Οι πόρτες δεν είναι σωστά κλεισμένες.• Υπάρχει πολύ σκόνη στο συμπυκνωτή.• Ανεπαρκής εξαερισμός: Η συσκευή βρίσκεται πολύ κοντά σε τοίχο ή άλλη δομή ή αντικείμενο.• Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας έχει τεθεί πολύ χαμηλά.
Ο κανονικός λειτουργικός ήχος αλλάζει ή γίνεται πιο δυνατός.	<ul style="list-style-type: none">• Ελέγξτε αν είναι σωστή η τοποθέτηση (ανομοιόμορφο δάπεδο;)• Επηρεάζονται τυχόν διπλανά αντικείμενα από τη λειτουργία της συσκευής ψύξης (δηλ. προκαλείται δόνησή τους);• Υπάρχουν τυχόν αντικείμενα επάνω στη συσκευή τα οποία δονούνται;
Στο κάτω μέρος της συσκευής συσσωρεύεται νερό.	Το σύστημα αποστράγγισης λιωμένου πάγου είναι φραγμένο. Αφαιρέστε το εμπόδιο και καθαρίστε το σύστημα.

Μεταφορά της συσκευής

Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στη μονάδα κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι όλα τα αξεσουάρ και συστατικά μέσα και γύρω από τη συσκευή έχουν ασφαλιστεί καλά.

Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο στην κάθετη θέση της. Μην δίνετε κλίση μεγαλύτερη από 30°.

Μόλις τοποθετήσετε τη συσκευή, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Αν η συσκευή έχει γείρει περισσότερο από 30° κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αφήστε την όρθια για τουλάχιστον 4 ώρες πριν τη συνδέσετε στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Πρέπει να απορρίψετε το ψυκτικό και τη χημική ουσία στο

μονωτικό αφρό σε αρμόδια εγκατάσταση. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βλάβη στο κύκλωμα ψύξης πριν παραδώσετε τη συσκευή για κατάλληλη απόρριψη.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Πληροφορίες που απαιτούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Στην περίπτωση που απαιτηθούν επισκευές στη συσκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρέχοντας μια λεπτομερή περιγραφή της βλάβης και αναφέροντας τον κωδικό προϊόντος KS ... που βρίσκεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής (βλ. εικόνα). Οι πληροφορίες αυτές θα μας βοηθήσουν να χειριστούμε αποτελεσματικά το αίτημά σας.

Σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας ή άλλου προβλήματος, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τη διεύθυνση στο παράρτημα του εγχειριδίου.



Φύλλο δεδομένων προϊόντος

Κωδικός μοντέλου	9782
Κατηγορία προϊόντος	Ψυγιοκαταψύκτης
Ταξινόμηση αποδοτικότητας ενέργειας	A+++
Κατανάλωση ενέργειας σε kWh/έτος	147
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης και την τοποθεσία της συσκευής	
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα ψυγείου (λίτρα)	214
Ωφέλιμος όγκος του διαμερίσματος ζώνης μηδέν βαθμών (λίτρα)	---
Ωφέλιμη χωρητικότητα *** - Μονάδα καταψύκτη (λίτρα)	88
Χωρίς πάγο: μονάδα καταψύκτη	όχι
Χωρίς πάγο: μονάδα ψυγείου	ναι
Ασφαλής χρόνος αποθήκευσης σε περίπτωση δυσλειτουργίας, ώρες	25
Χωρητικότητα ψύξης, κιλά/24ώρες	4
Ταξινόμηση κλίματος	T
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος, °C	16-43°C
Εκπομπή θορύβου	41
Διαστάσεις (Υ x Π x Β) σε mm	1850 x 600 x 650
Βάρος, κιλά	67,5
Ηλεκτρικές προδιαγραφές	Βλέπε πινακίδα ονομαστικών τιμών

Холодильник

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого аппарата прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот аппарат могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть

- Включайте аппарат только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами. Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке.
- Данный аппарат соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.
- Не используйте этот аппарат через трансформатор.
- Чтобы не допустить шумовой вибрации, проверьте, что шнур питания не касается каких-либо частей на задней стенке холодильника.

Общая информация

- Данный аппарат является компрессорным холодильником, предназначенным для кратковременного хранения пищевых продуктов в основном шкафу и для длительного хранения в морозильном шкафу.
- Холодильные аппараты классифицируются по определенным климатическим классам. Информация о климатическом классе этого изделия дана в таблице с техническими характеристиками.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.

Важные указания по технике безопасности

- Этот аппарат предназначен для домашнего или подобного применения, как, например:
 - в офисах или в других коммерческих помещениях;
 - в сельской местности;
 - в отелях, мотелях и т. д. и в других подобных заведениях;
 - в гостевых домах с предоставлением ночлега и завтрака.
- Этот аппарат не предназначен для коммерческого использования, в системе кейтеринга или в любой другой системе общественного питания.
- Система охлаждения этого аппарата содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ,

обладающий высоким уровнем экологической совместимости, но, тем не менее, горючий. Поэтому следует убедиться, что ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден во время транспортировки и установки шкафа.



Если система охлаждения была повреждена, не включайте или не подсоединяйте шкаф к сети, а также удалите источник открытого пламени или любой другой источник возгорания, находящийся вблизи хладагента, после чего тщательно проветрите комнату, в которой находится шкаф.

- **Предупреждение.** Не загромождайте вентиляционные отверстия, находящиеся на корпусе шкафа или внутри него. В комнате должна быть постоянно обеспечена достаточная вентиляция
- **Предупреждение.** Не допускайте повреждения системы охлаждения. Выходящий из системы хладагент может повредить глаза; возможно также возгорание хладагента.
- **Предупреждение.** Не пользуйтесь никакими посторонними приспособлениями (например, нагревателями или тепловентиляторами для ускорения размораживания шкафа; используйте только те способы, которые рекомендованы в настоящем руководстве).
- **Предупреждение.** Не используйте внутри морозильного шкафа электрические приборы (например, льдогенераторы), если это специально не оговорено в настоящем руководстве.
- Перед включением морозильного шкафа в сеть, его необходимо тщательно проверить на наличие возможного повреждения при транспортировке, включая и шнур питания. Не используйте аппарат при обнаружении повреждения. Не включайте его в сеть при обнаружении повреждения.
- Данный аппарат не предназначен для

хранения таких взрывоопасных веществ как, например, аэрозольные упаковки с горючими пропеллентами.

- При продаже или передаче данного аппарата третьей стороне или при его передаче в соответствующую организацию для переработки и утилизации необходимо обратить внимание на наличие в нем изолирующего агента - циклопентана C_5H_{10} , а также хладагента R600a.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма любой ремонт этого устройства или внесение изменений в его конструкцию, включая и замену шнура питания, должен производиться нашим авторизованным сервисным персоналом.
- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром.
- Для текущей чистки мы рекомендуем использовать теплую воду с мягким моющим средством. Принадлежности нужно мыть отдельно в теплой мыльной воде. Не мойте их в посудомоечной машине.
- **Предупреждение!** Не снимайте крышку со светодиодной лампочки внутреннего освещения. В случае какой-либо неполадки обратитесь, пожалуйста, за помощью в сервисную службу (см. приложение).
- Чтобы не допустить травмирования людей или повреждения морозильного шкафа, его транспортировка

должна осуществляться только в оригинальной упаковке. Для распаковки и установки шкафа требуется 2 человека.

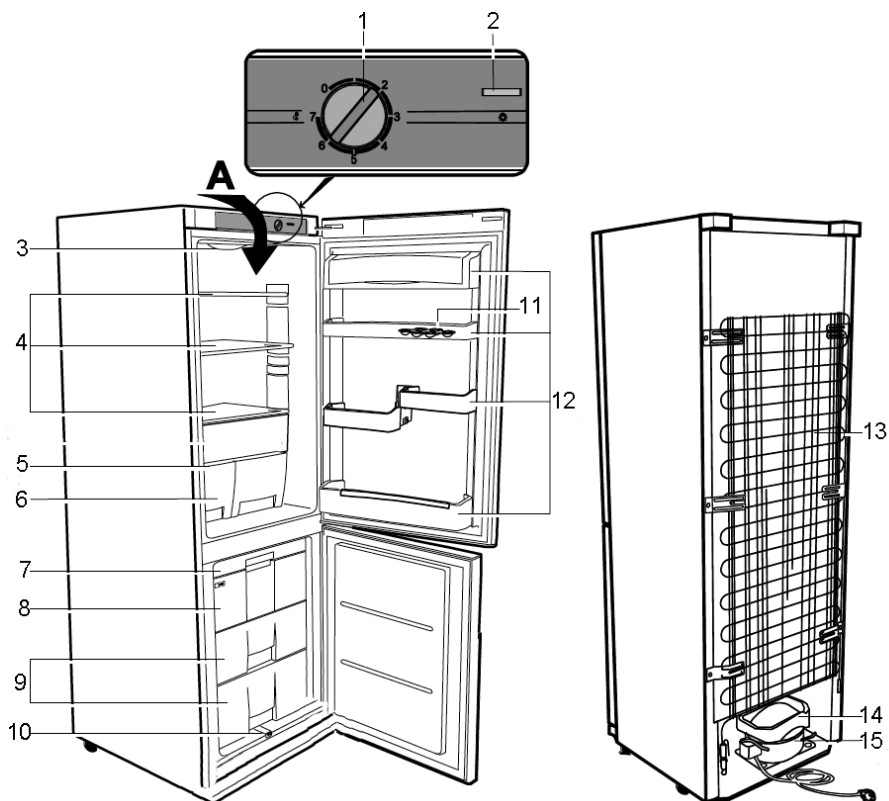
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья!
- Лед, удаленный из шкафа во время размораживания, не пригоден для потребления.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие возможного повреждения. Не пользуйтесь аппаратом при обнаружении повреждения.
- Чтобы не допустить возникновения пожара, не ставьте электронагревательные приборы на морозильный шкаф. Не ставьте на морозильный шкаф емкости с жидкостями: это позволит не допустить утечки или проливания жидкости и повреждения электроизоляции.
- Данный аппарат предназначен только для хранения пищевых продуктов.
- Алкогольные напитки нужно хранить в плотно закрытых емкостях и в вертикальном положении.
- Не храните в шкафу стеклянные бутылки с газированными или другими замерзающими жидкостями: такие бутылки могут взорваться во время процесса замораживания.
- Чтобы не допустить пищевого отравления, не употребляйте продукты после истечения срока их хранения. Размороженные продукты **нельзя** замораживать вторично.
- Не кладите на полки, в отделения или на дверцу продукты с недопустимым весом.
- Берегите внутреннюю поверхность морозильного шкафа от открытого огня и других источников возгорания.
- **Внимайте штепсельную вилку из розетки**
 - при любой неполадке,
 - перед размораживанием,
 - перед чисткой.
- **перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту морозильного шкафа.**
- При извлечении штепсельной вилки из стеновой розетки никогда не тяните за шнур, беритесь только за вилку.
- Если шкаф не будет использоваться в течение длительного периода времени, мы рекомендуем оставить дверцу открытой.
- Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию аппарата.

Устройство

Компоненты вашего холодильника могут отличаться по количеству и дизайну от описанных в настоящем руководстве. Настоящее руководство относится к аппарату из семейства двухкамерных холодильно-морозильных аппаратов.

Аппарат состоит из двух частей: холодильного шкафа (А) и морозильного шкафа (В).

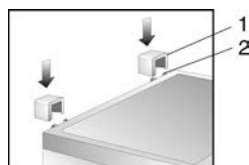
Камера быстрой заморозки внутри морозильного шкафа имеет символ *******.



1. Регулятор температуры
2. Выключатель внутреннего освещения
3. Лампочка внутреннего освещения
4. Полки (регулируемые по высоте)
5. Стеклая полка
6. Отделение для хранения свежих овощей и фруктов
7. Лоток морозильного шкафа
8. Отделение быстрой заморозки
9. Отделения морозильного шкафа
10. Сток талой воды из морозильного шкафа
11. Полка для хранения яиц
12. Дверные полки
13. Испаритель
14. Поддон для испарения талой воды
15. Компрессор

шкафа выпадет маленький компонент красного цвета; он предназначен только для транспортировки и подлежит утилизации.

- Вставьте две проставки (входят в комплект поставки) в соответствующие направляющие пазы на задней стенке аппарата.
- Перед включением холодильника в сеть его нужно тщательно проверить на наличие возможных повреждений во время транспортировки, включая и шнур питания.
- Вымойте холодильник в соответствии с указаниями, приведенными ниже в разделе *Размораживание и чистка*.
- При установке аппарата мы рекомендуем вам слегка наклонить его назад. Это позволит использовать транспортировочные ролики для перемещения аппарата к месту установки.
- Аппарат следует транспортировать только в вертикальном положении; не наклоняйте его более чем на 30°.



Перед первым включением

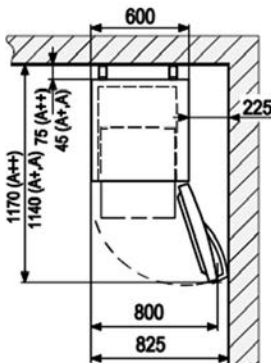
- Полностью удалите все внешние и внутренние упаковочные материалы, включая приспособления красного цвета для защиты аппарата при транспортировке.
- Упаковочные материалы должны быть утилизированы соответствующим образом.
- ПРИМЕЧАНИЕ. При открывании дверцы морозильного

- После установки аппарата подождите примерно 30 минут перед включением его в сеть.
- Если во время транспортировки аппарат наклоняли более чем на 30°, оставьте его стоять в вертикальном положении не менее чем на 4 часа перед включением в сеть.
- При первом включении холодильника может появиться легкий запах, который, однако, исчезнет после начала процесса охлаждения.

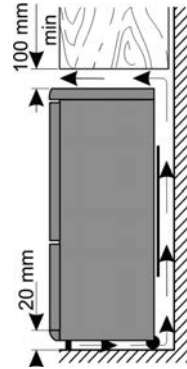
Установка

- Холодильник должен быть установлен в сухой комнате с хорошей вентиляцией.
- Холодильник должен эксплуатироваться при относительной влажности не более 70 %.
- Информация о температурном диапазоне, в котором может использоваться этот аппарат, содержится в таблице с техническими характеристиками.
- Не используйте этот аппарат вне помещения.
- Убедитесь в наличии доступа к штепсельной вилке и в том, что ее можно будет вынуть из розетки в любое время.
- Не подвергайте холодильник воздействию прямого солнечного света и не устанавливайте его вблизи любых источников тепла (радиаторов, кухонных плит и т. д.). Если этого избежать нельзя, необходимо установить соответствующую изоляцию между аппаратом и источником тепла.
- Не устанавливайте аппарат в шкафу или непосредственно под навесным кухонным шкафом, полкой или подобным предметом.
- В случае если пол неровный, для компенсации неровности и обеспечения оптимальной устойчивости можно использовать ножки холодильника.
- Если аппарат устанавливается близко от стены, необходимо предусмотреть сбоку от аппарата свободное пространство не менее 225 мм, чтобы дверцы могли открываться достаточно широко для выдвижения контейнеров.

Установочные размеры



Вентиляция



Нагретый воздух должен свободно циркулировать вдоль задней стенки холодильника. Для этого следует убедиться в беспрепятственной циркуляции воздуха за холодильником.

Предупреждение! Всегда следите, чтобы вентиляционные отверстия на задней стенке у верхней крышки были открыты.

Перенавешиваемая дверца

При необходимости дверцу можно перенавесить на другую сторону, то есть с правой стороны (заводская установка) на левую.

Предупреждение! Всегда отключайте аппарат от сети перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту аппарата.

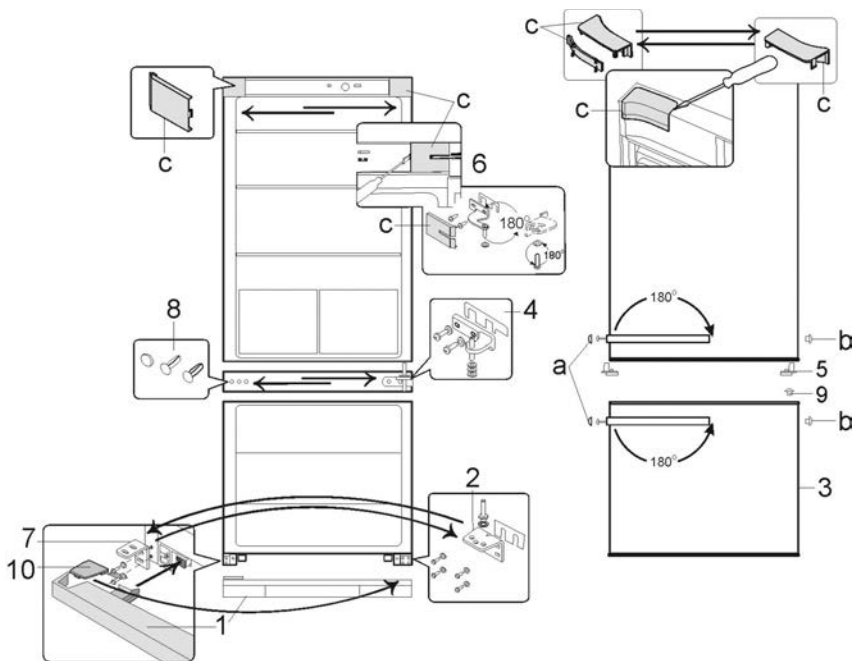
Перед началом работы обратите, пожалуйста, внимание на следующее:

- всегда следите за тем, чтобы винты дверных петель были установлены с правильным количеством шайб;
- чтобы дверцы плотно прилегали к раме, старайтесь как можно тщательнее выровнять их при обратной сборке.

1. Снимите четыре крышки (с) с корпуса и с внутренней стороны дверцы.
2. Открутите винт крепления петли на внутренней стороне дверцы в зоне (с/6).

Предупреждение! Придерживайте дверцу.

3. Снимите дверцу холодильника.
4. Выньте крепежные винты и снимите верхний кронштейн 6. Обратите внимание на наличие маленькой пластиковой детали под кронштейном.
5. Поверните кронштейн 6 вместе с маленькой пластиковой деталью на 180° и установите его на другую сторону холодильника, используя два смежных отверстия под винт.
6. Снимите держатель петли 5 с внутренней стороны дверцы и установите держатель петли из комплекта поставки на противоположную сторону.
7. Снимите крышки винтов, а затем средний держатель



дверцы 4.

Предупреждение! Придерживайте дверцу.

8. Снимите дверцу морозильного шкафа 3.
9. Снимите нижнюю панель 1.
10. Выньте крепежные винты и снимите кронштейн 2 вместе с винтом крепления петли.
11. Выкрутите винт крепления петли вместе с шайбами из кронштейна и вставьте его в соответствующее отверстие на противоположной стороне кронштейна.
12. Снимите кронштейн 7 и установите вместо него кронштейн 2 вместе с винтом крепления петли.
13. После этого установите кронштейн 7 на то место, где был установлен кронштейн 2.
14. Выньте уплотнительные заглушки 8 из перегородки, разделяющей холодильный и морозильный шкафы, и вставьте их в отверстия на противоположной стороне.
15. Выньте уплотнительную заглушку 9 из дверцы морозильного шкафа и вставьте ее в отверстие на противоположной стороне.
16. Установите дверцу морозильного шкафа на винт петли на кронштейне 2.

Предупреждение! Придерживайте дверцу.

17. Поверните кронштейн 4 с винтом крепления петли на 180°, следя, чтобы шайбы оставались на месте.
18. Установите кронштейн на противоположную сторону дверцы морозильного шкафа и закрепите его винтами.
19. Установите крышки на головки винтов.
20. Установите дверцу морозильного шкафа на винт петли на кронштейне 4.

Предупреждение! Придерживайте дверцу.

21. Вставьте обратно винт петли кронштейна 6 в дверцу морозильного шкафа.
22. Установите четыре крышки (c) на кронштейн и на отверстия.
23. Снимите крышки винтов (a) и уплотнительные заглушки (b).
24. Выньте винты крепления дверных ручек. Подайте ручку слегка в сторону, где находится винт, после чего снимите ручку.
25. Установите ручки на противоположную сторону и зафиксируйте их крепежными винтами. Вставьте уплотнительные заглушки в пустые отверстия на дверце и наденьте крышки обратно на головки винтов.
26. Снимите крышку 10 с нижней панели 1 и установите ее на противоположную сторону.
27. Установите панель 1 обратно на аппарат.

Регулировка температуры

Аппарат начинает работать при подключении его к сети. Полностью он отключается только после извлечения сетевой вилки из розетки.

Температура в холодильном шкафу регулируется ручкой термостата. При повороте ручки по часовой стрелке температура понижается, а при повороте против часовой стрелки – повышается.

Для использования аппарата в домашних условиях лучше всего подходят средние уставки.

Чтобы проверить текущую температуру в шкафу, мы

рекомендуем использовать термометр и, если потребуется, выполнить необходимую регулировку.

При прекращении питания или при намеренном отключении аппарата может пройти от 3 до 5 минут, прежде чем он включится снова.

При установке ручки в положение '0' функция охлаждения отключается, однако аппарат все еще остается подключенным к сети.

Внутреннее освещение

Предупреждение! Не снимайте крышку со светодиодной лампочки внутреннего освещения. В случае какой-либо неполадки обратитесь, пожалуйста, за помощью в сервисную службу.

Дверца морозильного шкафа

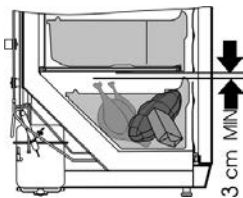
Чтобы не допустить преждевременного размораживания замороженных продуктов, дверца морозильного шкафа должна всегда быть закрытой. Это также поможет избежать ненужного образования льда и инея. Поэтому следите за тем, чтобы дверца открывалась кратковременно и только для того, чтобы положить продукты в морозильный шкаф или взять их.

Замораживание и хранение продуктов

Температура внутри холодильного и морозильного шкафов зависит в основном от окружающей температуры, положения ручки термостата и количества заложённых продуктов.

Морозильный шкаф

- Морозильный шкаф предназначен для глубокой заморозки и для долговременного хранения замороженных продуктов, а также для приготовления кубиков льда.
- Отделение быстрой заморозки в морозильном шкафу имеет символ *** * * * ***.
- Чтобы обеспечить сохранение таких питательных элементов как витамины, свежие продукты должны быть подвергнуты глубокой заморозке как можно быстрее. Для этого приготовленные для хранения продукты нужно положить в отделения морозильного шкафа, оставляя между ними промежутки в один или два ряда.
- Не допускайте их соприкосновения с уже замороженными продуктами.
- **Предупреждение!** Не превышайте максимальную мощность замораживания в день. Максимальная мощность замораживания в день указана в таблице с техническими характеристиками аппарата.
- Установите ручку термостата на **Max**. Через 24 часа, когда продукты будут уже хорошо заморожены, термостат можно установить в первоначальное положение.



- Чтобы обеспечить достаточное распределение холодного воздуха, необходимо, чтобы между испарительным блоком и лотком с продуктами для замораживания было не менее 3 см.
- Время заморозки можно сократить, разделив замораживаемые продукты на небольшие порции.
- Упаковочные материалы, пригодные для замороженных продуктов, должны быть из прозрачной полимерной пленки или пакетов или из алюминиевой фольги. Перед замораживанием продуктов упаковочные материалы необходимо тщательно проветрить, а затем проверить, не пропускают ли они воздух. Мы настоятельно рекомендуем Вам наносить этикетку на каждый продукт, хранящийся в холодильнике, с указанием такой необходимой информации как тип, дата замораживания и срока годности продукта.
- Не пытайтесь подвергать глубокой заморозке газированные напитки, теплые продукты или любые жидкости в бутылках.
- Замороженные продукты можно разморозить в холодильном шкафу. При таком способе продукты размораживаются медленнее, с сохранением своего вкуса. Кроме того, замороженные продукты помогают поддерживать нужный уровень температуры в холодильном шкафу.

Сроки годности замороженных продуктов указаны (в месяцах) в нижеприведенной таблице.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

Не превышайте эти сроки хранения.

Кроме того, всегда соблюдайте сроки хранения замороженных продуктов, указанные производителем.

- Если холодильник остается отключенным на длительный период времени (например, при перерыве в энергоснабжении), держите дверцу закрытой; это поможет сохранить в холодильнике максимально возможную низкую температуру. Информация о максимально возможном времени безопасного хранения продуктов в случае неполадки содержится в таблице с техническими характеристиками аппарата. Даже небольшое повышение температуры внутри шкафа приведет к сокращению срока годности продуктов.

Холодильный шкаф

- Различные зоны в холодильнике охлаждаются по-разному. Самая теплая зона находится у дверцы в верхней части холодильника, а самая холодная – у задней стенки и в нижней части холодильника.
- Исходя из этого, продукты следует хранить следующим

образом:

- на полках холодильного шкафа (сверху вниз): кондитерские изделия, готовые блюда, молочные продукты, мясо, рыбу, холодные мясные блюда и колбасы.
 - в отделении для овощей: овощи, салат и фрукты.
 - в дверце (сверху вниз): масло, сыр, яйца, приправы в тубах (например, горчицу), маленькие бутылочки, большие бутылки, молоко и фруктовые соки в упаковке «тетрапак».
 - Вначале следует установить ручку термостата в положение 4. Если охлаждающее действие слишком сильное, его нужно понизить, переведя ручку в положение 1-3, а если оно недостаточно, его нужно повысить, переведя ручку в положение 5-7.
- Если Вы заметили иней на задней стенке, то причиной этого является, скорее всего, то, что дверца оставалась открытой слишком долго или в холодильнике была положена теплая пища или уставка температуры была слишком высокой.**
- Жидкости, продукты с сильным запахом или продукты, имеющие свойство поглощать сильные запахи (например, сыр, рыба, сливочное масло), необходимо хранить отдельно в герметичной закрытой таре.
 - **Прежде чем положить в холодильник теплые продукты, их следует охладить до комнатной температуры.**
 - Всегда проверяйте, что дверца плотно закрыта, а герметичность закрытия не нарушена продуктами, помещенными в шкаф или в дверцу.

Размораживание и чистка

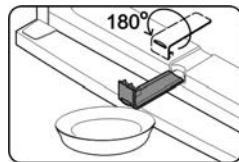
- **Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки перед чисткой холодильника.**
- Не лейте воду на холодильник или внутрь его.
- Для текущей чистки мы рекомендуем использовать теплую воду с мягким моющим средством. Чтобы предупредить появление неприятного запаха в холодильнике, его нужно мыть примерно один раз в месяц.
- Принадлежности нужно мыть отдельно в теплой мыльной воде. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Не используйте абразивные вещества или сильнодействующие моющие растворы, а также спиртосодержащие чистящие средства.
- После чистки тщательно обмойте все поверхности чистой водой, после чего вытрите их насухо. При вставлении вилки в розетку убедитесь, что у вас **сухие руки**.
- Для сбережения электроэнергии и обеспечения оптимальной работы холодильника необходимо чистить испаритель (на задней стенке), а также компрессор при помощи щетки или пылесоса не менее двух раз в год.
- Будьте внимательны, чтобы не оторвать или не повредить во время чистки заводскую табличку внутри холодильника.

При размораживании морозильного шкафа

Когда слой льда в морозильном шкафу достигнет толщины

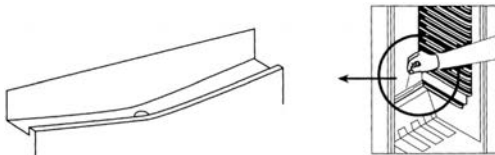
2-4 мм, ее необходимо разморозить. Это следует делать не менее двух раз в год.

- Убедитесь, что сетевая вилка вынута из розетки.
- Выньте из шкафа все продукты и положите их в прохладное место, например, в пластиковый контейнер вместе с предварительно замороженными аккумуляторами холода. Обратите внимание на то, что даже при незначительном повышении температуры срок хранения продуктов сокращается и их следует употребить как можно скорее.
- Извлеките сливной канал из морозильного шкафа, поверните его на 180° и зафиксируйте (см. схему). Поставьте соответствующую емкость под сливное отверстие канала.
- Оставьте дверцу открытой. Чтобы ускорить размораживание, в морозильный шкаф можно поставить несколько емкостей с горячей водой (но не с кипятком).
- **Предупреждение.** Не используйте какие-либо внешние приспособления или другие средства (например, нагреватели или тепловентиляторы) для ускорения размораживания.
- После очистки морозильного шкафа убедитесь, что он полностью высох, и установите регулятор температуры на максимальную уставку. Через 24 часа регулятор температуры можно снова установить в нормальное положение.



Размораживание холодильника

Внутренний испаритель залит монтажной пеной в стенках аппарата, поэтому вы можете заметить отложение инея на задней стенке. Когда компрессор не работает, этот слой инея начинает таять. Талая вода стекает через систему шлангов в поддон, установленный под компрессором, откуда она поглощается окружающим воздухом. По этой причине аппарат не нуждается в размораживании, вместо этого требуется только своевременная чистка.



- Чтобы обеспечить свободный сток талой воды, всегда проверяйте, что спускной канал и сливное отверстие свободны от засора.
- Удаляйте воду, скапливающуюся на дне холодильника.

Полезные советы по экономии электроэнергии

- Холодильник должен быть установлен в сухой комнате с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте холодильник воздействию прямого солнечного света и не устанавливайте его вблизи любых источников тепла (радиаторов, кухонных плит и т. д.).

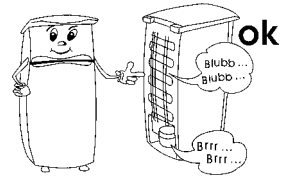
Если этого избежать нельзя, необходимо установить соответствующую изоляцию между аппаратом и источником тепла.

- Не закрывайте вентиляционные отверстия и решетки и обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха вокруг аппарата.
- Необходимо регулярно очищать компрессор (на задней стенке аппарата). Накапливающаяся на компрессоре пыль приводит к увеличению потребления электроэнергии.
- Прежде чем положить теплые продукты в холодильник, дайте им достаточно остыть.
- Чтобы не допустить увеличения отложения льда, не оставляйте слишком долго открытыми дверцы холодильника, когда вы кладете или достаете продукты.
- Частое размораживание способствует сбережению электроэнергии. Чтобы получить более подробную информацию по очистке аппарата, обратитесь, пожалуйста, к разделу *Размораживание и очистка*.
- Не устанавливайте температуру ниже необходимой. Чтобы получить более подробную информацию о регулировке температуры, пожалуйста, к разделу *Регулировка температуры*.

Поиск и устранение неисправностей

Когда прибор включен, можно услышать некоторые типичные шумы. Эти шумы:

- производятся электродвигателем в компрессорном узле; во время запуска компрессора уровень шума в холодильнике будет выше в течение некоторого времени;
- производятся хладагентом, циркулирующим в системе.



В приведенной здесь таблице перечислены возможные неполадки, их возможные причины и способы устранения. При возникновении проблем во время эксплуатации холодильника сначала проверьте наличие возможного способа их устранения в этой таблице.

Проблема	Возможная причина и способ устранения
Аппарат не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Нет питания. • Перегорел главный предохранитель. • Ручка термостата установлена на '0'. • Перегорел предохранитель в розетке (если он применяется). Это можно проверить, включив в розетку другой электроприбор и проверив его работу.
Температура в морозильном шкафу недостаточно низкая.	<ul style="list-style-type: none"> • В аппарате хранится слишком много продуктов. • Плохо закрыты дверцы. • На испарителе слишком много пыли. • Недостаточная вентиляция: аппарат стоит слишком близко от стены или от другой конструкции или предмета. • Регулятор температуры установлен на слишком малую уставку.
Нормальный уровень шума аппарата в рабочем состоянии изменяется или становится выше.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность установки (неровный пол?). • Есть ли рядом предметы, на которые влияет работа холодильного агрегата (например, предметы, подверженные вибрации)? • Имеются ли на верху аппарата предметы, которые могут вибрировать?
На дне аппарата скапливается вода.	Засор в системе отвода талой воды. Устраните засор и прочистите систему.

Транспортировка аппарата

Чтобы не допустить повреждения аппарата во время транспортировки, убедитесь, что все принадлежности и компоненты, находящиеся внутри и вне аппарата, надежно закреплены.

Аппарат можно транспортировать только в вертикальном положении; не наклоняйте его более чем на 30°.

После установки аппарата подождите примерно 30 минут перед включением его в сеть.

Если аппарат наклоняли более чем на 30° во время транспортировки, его нужно оставить в вертикальном положении не менее чем на 4 часа перед включением в сеть.

Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

Хладагент и химический агент, содержащийся в пенопластовой теплоизоляции, должны утилизироваться только через специализированную организацию.

Будьте очень осторожны, чтобы не повредить систему охлаждения перед отправкой шкафа на утилизацию в специализированную организацию.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также

на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор отремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Информация, необходимая для Сервисного отдела

Если у Вас возникнет необходимость в ремонте холодильника, свяжитесь, пожалуйста, с нашим Сервисным отделом, дав подробное описание неисправности и указав номер изделия KS ..., имеющийся на заводской табличке аппарата (см. иллюстрацию). Эта информация поможет нам быстрее обработать Вашу заявку.



В случае неисправности или возникновения какой-либо проблемы, связанной с работой холодильника, обратитесь, пожалуйста, в наш Сервисный отдел. Адрес можно найти в приложении к данному Руководству.

Характеристики изделия

Артикул	9782
Категория изделия	Холодильник-морозильник
Класс энергоэффективности	A+++
Потребление электроэнергии, кВт.ч/год	147
Текущее потребление электроэнергии зависит от характера эксплуатации и места установки аппарата	
Общий полезный объем холодильника, л	214
Полезный объем нулевой зоны (литров)	---
Полезный объем морозильного отделения **** , л	88
Наличие системы « frost-free » (ненамораживания) в морозильном шкафу	нет
Наличие системы « frost-free » (ненамораживания) в холодильном шкафу	да
Время безопасного хранения при неисправности, ч	25

Мощность замораживания, кг/сутки	4
Климатический класс	T
Диапазон температур окружающего воздуха, °C	16-43°C
Уровень шумности	41
Размеры (В x Ш x Г), мм	1850 x 600 x 650
Вес, кг	67,5
Электрическая спецификация	См. заводскую табличку

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsługi klientów
Serviz
Κεντρικό οέβρις

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuumre
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plowdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Zihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Kakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirqi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe25,
tel: 46 36 379, 51 87 444

España
Severin Electrodom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax: 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Estay Agencies
109 Herzl St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea
Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megawetertower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245-7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia
SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 279892
servo@apollo.lv

Lebanon
Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg
Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia
Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország
TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland
HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway
Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Polska
SERV- SERWIS SP Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-servis.pl

Portugal

Auferma
Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No 76-Armazem-H3
4410 455 Arcozelo
Tel.: 022/616 7300
Fax: 022/616 7325
auferma@auferma.pt

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20^A
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: + 381-21-553-594
fax: + 381-21-522-096

Slovak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllervängsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-333

information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 9049.0000